

13. GARANCIJA:

Da biste iskoristili garancijsku uslugu, neispravan proizvod možete vratiti na mjesto kupnje ili kod ovlaštenog distributera ili preprodavača PROFIX proizvoda od kojih je proizvod kupljen. Prije vraćanja proizvoda morate dobiti informacije o pravilima povrata. Tipično, trebali biste uključiti podatke o identifikaciji proizvoda, uključujući broj modela i serijski broj, te detaljan opis prijavljenog problema. Morate priložiti i dokaz o kupovini na prodajnom mjestu koji potvrđuje da garancijski rok nije završen.

1. Garancija proizvoda obuhvata dvije godine od datuma kupovine.
2. Kvarovi koji su otkriveni tijekom jamstvenog roka besplatno će se otkloniti u roku od 14 radnih dana od datuma isporuke proizvoda na adresu tvrtke koja se prodaje, a garancijski rok produžava se za trajanje popravka.
3. Garantni list je važeći ako ima datum kupovine, pečat prodajnog mjesta ili prilog u obliku dokaza o kupnji.
4. Da biste izvršili garancijski popravak, proizvod se mora dostaviti na prodajno mjesto o svom trošku. Nakon popravke, proizvod će biti poslat oglašivaču na teret garanta.
5. Oglašivač treba osigurati vizir primjereno zaštićen od oštećenja tokom transporta.
6. Oglašavanje -limiting odgovoran za bilo kakvu kacigu gubitak u trenutku isporuke, a garant obavezuje da daju popraviti kacige oglašivača i odgovoran je za svoj eventualni gubitak u transportu.
7. Tijekom jamstvenog roka oštećeni ventil će se popraviti besplatno ili ga garant zamijeniti za isti, bez oštećenja. Ako nije moguće popraviti ili zamijeniti uređaj novim uređajem, oglašivač ima pravo na povrat uplaćenog iznosa ili na odabir druge opreme obje vrijednosti i specifikacija. Svaku novčanu razliku izmirit će garant ili oglašivač, ovisno o troškovima predmeta koje odabere oglašivač.
8. Ova garancija pokriva kvarove opreme koji su posljedica normalnog rada ili zbog oštećenja proizvodnje, a ne odnosi se na potrošni materijal ili drugu dodatnu opremu.
9. Jamstvo ne pokriva kvarove koji nastaju zbog:
 - Neovlašteni popravak, preinake ili strukturne promjene koje provodi korisnik ili druge neovlaštene osobe.
 - Mehanička, termička, hemijska ili namjerna oštećenja opreme.
 - Skladištenje i održavanje vizira i druga oštećenja nastala po krivici korisnika.
 - Opadajuća kvaliteta proizvoda zbog procesa prirodnog habanja, npr. Abrazije vanjskog premaza proizvoda, ogrebotina, napuklih klizača itd.
 - Oštećenja nastala kao posljedica nepoštivanja načela ispravnog rada, kao i upotreba opreme suprotno njegovoj namjeravanoj uporabi.

Garant također može odbiti prihvatiti reklamaciju u slučaju formalne greške u vezi s prodajnim dokumentima, poput prazne garancijske kartice, bez dokaza o kupovini itd.

.....
Datum kupovine i pečat prodavača

ADRESA SERVISA:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75

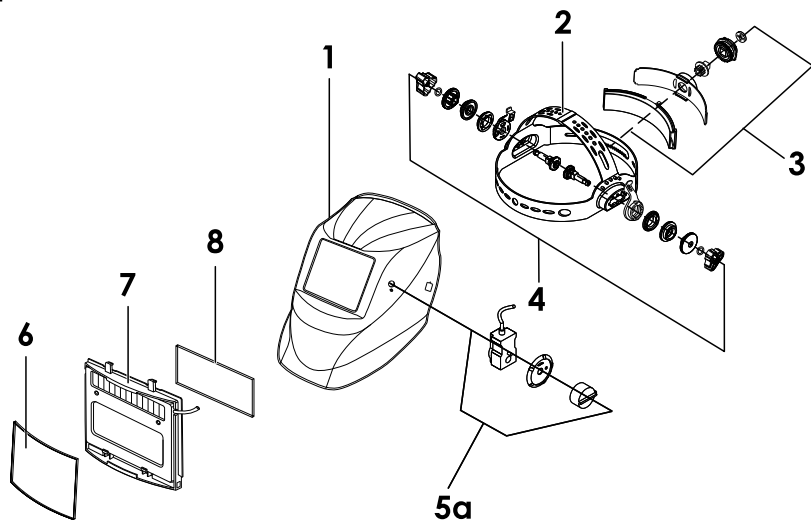
LAHTI PRO[®]



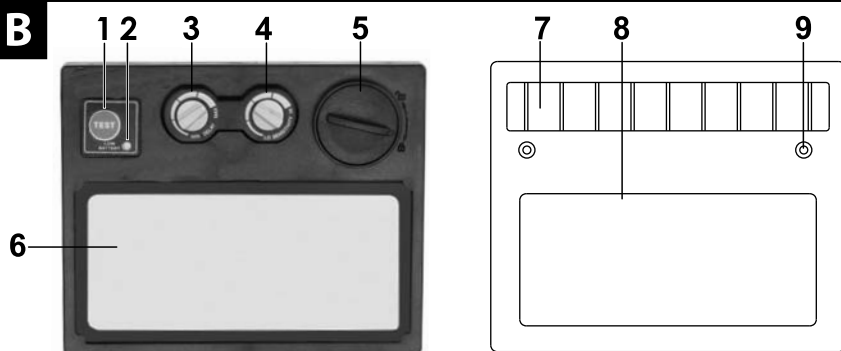
L1540600

EN	Instruction manual	AUTO DARKENING WELDING HELMET 3
PL	Instrukcja obsługi	PRZYŁBICA SPAWALNICZA Z AUTOMATYCZNYM FILTREM.....8
RU	Инструкция по эксплуатации	СВАРОЧНЫЙ ШЛЕМ С АВТОЗАТЕМНЯЮЩИМСЯ ФИЛЬТРОМ... 14
RO	Instrucțiuni de folosire	MASCĂ DE SUDURĂ CU FILTRU AUTOMAT20
LT	Naudojimo instrukcija	AUTOMATIŠKAI UŽTAMSĖJANTIS SUVIRINTOJO SKYDELIS 26
LV	Lietošanas instrukcija	METINĀŠANAS ĶĪVERE AR AUTOMĀTISKO FILTRU 32
CS	Návod na obsluhu	SVÁŘECÍ HELMA S AUTOMATICKÝM FILTREM 38
HU	Használati útmutató	AUTOMATA HEGESZTŐPAJZS 43
SK	Návod na obsluhu	ZVÁRACIA HELMA S AUTOMATICKÝM FILTROM..... 49
SL	Navodila za uporabo	VARILNA MASKA S SAMODEJNIM FILTROM 55
HR	Upute za upotrebu	ŠALJICA ZA ZAVARIVANJE SA AUTOMATSKIM FILTEROM..... 61
BS	Upute za upotrebu	ŠALJICA ZA ZAVARIVANJE SA AUTOMATSKIM FILTEROM 67

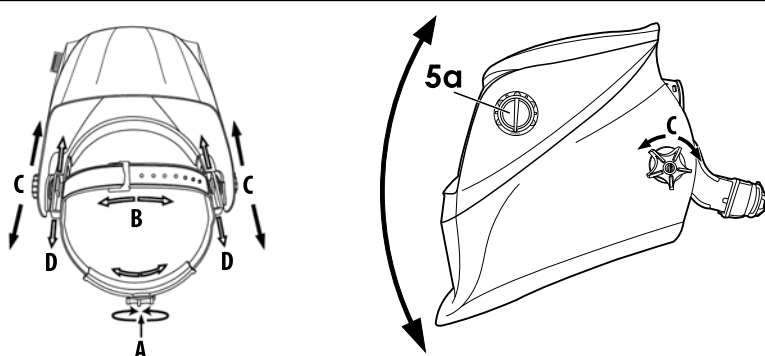
A



B



C



10. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE:

1. Za čišćenje filtra koristiti maramice, papir za čišćenje leća ili čistu pamučnu krpu i deterdžent.

2. Za čišćenje lica maske i trake protiv znojenja koristiti neutralni deterdžent.

3. Redovito mijenjajte vanjski i unutarnji štitnik i traku protiv znojenja.

4. Ne koristiti kaustična otapala ili benzin za razrjeđivanje deterdženta.

Upute za čišćenje i dezinfekciju.

Očistiti zavarivački filter čistom maramicom ili krpom koja ne ostavlja dlačice. Ne uranjajte šljem u vodu. Ne koristite otapala Senzore, solarnu čeliju i leće filtra održavajte čistima. Očistite uložak filtra i školjku šljema pomoću otopine vode sa sapunom i meke krpice. Ne koristite otapala niti abrazivne deterdžente. Prebacite proizvod na način brušenja i stavite ga na čisto, suho mjesto za pohranu.

Koristite isključivo originalne rezervne dijelove

ZAŠTITA OKOLINE:



NAPOMENA! Prikazani simbol znači da je zabranjeno odlaganje rabljene opreme zajedno s drugim otpadom (uz rizik od novčane kazne). Štetne komponente koje se nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi štetno djeluju na prirodni okoliš i zdravlje ljudi.

Domaćinstvo bi trebalo pridonijeti oporavku i ponovnoj uporabi (recikliranju) korištene opreme. U Poljskoj i Europi kreira se ili već postoji sustav prikupljanja rabljene opreme, pod kojim su sva navedena prodajna mjesta oprema mora uzeti rabljenu opremu. Osim toga, postoje mjesta za prikupljanje gore navedenih oprema.

11. OBRAZLOŽENJE MARKINGA:

Oznake na maski:

W14 - maksimalni stepen zatamnjenja filtra za zavarivanje

Nivo udara – C (45 m/s)

Model glave: 1-M.

Oznake na filtru:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Lestvica: 4/9-19

Optični razred: 1

Razred disperzije svetlobe: 1

Razred odstopanja koeficijenta prepustnosti svetlobe 1

Razred zavisnosti koeficijenta prepustnosti svetlosti od kota 2

Evropska standardna broj za automatske varilne filtre EN 379,

CE - oznaka usklađenosti sa direktivama novog pristupa EU.

GX – simbol proizvođača



Politika tvrtke PROFIX je politika kontinuiranog poboljšanja svojih proizvoda i, prema tome, tvrtka zadržava pravo promjene specifikacije proizvoda bez prethodne obavijesti. Slike navedene u korisničkom priručniku su primjeri i mogu se malo razlikovati od stvarnog izgleda kupljenog uređaja.

Ovaj je priručnik zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reprodukcija bez pismenog pristanka Profix Sp. z o. o. je zabranjeno.

Oznake na prednjoj zaštitnoj leći

GX 1 B (objašnjenje GX=identifikacija proizvođača, 1=optički razred, B=otpornost na udare energije 120 m/s)

Oznake na unutarnjoj zaštitnoj leći

GX 1 F (objašnjenje GX=identifikacija proizvođača, 1=optički razred, F=otpornost na udare niske energije 45 m/s)

■ Upozorenje o sukladnosti označavanja

Ako simboli označavanja nisu zajednički za različite dijelove zaštitne opreme, potrebno je cjelini dodijeliti nižu razinu zaštite

-Upozorenje: Materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika, mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba

-Upozorenje: Štitnici za oči koji štite od čestica velike brzine a koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočala, mogu prenijeti udare i time mogu predstavljati opasnost za korisnika.

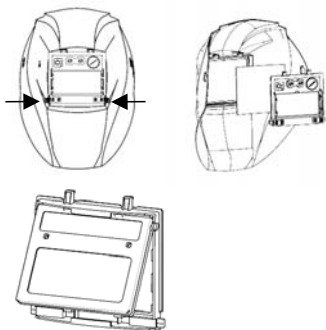
-Upozorenje: Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrani štitnik za oči treba biti označen slovom T odmah iza slova koja označavaju udar, tj. FT, BT ili AT. Ako iza slova koja označavaju udar ne slijedi slovo T, štitnik za oči treba koristiti samo protiv čestica velike brzine pri sobnoj temperaturi. Korisnik se treba obratiti predstavniku zaduženom za zaštitu na radu, kako bi bio siguran da osobne naočale pružaju odgovarajuću zaštitu u uvjetima rada.

UVOZNIK/OVLAŠTENI ZASTUPNIK:

Profix Sp. z o. o.

ul. Marywilska 34,

03-228 Varšava, Poljska



Prije korištenja provjerite je li vanjska zaštitna leća postavljena i je li zaštitna folija uklonjena sa leće. Provjerite je li leća čista i da nema prljavštine niti usitnjenih komadića materijala na „Foto-senzorima“ (9) Potrebno je imati na umu da oprema za zaštitu očiju od čestica velike brzine može predstavljati rizik za korisnika zbog prijenosa udara, kada se nosi preko standardnih dioptrijskih naočala.

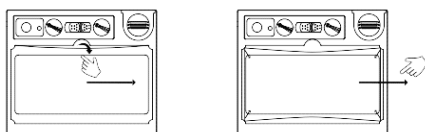
Oprema za zaštitu očiju može se koristiti isključivo u slučaju čestica koje se kreću velikom brzinom na sobnoj temperaturi.

■ Zamjena unutarnje zaštitne leće

Odvijte ADF filter za automatsko zatamnjivanje s vizira kacige.

Podignite jedan rub unutarnje zaštitne leće i izvucite je iz filtra.

Uklonite zaštitnu foliju s nove unutarnje zaštitne leće filtra i postavite je tako što je postavite na filter tako da sjedne na mjesto u četiri kuta. Ilustrativni crteži ispod.



Set zamjenskih sočiva, šifra PROFIX L1540601.

■ Zamjena baterije za napajanje filtra:

Ako svijetli diodni indikator s oznakom „LOW BATTERY“ (2), baterije je potrebno zamijeniti novima.

1. Otvorite poklopac spremnika za baterije (5) i izvadite staru bateriju, zamijenite ju litijском baterijom CR2032. Osigurajte da pozitivna (+) strana baterije bude okrenuta prema gore.

2. Baterija traje otprilike 2000 sati rada. ADF ne radi kada svijetli diodni indikator s oznakom „LOW BATTERY“ (2). Tada je potrebno zamijeniti bateriju.

■ Napomene

1. Ovaj zavarivački ADF filter sa automatskim zatamnjivanjem nije prikladan za lasersko i oks-acetilensko zavarivanje.

2. Ne postavljajte ADF filter sa automatskim zatamnjivanjem u blizini izvora topline ili vlage.

3. Ne vadite ADF filter iz kazete filtra niti otvarajte kućište ADF-a nepotrebno.

4. Prije korištenja provjerite je li zavarivanje/brušenje ispravno odabrano.

5. Vanjska zaštitna leća mora biti uvijek postavljena. U suprotnom slučaju ADF se može oštetiti.

6. Ne vršite nikakve promjene ili zamjene kazete ADF filtra.

7. Odmah prestanite koristiti ADF i kontaktirajte svog prodavača ako filter ne može potamniti tijekom zavarivanja.

8. Ne koristite alkohol, benzin ili razrjeđivače za čišćenje ADF-a. Ne stavljajte kućište ADF-a u vodu.

9. Reakcija tekućih kristala (LCD) ADF-a bit će sporija ako je temperatura okruženja niska, ali neće utjecati na zaštitne funkcije.

10. Potrebno je bez odlaganja zamijeniti ADF ako je ADF oštećen ili izguben jer će to utjecati na vidljivost i ozbiljno smanjiti učinkovitost zaštite.

11. Odmah zamijenite vizir ako je oštećen ili izguben. Prilikom zamjene ne koristite tvrde predmete u kontaktu sa staklima filtra.

12. Površinu ADF-a, senzora i solarnih ćelija potrebno je redovito čistiti.

13. Tijelo maske i ostali elementi nisu otporni na oštećenja uzrokovana silovitim udarcem, eksplozijom ili kaustičnom tekućinom.

14. Preporučamo korištenje tijekom 2 godine. Vrijeme korištenja ovisi o različitim čimbenicima kao što su korištenje, čišćenje, skladištenje i održavanje. Preporučuju se česte provjere i zamjena u slučaju oštećenja.

15. Filter za automatsko zatamnjivanje potrebno je uvijek koristiti zajedno s unutarnjom zaštitnom lećom.

16. Ovaj vizir odgovara modelu glave 1-M.

17. Viziri koji su bili izloženi udaru ne smiju se koristiti i potrebno ih je baciti i zamijeniti.

18. Ako simboli razine udara nisu isti za zaštitnu leću/filter kao i za okvir, tada se niža razina treba pripisati cijelom viziru.

19. Nije prikladno za vožnju automobila ili korištenje na javnim cestama.

9. RJEŠAVANJE RJEŠAVANJA:

1. Gledanje kroz filter je otežano

a) Zaštitna folija na vanjskoj/unutarnjoj zaštitnoj leći filtra – Skinuti zaštitnu foliju

b) Zaprjana vanjska/unutarnja zaštitna leća filtra Očistiti ili zamijeniti zaštitnu leću

c) Zaprjan filter Očistiti filter

2. Filter se ne zatamnjuje nakon paljenja luka

a) Odabran je način brušenja Odabrati način zavarivanja i podesiti razinu zatamnjivanja od 9 do 13

b) Pokriven senzor promjene intenziteta svjetla ili solarna ćelija Između senzora i solarnih ćelija s jedne i zavarivačkog luka s druge strane ne smije biti nikakvih prepreka.

c) Osjetljivost postavljena na NISKUP – ostaviti osjetljivost na odgovarajuću razinu.

3. Filter se zatamnjuje iako nema luka

a) Osjetljivost postavljena na VISOKU – Postaviti osjetljivost na odgovarajuću razinu

4. Filter se ne rasvjetljuje nakon što je zavarivanje završeno.

a) Odgoda postavljena na MAKSIMALNU – Postaviti odgovarajuću odgodu

EN

OPERATION MANUAL AUTO DARKENING WELDING HELMET L1540600

Original text translation



TO ENSURE SAFE USE, READ THE PRODUCT USER'S MANUAL IN DETAIL.

Keep these instructions for future reference.

1. INTENDED USE AND SPECIFICATION:

Auto darkening welding helmet LAHTI PRO L1540600 is intended for face and eye protection against sparks, spatter, and harmful radiation in welding works. Conforms to EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The welding helmet was examined in:

Helmet – 2834 CQCS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycolum Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filter – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTBEWERTUNG MBH, Albinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

The helmet may also be used as personal protection equipment in minor and short grinding works (grinding metal with flap discs). It is not a suitable piece of personal protection for metal grinding with grinding discs.

The helmet has a 93x43 mm viewing area. The automatic darkening filter goes dark after an arc occurs and clears when welding is complete.

The helmet provides a complete protection against UV/IR (ultraviolet/infrared) radiation even with shade deactivated. Two sensors guarantee correct operation of the helmet under all conditions and in all positions.

The helmet can be used right away. It has only to be adjusted to welder's head size, and the correct operating parameters have to be set.



WARNING! The welding helmet conforms to welding safety standards.

Safe use of this product requires appropriate welding training. It should be used by trained welders only.

Do not use the helmet without a protective glass or filter.

Do not use the helmet if any of its elements are damaged. Use at ambient temperatures of -5°C to +55°C.



WARNING! This welding helmet must not be used for cutting with laser or oxyacetylene torches. The helmet does not protect against explosive or corrosive substances.

The helmet does not protect against heavy impact, for example with grinding discs.

Never put the helmet on hot surfaces.



WARNING! Do not weld in the overhead position when using the welding helmet.

Check the filter lens and the external and internal clear lenses often. Immediately replace a scratched or cracked filter or clear lenses.

Always wear protective glasses or goggles under the welding helmet and protective clothing to protect the skin against radiation, burns, and spatter.

2. HELMET DESIGN:

The auto darkening welding helmet consists of the following three basic modules:

- helmet body made of thermostable, durable, spatter-resistant polymer;
- headgear;
- auto darkening filter.

■ Components of the helmet (see fig. A, p. 2):

1. Helmet body
2. Adjustable headgear
3. Headgear adjustment mechanism
4. Regulation for helmet angle and eye-to-filter distance

5. Operation mode and shade knob

6. External protection plate

7. Filter cartridge

8. Internal protection plate

■ Components of the auto darkening filter (see fig. B, p. 2):

1. Test button
2. Battery discharge indicator
3. Control for clearing time after welding
4. Sensitivity adjustment
5. Battery cover CR2032
6. Internal clear lens and LCD auto-darkening filter
4. Solar cell
5. UV/IR filter
6. Optical sensor

3. TECHNICAL PARAMETERS:

MODEL	L1540600
Power: solar cells, 1 replaceable lithium CR2032 battery	
Power on/off	automatic
Viewing area	93x43 mm
Filter size	111x90x10 mm
Shade at clear	4 acc. to DIN
UV/IR radiation protection	Constant – 16 acc. to DIN
Darkening range	9-13 acc. to DIN
Clear/dark switching delay	1/15000 s
Dark/clear switching delay	0.1~1.0 s
Sensitivity/delay	smooth
Operating temperature	-5°C to +55°C
Storage temperature	-20°C to +70°C
Number of arc optical sensors	2
'Grinding' mode	yes
Body material	polyamide/polyethylene
Filter autotest	yes
Total weight	480g
Box dimensions	330x240x230 mm

4. RECOMMENDED SHADES:

The table below presents recommended shades for specific welding methods and currents. The following also affect the shade of a filter:

- type of base metal;
- light level (values in the table refer to average working conditions where the distance between eyes and weld puddle is about 50 cm and average light intensity is about 100 lx);
- operator's position in relation to the flame or electric arc. If the welder leans over the workpiece or has his hands stretched, at least one shade change is necessary;
- human factor (values in the table refer to operators with normal sight. Persons with sight defects should adjust shade to their needs by trying out greater or weaker shades);
- it is recommended to increase shade for outside works in bright sunlight at least by one degree;

Shade might need to be increased/decreased depending on ambient conditions.

WELDING PROCESS	CURRENT INTENSITY (A)															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300
SMAW				8				9		10		11		12		13
MAG				8				9		10		11		12		13
TIG				8			9		10		11		12		13	
Heavy metal MIG								9		10		11		12		13
Lightweight alloy MIG									10		11		12		13	
PAC									9		10		11		12	
PAW	4	5		6	7		8	9	10		11		12			

■ Abbreviations:

SMAW – shielded metal arc welding

MAG – metal active gas welding;

TIG – tungsten inert gas welding;

MIG – metal inert gas welding;

PAC – plasma arc cutting;

PAW – plasma arc welding.

5. USE PRECAUTIONS:



WARNING! It is essential to read this manual before using the welding helmet. Follow site specific OHS regulations. In the case of any incorrect operation or doubt as to how to use the helmet correctly, report it to your supervisor or contact local authorised technical service.

- It is forbidden to use the helmet at variance with its intended use.
- Always assess operability of the welding helmet prior to work. The helmet is unfit for use if it has damage, fogged surface, discolouration, scratches and cracks of the protective glass or helmet. Replace the helmet or glass with a new one. **CAUTION! Only genuine and appropriate parts may be used as replacements.**
- Select an appropriate filter shade to the type of work that will be performed.
- In the case of any incorrect operation of the helmet, especially auto darkening filter failure (for example: no darkening, too long darkening delay, too early clearance), damage to helmet body, etc. immediately cease work and report the problem to a supervisor or contact local authorised technical service.
- The helmet does not protect against objects at high speed.
- The helmet does not protect against corrosive or explosive substances.
- Do not put the helmet or auto darkening filter on hot surfaces.
- During operation, keep the external protective plate installed. Using the helmet without the external protective plate may damage the helmet and render warranty void.
- Replace the external protective glass regularly. Use original glasses.
- Avoid positions where spatter and radiation may affect unprotected body parts (overhead welding). Use additional protection if possible.
- Protect the filter against liquids and dirt. Avoid contact with water or excessive humidity.
- Before each use, clean dirt off the helmet and make sure the optical sensors and solar cells in the front are not obstructed.
- Protect the helmet and its components against solvents. Clean with soft, moist cloth.



WARNING! Product warranty is void and user's bodily safety compromised in the case of any modification of the welding helmet, unintended use, or failure to follow this manual.

6. BEFORE USE:

The helmet is delivered to you assembled and ready to be used. Nevertheless, the following is necessary before use:

Check whether there is a protective film on the external and internal clear lens and whether the solar cell is intact and free of dust. Pay particular attention to the cleanliness of the radiation sensors (arc sensors). Check all working parts to make sure they are not worn or damaged. Replace any scratched or damaged parts immediately to prevent injury.

- Before the first use of the welding helmet, remove protective film from the auto darkening filter. Otherwise the shade may be incorrect or the filter may not work.
- Make sure the helmet is fit for the planned type of work and that all components of the helmet are in place, installed correctly and operational.
- Adjust the headgear so that it is optimally fitted to the head.
- Set the sensitivity, delay time, and shade of the welding filter correctly.

7. HELMET ADJUSTMENT (see fig. C, p. 2):

Before use, adjust the helmet to ensure maximum protection and comfort of use.

Correct adjustment of the helmet provides the maximum protection of eyes against ultraviolet (UV) and infrared (IR) radiation.

■ Band adjustment

The total circumference of operator's headgear can be reduced or increased with the knob at the back:

- To reduce the circumference, press the **A** knob and rotate it clockwise.
- To increase the circumference, press the **A** knob and rotate it counterclockwise.

The circumference is set correctly when the helmet does not fall off operator's head and it does not exert excessive pressure on the head.

Helmet positioned too high may make the shell fall; helmet positioned too low may be uncomfortable. The optimum position of the helmet on operator's head may be set with the **B** band in the upper part of the headgear.

Verify band adjustment by putting the helmet up and down when fitted on the head. If the band is adjusted correctly, the helmet should be stable on operator's head. If positioning is incorrect, readjust the band.

■ Helmet-to-face distance adjustment:

To adjust this distance, unscrew mounting nuts **C** and put the screws through square holes **D** in headgear frame to move the helmet closer to or further from the face. When the right distance is set, tighten the nuts **C**.

NOTE! Perform the adjustment for both sides of the helmet. The smallest possible filter-to-eye distance is recommended for the best sharpness.

7. PRIKLJUČIVANJE ŠLEMA (vidi sl. C, str. 2):

Kacigu treba prilagoditi prije upotrebe kako bi se osigurala maksimalna zaštita i udobnost.

Zahvaljujući pravilnom postavljanju kacige, postiže se maksimalna zaštita očiju od ultraljubičastog m (UV) i infracrvenog (IR) zračenja.

■ Kontrola

Ukupni opseg trake za glavu operatera može se povećati ili smanjiti gumbom na stražnjoj strani trake za glavu:

- Da biste smanjili opseg, pritisnite gumb **A** i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.
- Da biste povećali opseg, pritisnite gumb **A** i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Ispravno podešavanje opsega pojasa je kada kaciga za zavarivanje ne padne s glave operatera i ako remen ne izazove preterani pritisak.

Previsoko postavljanje vizira na glavu rukovaoca može uzrokovati pad maske, prenisko postavljanje vizira može uzrokovati nelagodnu pri korištenju. Optimalno postavljanje vizira na glavu operatera može se postaviti pomoću **B**- pojasa koji se nalazi u gornjem dijelu trake za glavu.

Trebali biste provjeriti prikladnost trake za glavu tako što ćete nekoliko puta podići i spustiti kacigu kada je na vašoj glavi. Ako je pojas pravilno podešen, vizir treba čvrsto da drži glavu operatera. Ako se utvrdi nepravilnost i ponovo podesite pojas.

■ Kontrolirati udaljenost između kacige i lica operatera:

Da biste to učinili, otpustite pričvrstne matice **C** i pričvrstite vijke kroz četvrtaste rupe **D** u zaglavlju za glavu, pomaknuvši kacigu bliže ili dalje od lica. Nakon usta wieniu zategnite maticu **C**.

NAPOMENA! Podešavanje treba obaviti na obje strane kacige. Kako bi se postigli najbolji fokus se preporučuje kao najmanju udaljenost između filtera i oči.

■ Podešavanje kuta za spuštanje kacige

Ako kut nagiba maske nije prikladan za operatera, može se podesiti:

- Otpustite matice za montažu **C**.
- Promenite postavku kuta vizira.
- Zategnite matice za montažu **C**.

NAPOMENA! Ispravan kut nagiba kacige štiti od prodora strugotine i zračenja prema bradi operatera.

8. UPOTREBA:

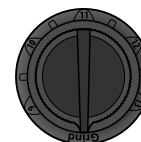
■ Snabdevanje kacigama

Maska se napaja pomoću jedne litijske baterije CR2032 i solarnih ćelija. U normalnim uvjetima zavarivanja to osigurava život baterije od 2000 sati. Vklon ip izklon filtra samodejno nadzoruje foto senzori.

Na notranji nadzorni plošči je gumb "TEST", ki vam omogoa preverjanje pravilnega delovanja avtomatizacije vizirja in LED indikatorja stanja izpraznjenosti baterije. Nizkonapetostna dioda ne deluje, ko je filter dovolj močan. Ko LED lučka zasveti, pomeni, da je treba baterijo zamenjati.

■ Izbor nivoa zatamnjenja vizira:

Prema tabeli na str. 4 izabrati odgovarajući nivo zatamnjenosti za određeni postupak zavarivanja i podesiti dugme za podešavanje načina rada i



stepena zatamnjenosti **5** (vidi crtež **C**) na

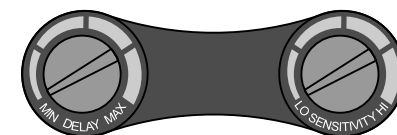
odgovarajuću poziciju **9-13**.

Tokom brušenja dugme **5** podesiti na poziciju **BRUŠENJE/GRIND**, čime se isključuje zatamnjnost.

■ Postavljanje osjetljivosti i vremena osvjetljavanja nakon zavarivanja:

Na početku zavarivanja, filter se automatski mijenja od svijetlog do tamnog unutar 1 / 15000s.

Jednostavno podešavanje osjetljivosti filtera na električni luk vrši se dugmetom **OSJETLJIVOST/SENSITIVITY** smještenom na kaseti filtera. Preporučuju se veće postavke (**HI**) za male struje ili TIG metodu, niže vrijednosti (**LO**) za visoke struje ili MIG / MAG metoda.



Operater ima mogućnost podešavanja vremena odgode prelaska filtera iz tamnoga u svijetli način rada pomoću dugmeta **ODGODA/DELAY** smještenog na kaseti filtera pored dugmeta osjetljivosti – **OSJETLJIVOST/SENSITIVITY**. To dugme omogućava jednostavno podešavanje vremena reakcije filtera od 0,1 s do 1,0 s.

Vrijeme kašnjenja nadoknađuje efekt sjaja na zavarenom dijelu. Postavljanje MIN (minimum kašnjenje), MAX (maksimalna vrijednost vremena kašnjenja).

Informacije o prepoznavanju kvarova

Provjera prije zavarivanja:

Postavite „Gumb za podešavanje vremena rasvjetljavanja nakon zavarivanja“ (3) na poziciju „MIN“ ili „MAX“ i postavite gumb „Podešavanja osjetljivosti“ na poziciju „HI“. „Gumbom“ (5a) postavite željeni stupanj zatamnjenja („Gumb“ 5a ne može biti postavljen na poziciju „Grind“). Usmjerite „Foto-senzore“ (9) prema izvoru svjetla kao što je rasvjeta sa stropa, svjetiljka itd. „LCD panel s automatskim zatamnjivanjem“ (6) bi se sada trebao prebaciti u tamni način. Promjenom postavki „Gumba“ 5a dobit ćete manje ili veće stupnjeve zatamnjenja. Tada automatski zavarivački filter radi ispravno. Ako se „LCD panel s automatskim zatamnjivanjem“ (6) na zatamnjuje kada se vrše navedeni postupci, potrebna je zamjena baterije ili je automatski zavarivački filter može biti oštećen.

■ Zamjena vanjske zaštitne leće/ vađenje filtra za automatsko zatamnjivanje ADF iz kućišta

Bez upotrebe alata zamijenite vanjsku zaštitnu leću ako je oštećena (napuknuta, izgrebena, udubljena ili prljava). Prije postavljanja nove, uklonite zaštitnu foliju.

Pritisnite gumb za zaključavanje kazete filtra ADF i izvadite kazetu iz kućišta, zatim postavite novu zaštitnu leću.

ADF se može izvaditi kao što je prikazano na crtežima u nastavku.

Ilustrativni crteži.

4. TAMNIJE PREPORUKE:

Tablica u nastavku prikazuje preporučene razine zatamnjivanja za zadani način zavarivanja i vrijednost struje zavarivanja. Na odabir zatamnjivanja filtera također utječu:

- vrsta matičnog metala;
- razina osvjettjenja (vrijednosti date u tablici prikladne su za prosječne radne uvjete u kojima je oka rukavaca od baze zavarivanja približno 50 cm, a prosječna osvjettjenost je približno 100 lx);
- položaj operatera u odnosu na plamen ili električni luk. Ovisno o tome da li se zavarivač naginje nad radnim dijelom ili radite ispruženih ruku,

možda će biti potrebna promjena barem jednog stupnja tame;

- ljudski faktor (vrijednosti date u tablici pogodne su za operatore s normalnim vidom. Osobe s oštećenjem vida trebaju odabrati stupanj zatamnjivosti prema individualnim potrebama, koristeći naizmjenično veće ili manje nesvjesticke);
- za radove koji se izvode na otvorenom na jakom suncu preporučuje se povećanje nivoa zatamnjivanja za najmanje jedan;
- Ovisno o uvjetima u kojima se odvija postupak zavarivanja, možda će biti potrebno povećati / smanjiti stupanj tame.

PROCES ZAVARIVANJA	TRENUTNO (A)																			
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500
SMAW				8				9				11		12			13			14
MAG			8					9		10		11				12			13	14
TIG			8				9		10		11			12		13				
MIG teški metali								9		10		11		12		13		14		
MIG svjetlosne legure									10		11		12		13		14			
PAC									9	10	11		12		13					
PAW	4	5	6	7	8	9	10		11	12										

■ Objašnjenje kratica:

REL - zavarivanje elektrodom obložena

MAG - zavarivanje topljivom elektrodom u kemijski aktivnom plinskom štitniku;

TIG - zavarivanje volframove elektrode u inertnom plinu;

MIG - zavarivanje sa topljivom elektrodom u inertnom plinskom štitniku;

PAC - rezanje mlazom u plazmi;

PAW - mikroplozmatzsko zavarivanje lukom.

5. PRAVILA SIGURNOSNE UPOTREBE:



NAPOMENA! Prije upotrebe kacige za zavarivanje ključno je pročitati ovaj priručnik. Moraju se poštovati pravila zdravlja i zaštite na radu. U slučaju bilo kakvih nepravilnosti u radu kacige, bilo kakvih nedoumica u vezi s njenom pravilnom upotrebom, prijavite to svom nadzorniku ili se obratite lokalnom ovlaštenom servisnom centru.

- Zabranjeno je koristiti kacigu za njenu namjenu.
- Prije početka radova tehničke karakteristike kacige za zavarivanje moraju se procijeniti. Kaciga gubi sposobnost upotrebe ako u zaštitnom staklu ili viziru dođe do oštećenja, zamrzavanja, boje, ogrebotina ili pukotina. U tom slučaju vizir ili leće treba zamijeniti. **NAPOMENA!** Za zamjenu se mogu koristiti samo originalni i pravilno odabrani dijelovi.
- Ovisno o procesu zavarivanja, koji korisnik započne, odaberite odgovarajući stupanj zatamnjivanja filtera.
- U slučaju bilo kakvih nepravilnosti u radu kacige, posebno neispravnog filtra automatskog zatamnjivanja (na primjer: nema zatamnjivanja filtera, prekasnog zatamnjivanja, preranog osvjettjenja), oštećenja na tijelu kacige itd., Odmah prestanite s radom i prijavite problem svom nadzorniku ili kontaktirajte lokalni ovlašten servis.
- Kaciga ne štiti od udara brzih predmeta.
- Kaciga ne štiti od korozivnih ili eksplozivnih materija.
- Ne stavljajte kacigu i filter za automatsko zatamnjivanje na vruću površinu.
- Kada vizir radi, uvijek mora biti postavljena vanjska zaštitna sočiva. Rad bez postavljenog vanjskog zaštitnog sočiva može dovesti do kvara

kacige i gubitka garancije.

- Redovno menjajte spoljno zaštitno staklo. Koristite originalno staklo.
- Izbjegavajte položaje koji omogućuju zavarivanje prskanjem i zračenjem da dođu do nezaštićenih dijelova tijela (zavarivanje iznad glave). Ako to nije moguće, treba primijeniti dodatnu zaštitu.
- Zaštitite filter od tečnosti ili prljavštine. Izbjegavajte kontakt s vodom ili pretjeranom vlagom.
- Prije svake upotrebe očistite kacigu od prljavštine i provjerite da fotosenzori i solarne ćelije smještene na prednjoj strani kacige nisu prekrivene.
- Zaštitite kacigu i njene dijelove od otapala. Za čišćenje koristite meku vlažnu krp.



NAPOMENA! Ne vrši nikakve izmjene na kacigi za zavarivanje, koristeći je suprotno namjeravanoj upotrebi, ne slijedeći upute date u ovom priručniku, izlaže korisnika ozljeđivanju i rezultira gubitkom jamstva.

6. PRIPREMA ZA UPOTREBU:

Kaciga se isporučuje sastavljena i spremna za upotrebu. No prije upotrebe morate učiniti sljedeće:

Provjerite nalazili se zaštitna folija na vanjskoj i unutarnjoj zaštitnoj leći filtra, da li je solarna ćelija oštećena ili blokirana prašinom, posebno obratite pozornost da foto-senzori (senzori luka zavarivanja) nisu zaprljani.

Provjerite vizualno sve radne dijelove, jesu li istrošeni ili oštećeni. Sve izgubene ili oštećene dijelove je potrebno bez odlaganja zamijeniti, da bi se izbjegle ozljede.

1. Kada prvi put koristite kacigu za zavarivanje, rukovatelj bi trebao ukloniti zaštitni film sa filtera za potamnjivanje, jer u protivnom tama može biti pogrešna ili filter možda neće raditi.
2. Provjerite je li kaciga prikladna za namjeravanu uporabu i jesu li svi dijelovi kacige na svom mjestu, pravilno sastavljeni i rade pravilno.
3. Podesite traku za glavu sa sklopom šarki tako da se optimalno uklapa u glavu korisnika.
4. Napravite odgovarajuće postavke za osjetljivost, vrijeme kašnjenja i razinu tame zavarivačkog filtra.

■ Helmet angle adjustment

If helmet angle is not right for the operator, it may be adjusted:

- Loosen mounting screws C.
- Change helmet angle.
- Tighten mounting screws C.

CAUTION! The correct helmet angle protects against spatter and radiation reaching operator's chin.

8. USE:

■ Helmet power source

The welding helmet is powered by a single CR2030 lithium battery and solar cells. It provides battery life of 2000 hours under normal operating conditions.

Filter power is automatically controlled by optical sensors.

The internal control panel has the TEST button, which can be used to control correct operation of helmet systems (the operation mode switch should be set to welding), and an LED indicator for empty battery. The low voltage diode is off when power provided to the filter is sufficient. When the diode is on, the batteries should be replaced.

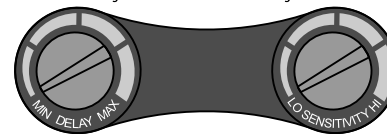
■ Helmet shade selection:

Find the right shade for your welding process in the table on page 4 and set the operation mode and shade knob 5a (see Fig C) to the appropriate position 9–13.

During grinding, set the knob 5a to **SZLIFOWANIE/GRIND** and turn off the shade.

■ Setting sensitivity and clearing time after welding:

Upon welding, the filter automatically switches from clear to dark in 1/15000s. Stepless regulation of filter sensitivity to electric arc can be set with the **CZUŁOŚĆ/SENSITIVITY** knob on the filter cartridge. Higher settings (**HI**) are recommended for low currents or TIG welding; lower values (**LO**) are recommended for high currents or MIG/MAG welding.



The operator may adjust clearing delay time with the **OPÓZNIENIE/DELAY** knob located on the filter cartridge near the **CZUŁOŚĆ/SENSITIVITY** knob. With this knob, you can set the filter reaction time between 0.1 s and 1.0 s. The delay compensates for afterglow on the workpiece. MIN (minimum delay), MAX (maximum delay).

■ Diagnostics

Checks before welding:

Set the dial for clearing time after welding (3) to MIN or MAX and set the sensitivity adjustment dial to HI. Set any shade with dial (5a) other than Grind. Point the radiation sensors (9) towards a light source, such as ceiling lights, a lamp, etc. The LCD auto-darkening filter (6) should darken. You can change the shade with dial 5a. The auto-darkening filter works correctly. If the LCD auto-darkening filter (6) does not darken as a result of the procedure described above, you may need to replace the battery or the auto-darkening filter may be damaged.

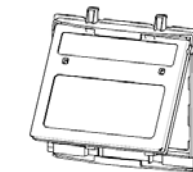
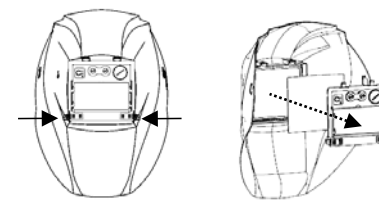
■ Replacing the external clear lens / removing the auto-darkening filter from the shell

Replace the external clear lens if it is damaged (cracked, scratched, indented, or dirty). The operation does not require any tools. Remove the protective film before installing a new lens.

Press the auto-darkening filter cartridge lock and remove the cartridge from

the shell. Install a new clear lens.

The auto-darkening filter can be removed as shown. Illustrative drawings



Before use, make sure the external clear lens is installed and has no protective film. Make sure the lens is clean and free of dirt and spatter on the radiation sensors (8).

Remember that protective eyewear for high-speed particle impact may pose a risk of impact transfer to the user if it is worn on standard corrective glasses.

Eyewear can be used only for high-speed particle impact at room temperature.

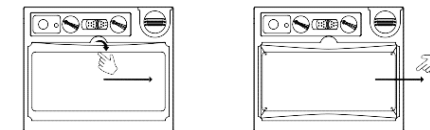
■ Replacing the internal clear lens

Detach the auto-darkening filter from the shell.

Lift one edge of the internal clear lens and remove it from the filter.

Remove the protective film from the internal clear lens and install it by placing it on the filter and snapping it on in the corners.

Illustrative drawings below.



Set of replacement lenses, code PROFIXL1540601

■ Notes

1. This auto-darkening welding filter is not suitable for laser and oxyacetylene welding.
2. Do not place the auto-darkening filter near heat or moisture sources.
3. Do not remove the auto-darkening filter from the cartridge, and do not open the filter housing unnecessarily.
4. Before use, make sure the welding/grinding mode is selected correctly.
5. The external clear lens must always be installed. Otherwise, the auto-darkening filter may become damaged.
6. Do not modify or replace the auto-darkening filter cartridge.
7. Stop using the auto-darkening filter immediately and contact the seller if the filter does not darken during welding.
8. Do not clean the auto-darkening filter with alcohol, petrol or thinners. Do not put the auto-darkening filter housing into the water.
9. The auto-darkening filter liquid crystal's response is slower in low ambient temperatures. This does not affect the protective function.

10. Immediately replace the auto-darkening filter if it is damaged or scratched because it may affect visibility and seriously reduce protection level.

11. Immediately replace the helmet if it is damaged or scratched. Do not use hard objects on the filter lenses during replacement.

12. Regularly clean the surfaces of the auto-darkening filter, sensors, and solar cells.

13. The helmet body and other components are not resistant to impact, explosion, or caustic liquids.

14. The recommended service life is 2 years. The service life depends on various factors, such as use, cleaning, storage, and maintenance. Inspect the product frequently and replace it if needed.

15. The auto-darkening filter should always be used together with the internal clear lens.

16. This helmet is suitable for head model 1-M.

17. Do not use helmets that were impacted. Replace them with new ones.

18. If the impact resistance levels for the clear lens and the filter differ, the complete helmet is assigned the lower level.

19. Not for driving or use on public roads.

9. TROUBLESHOOTING:

1. Difficult to see through filter

a) Protective film on front/inside cover filter not removed - Remove protective film

b) Front/inside cover filter dirty - Clean or replace front/inside cover filter

c) Filter lens dirty - Clean filter lens

2. Filter does not darken when arc is struck.

a) Grind Mode Selected - Select Weld Mode and adjust Shade from 5 to 8/9 to 13

b) Foto Sensors or Solar Panel blocked - Make sure sensors or solar panel are exposed to weld arc without blocking

c) Set Sensitivity to LOW - Adjust sensitivity to required level.

3. Filter darkens without arc

a) Set Sensitivity to HIGH - Adjust sensitivity to required level.

4. Filter remains dark after welding

a) Set Delay to MAX - Adjust delay to required level

10. MAINTENANCE AND STORAGE:

Maintenance

1. Clean the filter with tissues, lens-cleaning tissue, or a clean cotton cloth and a detergent.

2. Clean the shell of the helmet and the sweatband with a neutral detergent.

3. Regularly replace the internal and external protector and the sweatband.

4. Do not dilute the detergent with caustic solvents or petrol.

Cleaning and disinfection instructions.

Clean the filter with a clean, lint-free tissue or cloth. Do not submerge the helmet in water. Do not use solvents. Keep the sensors, solar cell, and filter lens clean. Clean the filter lens and helmet shell with soapy water and a cloth. Do not use solvents or abrasive cleaning agents. Switch the mode to grinding and put the product in a clean, dry place for storage.

Use only original spare parts.

The product should be stored in provided unit packaging in a dark, dry, ventilated, and locked room. Store in temperatures of -20° C to +70° C. Protect the product against dust, particulate, and other contaminants (foil bags etc.). Protect against mechanical damage. Transport in the provided unit packaging, in boxes, in closed vehicles.

Cleaning

Clean the filter with a clean and soft cloth or cotton.

Do not submerge the helmet and filter in water. Never use abrasive substances, solvents, or oil-based detergents.

Do not open the filter cartridge by yourself. The filter cartridge may be disassembled by authorised service or qualified technician. Otherwise the warranty is rendered void.

■ Replacing the protective glass:

In order to ensure long and fault-free operation of the filter, it is forbidden to use the helmet without polycarbonate protective glasses. Replace the front protective glass on a regular basis. Hitting spatter tarnishes it, which is a natural phenomenon.

In order to replace the protective glass, remove the auto darkening filter cartridge and pull the glass towards the inside of the helmet.

CAUTION! The filter element should be replaced and installed by qualified and competent personnel only.

■ Replacing the filter batteries:

When the LOW BATTERY (2) LED is on, replace the battery.

1. Open the battery compartment (5), remove the old battery, and insert a new CR2032 battery. Position the battery with the positive (+) pole up.

2. The battery will last for approximately 2,000 hours. When the LOW BATTERY (2) LED is on, the auto-darkening filter does not work. Replace the battery.

11. MARKINGS

■ Helmet markings

W14 - the maximum filter shade

Impact resistance - C (45 m/s)

Head model: 1-M.

■ Filter markings

4/9-13 GX 1/1/1/2/3/79 CE

Scale No: 4/9-13

Optical class: 1

Light dispersion class: 1

Light transmission coefficient deviation class 1

Class of dependence of the light transmission coefficient on the angle 2

European standard number for automatic welding filters EN 379

CE - mark of compliance with the EU New Approach directives.

GX - manufacturer's symbol

External clear lens markings

GX 1 B (GX = manufacturer symbol, 1 = optical class, B = impact resistance of 120 m/s)

Internal clear lens markings

GX 1 F (GX = manufacturer symbol, 1 = optical class, F = low-energy impact resistance of 45 m/s)

Marking compliance warning

If various parts of protective equipment bear different markings, the complete equipment is assigned the lowest declared protection level.

- Warning: Materials in contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive people.

- Warning: Protective eyewear against high-speed particle impact worn over standard corrective glasses may transfer impact and endanger the user.

- Warning: If high-speed particle impact at extreme temperatures is required, the eyewear should be marked 'T' immediately after the letter referring to impact resistance, such as FT, BT, or AT. If there is no letter T after the letter specifying impact resistance, the eyewear should be used only against high-speed particle impact at room temperature. The user should consult an OSH representative to make sure their personal glasses provide sufficient occupational protection.



ZA SIGURNU UPOTREBU, UPUTSTVO ZA PROIZVOD TREBA PROČITATI.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

1. NAMJENA KORIŠTENJA I KARAKTERISTIKE PROIZVODA:

Kaciga za zavarivanje s automatskim filterom za samotamjenje **LAHTI PRO L1540600** dizajnirana je za zaštitu lica i očiju od iskre, čipsa i štetnog zračenja tokom zavarivanja. Udobljava zahtjevima norme EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 175: 1997 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Provedeno je testiranje kaciga: Kaciga - 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filter - 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Kaciga se također može koristiti kao lična zaštitna oprema za vrijeme manjih i kratkotrajnih radova brušenja (brušenje metalnih površina pomoću zaklopnih diskova). Nije pogodna za ličnu zaštitu tokom procesa rezanja metala brusnim kotačima.

Kaciga je opremljena velikim viziorom 93x43 mm. Automatski filter za zamračivanje automatski se mijenja iz svijetlog u tamni nakon paljenja luka i nakon zavarivanja ponovo postaje svijetlim.

Kaciga pruža potpunu zaštitu od UV / IR (ultraljubičastog / infracrvenog) zračenja, čak i kada je filter osvijetljen. Dva foto-senzora garantiraju ispravan rad maske u svim uslovima i položajima.

Kaciga je spremna za trenutnu upotrebu, treba je samo prilagoditi veličini glave zavarivača te odabiru i podešavanju ispravnih parametara performansi.



NAPOMENA! Kaciga za zavarivanje ispunjava sigurnosne standarde za zavarivanje. Koriste ga samo obučeni zavarivači.

Sigurna upotreba ovog proizvoda zahtijeva pravilnu obuku za zavarivanje. Ne koristite masku napravljenu od zaštitnog stakla ili bez filtera.

Ne koristite masku ako je bilo koji njen dio oštećen. Koristite na sobnoj temperaturi od -5°C do +55°C.



UPOZORENJE!
Kaciga za zavarivanje nije prikladna za rezanje laserskim i oksidno-acetilenskim bakljama. Kaciga ne štiti od eksplozivnih ili korozivnih materija.

Vizir ne pruža zaštitu od teških udara.

Ne stavljajte kacigu vrućih površina.



UPOZORENJE!
Ne varite u gornjem položaju tokom korištenja maske
Često provjeravajte filter te vanjsku i unutrašnju zaštitnu leću filtera i bez odlaganja zamijenite izgrebani ili napuknuti filter ili izgrebane ili napuknute zaštitne leće filtera.
Uvijek nosite otvorene ili zatvorene zaštitne naočale ispod varilačke kacige te zaštitnu odjeću kako biste zaštitili kožu od zračenja, opekotina i prskotina.

2. IZGRADNJA:

Kalem za zavarivanje koji se sam zatamnjuje sastoji se od tri osnovna modula:

- tijelo kacige izrađeno od termički stabilnog polimera otpornog na habanje u koji se ne zalijepi raspršivač;

UPUTSTVO ZA RAD

ŠALJICA ZA ZAVARIVANJE SA AUTOMATSKIM FILTEROM L1540600

Prijevod originalnih uputstava

- šarku montaže na pokrivala za glavu;
- filter za tamnjenje.

■ Komponente kaciga (vidi sliku A, stranica 2):

1. Tijelo kacige
2. Regulisana pokrivala za glavu
3. Mehanizam odgovarajuće trake na opseg glave
4. Mehanizam za podešavanje kuta vizira i udaljenosti između očiju zavarivača i sočiva zaštitnog filtera
5. Dugme za podešavanje načina rada i stepena zatamnjivosti
6. Vanjsko zaštitno staklo
7. Uložak filtra
8. Unutrašnje zaštitno staklo

■ Komponente automatskog zatamnjivanja (vidi sliku B, stranica 2):

1. Gumb TEST
2. Indikator izpraznjenosti baterije
3. Prilagodite vrijeme osvjetljavanja nakon zavarivanja
4. Podešavanje osjetljivosti
5. Pokrov baterije CR2032
6. Unutrašnja zaštitna leća + LCD panel s automatskim zatamnjivanjem
7. Solarne ćelije
8. UV / IR filter
9. Foto senzor

3. TEHNIČKI PODACI:

MODEL	L1540600
Napajanje: solarne ćelije. 1x CR2032 litijeva baterija, zamenljiva	
Uključivanje / isključivanje napajanja	automatski
Dimenzija vidnog polja	93x43 mm
Veličina filtra	111x90x10 mm
Stepen zatamnjivanja svetlosti	4 prema DIN-u
Stepen zaštite od UV / IR zračenja	Čvrsta - 16 prema DIN-u
Raspon tame	9-13 prema DIN-u
Kašnjenje prebacivanja - svijetlo / tamno	1/15000 s
Kašnjenje prebacivanja - tamno / svijetlo	0.1~1.0 s
Osjetljivost / Odgoda	glatko podešavanje
Radna temperatura	od -5°C do +55°C
Temperatura skladištenja	od -20°C do +70°C
Broj lučnih fotosenzora	2
Funkcija "brušenje"	tako
Materijal za vizir	poliamid/polietilen
Filtrirajte samokontrolu	tako
Ukupna težina	480g
Dimenzije kutije	330x240x230 mm

13. GARANCIJA:

Da biste iskoristili garancijsku uslugu, neispravan proizvod možete vratiti na mjesto kupnje ili kod ovlaštenog distributera ili preprodavača PROFIX proizvoda od kojih je proizvod kupljen. Prije vraćanja proizvoda morate dobiti informacije o pravilima povrata. Obično trebate uključiti podatke o identifikaciji proizvoda, uključujući broj modela i serijski broj, te detaljan opis prijavljenog problema. Morate priložiti i dokaz o kupnji na prodajnom mjestu koji potvrđuje da garancijski rok nije završen.

1. Jamstvo proizvoda obuhvaća dvije godine od datuma kupnje.
2. Kvarovi koji su otkriveni tijekom jamstvenog razdoblja bit će besplatno uklonjeni u roku od 14 radnih dana od datuma isporuke proizvoda na adresu tvrtke koja se prodaje, a jamstveno razdoblje se produžava za trajanje popravka.
3. Jamstvena kartica vrijedi ako ima datum kupnje, pečat prodajnog mjesta ili prilog u obliku dokaza o kupnji.
4. Da biste izvršili garancijski popravak, proizvod se mora dostaviti na prodajno mjesto o svom trošku. Nakon popravka, proizvod će biti poslat oglašivaču na teret jamca.
5. Oglašivač treba osigurati vizir primjereno zaštićen od oštećenja tijekom transporta.
6. Oglašavanje -limiting odgovoran za bilo kakav gubitak kacigu u vrijeme isporuke, a jamac se obvezuje osigurati popravljao kacigu za oglašivača i odgovoran je za mogući gubitak u transportu.
7. Tijekom jamstvenog roka oštećeni ventil popraviti će se besplatno ili ga garant zamijeniti za isti, bez oštećenja. Ako nije moguće popraviti ili zamijeniti uređaj novim uređajem, oglašivač ima pravo na povrat uplaćenog iznosa ili na odabir druge opreme i vrijednosti i specifikacija. Svaku novčanu razliku izmirit će jamac ili oglašivač, ovisno o troškovima predmeta koje odabere oglašivač.
8. Ovo jamstvo pokriva kvarove opreme koji su posljedica normalnog rada ili oštećenja proizvodnje, a ne odnosi se na potrošni materijal ili drugu dodatnu opremu.
9. Jamstvo ne pokriva nedostatke koji proizlaze iz:
 - Neovlaštenog popravka, preinake ili strukturne promjene koje provodi korisnik ili druge neovlaštene osobe.
 - Mehanička, termička, kemijska ili namjerna oštećenja opreme.
 - Skladištenje i održavanje vizira i druge štete nastale krivnjom korisnika.
 - Opadajuća kvaliteta proizvoda zbog procesa prirodnog trošenja, npr. Abrazije vanjskog premaza proizvoda, ogrebotina, napuklih klizača itd.
 - Oštećenja nastala kao posljedica nepoštivanja načela ispravnog rada, kao i upotreba opreme suprotno namjeravanoj uporabi.

Garant također može odbiti prihvatiti reklamaciju u slučaju formalne greške u vezi s prodajnim dokumentima, poput prazne garancijske kartice, bez dokaza o kupnji itd.

.....
Datum kupnje i prodajni pečat

ADRESA SERWISA:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:



CAUTION! The symbol nearby denotes that old equipment must never be thrown away together with other waste (with the penalty of a fine). Hazardous components of electronic equipment may adversely affect the natural environment and human health.

Each household may contribute to the recovery and reuse (recycling) of old machinery and equipment. Both in Poland and Europe a system for recovery of used equipment either exists or is being created. The system obliges all organizations that sell such equipment to collect the used machinery and appliances. Moreover, general purpose collecting points for such equipment are available.

IMPORTER/AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Polska

12. WARRANTY:

In order to be provided a warranty service, the user has to return a defective product at the point of sale or to an authorised distributor or reseller of PROFIX where it was purchased. Learn about the return policy prior to returning a product. Usually, product identification data, including model number and serial number and a detailed description of the problem are necessary. A receipt that confirms the purchase and the validity of the warranty has to be submitted as well.

1. The warranty runs for two years following purchase.
2. Any defects found during the warranty period shall be removed free of charge within 14 business days after the product was delivered at seller's address. The warranty period is extended by the repair time.
3. A warranty card is valid if it contains purchase date, stamp of the point of sale, or a sales receipt.
4. In order for a product to be repaired, it has to be delivered at user's cost to the point of sale. After repair, the product shall be sent to the claimant at warrantor's cost.
5. The claimant should deliver the helmet appropriately protected against damage for transport.
6. The claimant shall be liable for the helmet being lost during delivery to the point of sale and the warrantor is obliged to deliver a repaired helmet to the claimant and shall be liable for it being lost during transport.
7. During the warranty period, damaged equipment shall be repaired by the warrantor or replaced with new one that is the same and undamaged free of charge. If it is impossible to repair or replace the device with a new one, the claimant may have the amount paid returned or select a different device with similar specification and features. Any financial discrepancies shall be compensated by the warrantor or the claimant depending on the price of the selected device.
8. This warranty covers defects that occurred during appropriate use or were caused by factory defects and does not apply to consumables or other additional equipment.
9. The warranty does not cover defects that resulted from:
 - Repairs, modifications, or changes in the structure made by the user or other unauthorised persons.
 - Mechanical, thermal, chemical damage or deliberate damage.
 - Helmet storage and maintenance and other damage attributable to the user.
 - Decreased product quality that results from wear and tear, e.g. abrasion of the external coating, scratches, broken glass, etc.
 - Damage caused by improper and unintended use.

The warrantor may refuse to accept a claim if the sales document has a formal defect, such as not filled in warranty card, no purchase receipt, etc.

SERVICE CENTRE ADDRESS:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl **tel.** 022 785 96 75

.....
Purchase data and stamp of the seller



The policy of the PROFIX company consists in permanent improvements of the offered products and therefore the company reserves the right to make amendments to the product specification without a prior notice. The images included into the operation manual are only of the exemplary nature and may slightly differ from actual appearance of the device purchased. This instruction manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PRZYŁBICA SPAWALNICZA Z AUTOMATYCZNYM FILTREM L1540600

Instrukcja oryginalna



DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA PRODUKTU.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

1. PRZEZNACZENIE I CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU:

Przyłbica spawalnicza z automatycznym filtrem samościemniającym **LAHTI PRO L1540600** przeznaczona jest do ochrony twarzy i oczu przed iskrami, odpryskami i szkodliwym promieniowaniem podczas spawania. Spełnia wymagania norm EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 oraz Rozporządzenia 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Badania przyłbicy przeprowadzono:

Maska – 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filtr – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Przyłbicę można stosować również, jako środek ochrony osobistej podczas drobnych i krótkotrwałych prac szlifierskich (szlifowanie powierzchni metalowych przy użyciu tarcz listkowych). Nie nadaje się do ochrony osobistej podczas procesu cięcia metali tarczami szlifierskimi.

Przyłbica wyposażona jest w wizjer o wymiarach 93x43 mm. Automatyczny filtr zaciemniający po zajarzeniu łuku samoczynnie zmienia się z jasnego na ciemny, a po zakończeniu spawania ponownie staje się jasny.

Przyłbica zapewnia kompletną ochronę przed promieniowaniem UV/IR (ultrafioletowe/podczerwone), nawet wówczas gdy filtr jest rozjaśniony. Dwa fotoczułniki gwarantują poprawną pracę przyłbicy w każdych warunkach i położeniu.

Przyłbica jest gotowa do natychmiastowego użytkowania, wymaga jedynie dopasowania do rozmiaru głowy spawacza oraz doboru i nastawy właściwych parametrów użytkowych.



UWAGA! Przyłbica spawalnicza spełnia normy w zakresie bezpieczeństwa spawania. Tylko przeszkoleni spawacze powinni jej używać.

Bezpieczne używanie tego produktu wymaga właściwego wyszkolenia w zakresie spawalnictwa. Nie używać maski bez szkła ochronnego lub bez filtra.

Nie używać maski jeśli jakkolwiek jej część jest uszkodzona. Używać w zakresie temperatur otoczenia od -5°C do +55°C.



OSTRZEŻENIE!

Przyłbica spawalnicza nie jest odpowiednia do cięcia palnikami laserowymi i acetyleno-tlenowymi. Przyłbica nie stanowi ochrony przed substancjami wybuchowymi lub żrącymi.

Przyłbica nie stanowi ochrony przed mocnymi uderzeniami, np. tarcz szlifierskich.

Nigdy nie kłaść przyłbicy na rozgrzanych powierzchniach.



OSTRZEŻENIE!

Nie spawaj w pozycji górnej podczas korzystania z przyłbicy. Często sprawdzaj filtr oraz zewnętrzną i wewnętrzną szybkę ochronną filtra i natychmiast wymień porysowaną lub pękniętą szybki ochronną filtra lub porysowane lub pęknięte szybki ochronne filtra. Zawsze noś okulary ochronne lub gogle pod kaskiem spawalniczym oraz odzież ochronną, aby chronić skórę przed promieniowaniem, oparzeniami i odpryskami.

2. BUDOWA PRZYŁBICY:

Samościemniająca przyłbica spawalnicza zbudowana jest z trzech podstawowych modułów:

- korpusu przyłbicy, wykonanego z termu stabilnego, odpornego na zużycie polimeru, w który nie wtapiają się odpryski spawalnicze;

- zespołu zawiasowego z nagłowiem;
- filtra samościemniającego.

■ Elementy przyłbicy (patrz rys. A, str. 2):

- Korpus przyłbicy
- Nagłowie regulowane
- Mechanizm dopasowania nagłowia do obwodu głowy
- Mechanizm regulacji kąta pochylecia przyłbicy oraz odległości pomiędzy oczami spawacza a szybką filtra ochronnego
- Pokrętko ustawienia trybu pracy i stopnia zaciemnienia
- Zewnętrzna szybka ochronna
- Kaseta filtra
- Wewnętrzna szybka ochronna

■ Elementy filtra samościemniającego (patrz rys. B, str. 2):

- Przycisk TEST
- Wskaźnik rozładowania baterii
- Regulacja czasu rozjaśniania po spawaniu
- Regulacja czułości
- Komora baterii CR2032
- Wewnętrzna szybka ochronna + panel samościemniający LCD
- Ogniwa solarne
- UV/IR filtr
- Fotoczułnik

3. DANE TECHNICZNE:

MODEL	L1540600
Zasilanie: ogniwa solarne, 1x bateria litowa CR2032, wymienna	
Włączanie/wyłączanie zasilania	automatyczne
Wymiar pola widzenia	93x43 mm
Rozmiar filtra	x90x10 mm
Stopień zaciemnienia w stanie jasnym	4 wg DIN
Stopień ochrony przed promieniowaniem UV/IR	Stały - 16 wg DIN
Zakres stopni zaciemnienia	9-13 wg DIN
Opóźnienie przełączenia- jasny/ciemny	1/15000 s
Opóźnienie przełączenia- ciemny/jasny	0.1~1.0 s
Czułość/opóźnienie	płynna regulacja
Temperatura pracy	od -5°C do +55°C
Temperatura przechowywania	od -20°C do +70°C
Ilość fotoczułników łuku	2
Funkcja „szlifowanie“	tak
Materiał przyłbicy	poliamid/polietylen
Samokontrola filtra	tak
Masa całkowita	480g
Wymiary pudełka	330x240x230 mm

4. REKOMENDOWANE STOPNIE ZACIEMNIENIA:

W poniższej tabeli przedstawione są rekomendowane stopnie przyciemnienia dla określonej metody spawalniczej i wartości prądu spawania. Na dobór stopnia przyciemnienia filtra mają również wpływ:

- rodzaj metalu rodzimego;

ZAŚCITA OKOLINE:



NAPOMENA! Prikazani simbol znači da je zabranjeno odlaganje rabljene opreme zajedno s drugim otpadom (uz rizik od novčane kazne). Štetne komponente koje se nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi štetno djeluju na prirodni okoliš i zdravlje ljudi.

Domaćinstwo bi trebalo pridonijeti oporavku i ponovnoj uporabi (recikliranju) korištene opreme. U Poljskoj i Europi kreira se ili već postoji sustav prikupljanja rabljene opreme, pod kojim su sva navedena prodajna mjesta oprema mora uzeti rabljenju opremu. Osim toga, postoje mjesta za prikupljanje gore navedenih oprema.

11. OBRAZLOŻENJE MARKINGA:

Oznake na maski:

W14 - maksimalni stupanj zamračenja filtra za zavarivanje

Razina udara – C (45 m/s)

Model glave: 1-M.

Oznake na filtru:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Lestvica: 4/9-19

Optički razred: 1

Razred disperzije svjetlosti: 1

Razred odstopanja koeficijenta prepustnosti svjetlosti 1

Razred ovisnosti koeficijenta prepustnosti svjetlosti od kota 2

Europska standardna brojka za automatske varilne filtre EN 379,

CE - oznaka usklađenosti s direktivama novog pristupa EU.

GX – simbol proizvođača

Oznake na prednjoj zaštitnoj leći

GX 1 B (objašnjenje GX=identifikacija proizvođača, 1=optički razred, B=otpornost na udare energije 120 m/s)

Oznake na unutarnjoj zaštitnoj leći

GX 1 F (objašnjenje GX=identifikacija proizvođača, 1=optički razred, F=otpornost na udare niske energije 45 m/s)

■ Upozorenje o sukladnosti označavanja

Ako simboli označavanja nisu zajednički za različite dijelove zaštitne opreme, potrebno je cjelini dodijeliti nižu razinu zaštite

-Upozorenje: Materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika, mogu izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba

-Upozorenje: Štitnici za oči koji štite od čestica velike brzine a koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočala, mogu prenijeti udare i time mogu predstavljati opasnost za korisnika.



Politika tvrtke PROFIX je politika kontinuiranog poboljšanja svojih proizvoda i, prema tome, tvrtka zadržava pravo promjene specifikacije proizvoda bez prethodne obavijesti. Slike navedene u korisničkom priručniku su primjeri i mogu se malo razlikovati od stvarnog izgleda kupljenog uređaja.

Ovaj je priručnik zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reprodukcija bez pismenog pristanka Profix Sp. z o. o. je zabranjeno.

-Upozorenje: Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabrani štitnik za oči treba biti označen slovom T odmah iza slova koja označavaju udar, tj. FT, BT ili AT. Ako iza slova koja označavaju udar ne slijedi slovo T, štitnik za oči treba koristiti samo protiv čestica velike brzine pri sobnoj temperaturi. Korisnik se treba obratiti predstavniku zaduženom za zaštitu na radu, kako bi bio siguran da osobne naočale pružaju odgovarajuću zaštitu u uvjetima rada.

UVOZNIK/OVLAŠTENI ZASTUPNIK:

Profix Sp. z o. o.

ul. Marywilska 34,

03-228 Varšava, Poljska

Prije korištenja provjerite je li vanjska zaštitna leća postavljena i je li zaštitna folija uklonjena sa leće. Provjerite je li leća čista i da nema prljavštine niti usitnjenih komadića materijala na „Foto-senzorima“ (9). Potrebno je imati na umu da oprema za zaštitu očiju od čestica velike brzine može predstavljati rizik za korisnika zbog prijenosa udara, kada se nosi preko standardnih dioptrijskih naočala.

Oprema za zaštitu očiju može se koristiti isključivo u slučaju čestica koje se kreću velikom brzinom na sobnoj temperaturi.

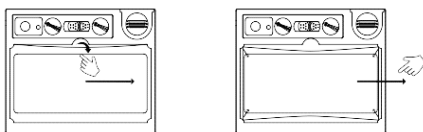
■ Zamjena unutarnje zaštitne leće

Odvijite ADF filter za automatsko zatamnjivanje s vizira kacige.

Podignite jedan rub unutarnje zaštitne leće i izvucite je iz filtra.

Uklonite zaštitnu foliju s nove unutarnje zaštitne leće filtra i postavite je tako što je postavite na filter tako da sjedne na mjesto u četiri kuta.

Ilustrativni crteži ispod.



Set zamjenskih leća, šifra PROFIX L1540601.

■ Zamjena baterije za napajanje filtra:

Ako svijetli diodni indikator s oznakom „LOW BATTERY“ (2), baterije je potrebno zamijeniti novima.

1. Otvorite poklopac spremnika za baterije (5) i izvadite staru bateriju, zamijenite ju litijском baterijom CR2032. Osigurajte da pozitivna (+) strana baterije bude okrenuta prema gore.

2. Baterija traje otprilike 2000 sati rada. ADF ne radi kada svijetli diodni indikator s oznakom „LOW BATTERY“ (2). Tada je potrebno zamijeniti bateriju.

■ Napomene

1. Ovaj zavarivački ADF filter sa automatskim zatamnjivanjem nije prikladan za lasersko i oksiacetilensko zavarivanje.

2. Ne postavljajte ADF filter sa automatskim zatamnjivanjem u blizini izvora topline ili vlage.

3. Ne vadite ADF filter iz kazete filtra niti otvarajte kućište ADF-a nepotrebno.

4. Prije korištenja provjerite je li zavarivanje/brušenje ispravno odabrano.

5. Vanjska zaštitna leća mora biti uvijek postavljena. U suprotnom slučaju ADF se može oštetiti.

6. Ne vršite nikakve promjene ili zamjene kazete ADF filtra.

7. Odmah prestanite koristiti ADF i kontaktirajte svog prodavača ako filter ne može potamniiti tijekom zavarivanja.

8. Ne koristite alkohol, benzin ili razrjeđivače za čišćenje ADF-a. Ne stavljajte kućište ADF-a u vodu.

9. Reakcija tekućih kristala (LCD) ADF-a bit će sporija ako je temperatura okruženja niska, ali neće utjecati na zaštitne funkcije.

10. Potrebno je bez odlaganja zamijeniti ADF ako je ADF oštećen ili izguben jer će to utjecati na vidljivost i ozbiljno smanjiti učinkovitost zaštite.

11. Odmah zamijenite vizir ako je oštećen ili izguben. Prilikom zamjene ne koristite tvrde predmete u kontaktu sa staklima filtra.

12. Površinu ADF-a, senzora i solarnih ćelija potrebno je redovito čistiti.

13. Tijelo maske i ostali elementi nisu otporni na oštećenja uzrokovana silovitim udarcem, eksplozijom ili kaustičnom tekućinom.

14. Preporučamo korištenje tijekom 2 godine. Vrijeme korištenja ovisi o različitim čimbenicima kao što su korištenje, čišćenje, skladištenje i održavanje. Preporučuju se česte provjere i zamjena u slučaju oštećenja.

15. Filter za automatsko zatamnjivanje potrebno je uvijek koristiti zajedno s unutarnjom zaštitnom lećom.

16. Ovaj vizir odgovara modelu glave 1-M.

17. Viziri koji su bili izloženi udaru ne smiju se koristiti i potrebno ih je baciti i zamijeniti.

18. Ako simboli razine udara nisu isti za zaštitnu leću/filter kao i za okvir, tada se niža razina treba pripisati cijelom viziru.

19. Nije prikladno za vožnju automobila ili korištenje na javnim cestama.

9. RJEŠAVANJE RJEŠAVANJA:

1. Gledanje kroz filter je otežano

a) Zaštitna folija na vanjskoj/unutarnjoj zaštitnoj leći filtra - Skinuti zaštitnu foliju

b) Zaprlijana vanjska/unutarnja zaštitna leća filtra Očistiti ili zamijeniti zaštitnu leću

c) Zaprlijan filter Očistiti filter

2. Filter se ne zatamnjuje nakon paljenja luka

a) Odabran je način brušenja Odabrati način zavarivanja i podesiti razinu zatamnjivanja od 9 do 13

b) Pokriven senzor promjene intenziteta svjetla ili solarna ćelija između senzora i solarnih ćelija s jedne i zavarivačkog luka s druge strane ne smije biti nikakvih prepreka.

c) Osjetljivost postavljena na NISKUP - ostaviti osjetljivost na odgovarajuću razinu.

3. Filter se zatamnjuje iako nema luka

a) Osjetljivost postavljena na VISOKU - Postaviti osjetljivost na odgovarajuću razinu

4. Filter se ne rasvjetljuje nakon što je zavarivanje završeno.

a) Odgoda postavljena na MAKSIMALNU - Postaviti odgovarajuću odgodu

10. ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE:

1. Za čišćenje filtra koristiti maramice, papir za čišćenje leća ili čistu pamučnu krpu i deterdžent.

2. Za čišćenje lica maske i trake protiv znojenja koristiti neutralni deterdžent.

3. Redovito mijenjajte vanjski i unutarnji štitičnik i traku protiv znojenja.

4. Ne koristiti kaustična otapala ili benzin za razrjeđivanje deterdženta.

Upute za čišćenje i dezinfekciju.

Očistiti zavarivački filter čistom maramicom ili krpom koja ne ostavlja dlačice. Ne uranjajte šljem u vodu. Ne koristite otapala. Senzore, solarnu ćeliju i leće filtra održavajte čistima. Očistite uložak filtra i školjku šljema pomoću otopine vode sa sapunom i meke krpe. Ne koristite otapala niti abrazivne deterdžente. Prebacite proizvod na način brušenja i stavite ga na čisto, suho mjesto za pohranu.

Koristite isključivo originalne rezervne dijelove

– stopień oświetlenia (wartości podane w tabeli są odpowiednie dla uśrednionych warunków pracy, przy których odległość oczu operatora od okienka spawalniczego wynosi ok. 50 cm, a średnie natężenie oświetlenia wynosi ok. 100 lx);

– ustawienie operatora względem płomienia lub łuku elektrycznego. W zależności od tego czy spawacz pochyla się nad spawanym przedmiotem lub pracuje z wyciągniętymi rękoma, może być potrzebna zmiana co najmniej o jeden stopień zaciemnienia;

– czynnik ludzki (wartości podane w tabeli są odpowiednie dla operatorów o normalnym wzroku. Osoby z wadami wzroku powinny

dobrac wartość stopnia zaciemnienia wg. indywidualnych potrzeb, stosując na przemian kolejne większe lub mniejsze stopnie zaciemnienia);

– dla prac wykonywanych na wolnym powietrzu w silnym świetle słonecznym, zalecane jest zwiększenie stopnia zaciemnienia o co najmniej jeden;

W zależności od warunków, w jakich odbywa się proces spawania, może zaistnieć konieczność zwiększenia/zmniejszenia stopnia przyciemnienia.

PROCES SPAWANIA	NATĘŻENIE PRĄDU (A)																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
SMAW	8							9	10			11			12			13			14		
MAG	8							9	10			11			12			13			14		
TIG	8				9			10		11			12			13		14					
MIG metali ciężkich	9								10			11			12			13		14			
MIG stopów lekkich	10										11			12		13			14				
PAC	9									10	11	12			13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11			12												

■ objaśnienie skrótów:

SMAW – spawanie elektrodą otuloną

MAG – spawanie elektrodą topliwą w osłonie gazu aktywnego chemicznie;

TIG – spawanie elektrodą wolframową w osłonie gazu obojętnego;

MIG – spawanie elektrodą topliwą w osłonie gazu obojętnego;

PAC – cięcie strumieniem plazmowym;

PAW – spawanie łukiem mikroplazmy.

5. ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:

UWAGA! Przed użyciem przyłbicy spawalniczej należy bezwzględnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przestrzegać zasad BHP panujących w zakładzie pracy. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w funkcjonowaniu przyłbicy, wątpliwości dotyczących jej prawidłowego użycia, należy zgłosić to przełożonemu lub skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

- Zabronione jest użytkowanie przyłbicy niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przed każdym przystąpieniem do pracy należy dokonać oceny sprawności technicznej przyłbicy spawalniczej. Przyłbica traci przydatność do użycia, jeżeli występują uszkodzenia, zmatowienia, przebarwienia, zarysowania oraz pręknienia szybki ochronnej lub przyłbicy. W takim przypadku przyłbicę lub szybkę należy wymienić na nową. **UWAGA!** Tylko oryginalne i właściwie dobrane części mogą być użyte na wymianę.
- W zależności od procesu spawalniczego, do jakiego przystępuje użytkownik, dobrać odpowiedni stopień przyciemnienia filtra.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w funkcjonowaniu przyłbicy, w szczególności niepoprawnego działania filtra samościemniającego (na przykład: brak zaciemnienia filtra, zbyt późne zaciemnienie, zbyt wczesne rozjaśnienie), uszkodzenia korpusu przyłbicy, szybki itp. należy natychmiast przerwać pracę i zgłosić problem do przełożonego lub skontaktować się z lokalnym

autoryzowanym serwisem.

- Przyłbica nie chroni przed uderzeniami rozpędzonych przedmiotów.
- Przyłbica nie stanowi ochrony przed substancjami żrącymi ani wybuchowymi.
- Nie wolno kłaść przyłbicy oraz filtra samościemniającego na gorącej powierzchni.
- W trakcie pracy przyłbicy, zawsze musi być zamontowana zewnętrzna szybka ochronna. Praca bez zamontowanej zewnętrznej szybki ochronnej może skutkować awarią przyłbicy i utratą gwarancji.
- Regularnie wymieniać zewnętrzną szybłą ochronną. Używać oryginalnych szyb.
- Należy unikać pozycji, które umożliwiają dostanie się odprysków spawalniczych i promieniowania do niebezpiecznych części ciała (spawanie nad głową). Jeśli jest to niemożliwe należy zastosować dodatkowe zabezpieczenie.
- Chronić filtr przed cieczami lub brudem. Unikać kontaktu z wodą lub nadmierną wilgocią.
- Przed każdym użyciem należy oczyścić przyłbicę z zabrudzeń i sprawdzić, czy fotoczułniki i ogniwa słoneczne umieszczone na froncie przyłbicy nie są zakryte.
- Chronić przyłbicę i jej elementy przed rozpuszczalnikami, do czyszczenia używać miękkiej wilgotnej szmatki.

UWAGA! Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji przyłbicy spawalniczej, używanie jej niezgodnie z przeznaczeniem, nie stosowanie się do zaleceń podanych w tej instrukcji, naraża użytkownika na obrażenia ciała, oraz skutkuje utratą gwarancji.

6. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA:

Przyłbica jest dostarczana w stanie zmontowanym i gotowym do użycia. Jednak przed rozpoczęciem użytkowania należy wykonać następujące

czynności:

Sprawdź, czy na zewnętrznych i wewnętrznych szybkach ochronnych filtra znajduje się folia ochronna, czy ogniwo słoneczne nie jest uszkodzone lub zablokowane przez kurz, zwróć szczególną uwagę na to, czy fotoczuJNIKI (czujniki łuku spawalniczego) nie są zanieczyszczone.

Sprawdź wszystkie części robocze, aby zobaczyć, czy nie są zużyte lub uszkodzone. Wszelkie porysowane lub uszkodzone części należy natychmiast wymienić, aby uniknąć obrażeń ciała.

1. Przy pierwszym użyciu przyłbicy spawalniczej operator powinien zdjąć folię ochronną z filtra samozaciemniającego, w innym przypadku stopień zaciemnienia może być nieprawidłowy lub filtr może nie zadziałać.
2. Upewnij się, że przyłbica nadaje się do planowanej pracy oraz, że wszystkie elementy przyłbicy znajdują się na swoim miejscu, są prawidłowo zamontowane oraz działają prawidłowo.
3. Dokonać regulacji nagłowia z zespołem zawiasowym, aby była optymalnie dopasowana do głowy użytkownika.
4. Dokonać odpowiednich ustawień czułości, czasu zwłoki oraz poziomu zaciemnienia filtra spawalniczego.

7. DOPASOWANIE PRZYŁBICY (patrz rys. C, str. 2):

Przed użyciem przyłbicy należy wyregulować w celu zapewnienia maksymalnej ochrony i komfortu użytkownika.

Dzięki prawidłowemu ustawieniu przyłbicy uzyskuje się maksymalną ochronę oczu przed promieniowaniem ultrafioletowym (UV) oraz podczerwonym (IR).

■ Regulacja opaski

Obwód całkowity opaski na głowę operatora można zwiększać lub zmniejszać poprzez pokrętkę znajdującą się w tylnej części opaski:

- Aby zmniejszyć obwód, należy wcisnąć pokrętkę A i obracać go w prawo.
- Aby zwiększyć obwód, należy wcisnąć pokrętkę A i obracać go w lewo.

Prawidłowe ustawienie obwodu opaski jest wtedy, gdy przyłbica spawalnicza nie spada z głowy operatora, a opaska nie powoduje nadmiernego ucisku.

Zbyt wysokie umiejscowienie przyłbicy na głowie operatora może powodować spadanie maski, zbyt niskie umiejscowienie przyłbicy może powodować niewygodę w użytkowaniu. Optymalne umiejscowienie przyłbicy na głowie operatora można ustawić poprzez opaskę B, mieszczącą się w górnej części nagłowia.

Należy sprawdzić dopasowanie opaski na głowę podnosząc i opuszczając kilkakrotnie przyłbicę, kiedy znajduje się na głowie. Jeżeli opaska jest prawidłowo wyregulowana przyłbica powinna trzymać się stabilnie głowy operatora. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości ponownie wyregulować opaskę.

■ Regulacja odległości pomiędzy przyłbicą, a twarzą operatora:

W tym celu zwolnić nakrętki mocujące C i przyłożyć śruby przez kwadratowe otwory D w mocowaniu nagłowia, przesuwając przyłbicę bliżej lub dalej od twarzy. Po ustawieniu dokręć nakrętki C.

UWAGA! Regulacji należy dokonać po obu stronach przyłbicy. W celu uzyskania najlepszej ostrości zaleca się jak najmniejszą odległość pomiędzy filtrem a oczami.

■ Regulacja kąta opuszczenia przyłbicy

Jeżeli kąt nachylenia maski nie jest odpowiedni dla operatora, można dokonać jego regulacji:

- Poluzować nakrętki mocujące C.
- Dokonać zmiany ustawienia kąta nachylenia przyłbicy.
- Dokręcić nakrętki mocujące C.

UWAGA! Prawidłowy kąt nachylenia przyłbicy zabezpiecza przed

dostawianiem się odprysków i promieniowaniem w kierunku podbródka operatora.

8. UŻYTKOWANIE:

■ Zasilanie przyłbicy

Zasilanie przyłbicy odbywa się poprzez jedną baterię litową CR2032 oraz ogniwo solarne. W normalnych warunkach spawania zapewnią to żywotność baterii na 2000 godzin pracy. Włączanie i wyłączanie filtra jest automatycznie kontrolowane przez fotoczuJNIKI.

Na wewnętrznym panelu sterowniczym znajduje się przycisk „TEST” pozwalający sprawdzić poprawność działania automatyki przyłbicy oraz diodowy wskaźnik stanu rozładowania baterii. Dioda niskiego napięcia nie działa, gdy zasilanie filtra jest wystarczające. Świecenie się diody sygnalizuje konieczność wymiany baterii.

■ Wybór poziomu zaciemnienia przyłbicy:

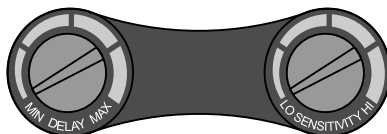
Korzystając z tabeli na str. 9 wybrać poziom zaciemnienia odpowiedni dla danego procesu spawania i przestawić pokrętkę ustawienia trybu pracy i stopnia zaciemnienia 5a (patrz rys. C) na odpowiednią pozycję 9-13.

Podczas szlifowania należy ustawić pokrętkę 5a na pozycję SZLIFOWANIE/GRIND, wyłączając zaciemnienie.

■ Ustawienie czułości i czasu rozjaśniania po spawaniu:

W momencie rozpoczęcia spawania filtr automatycznie zmienia się z jasnego na ciemny w ciągu 1/15000 s.

Płynna regulacja czułości filtra na luk elektryczny realizowana jest pokrętką CZUŁOŚĆ/SENSITIVITY umieszczoną na kasce filtra. Dla niskich prądów lub metody TIG zalecane są wyższe nastawy (HI), dla prądów wysokich lub metody MIG/MAG wartości niższe (LO).



Operator ma możliwość regulacji czasu zwłoki przełączania filtra z ciemnego na jasny przy pomocy pokrętki OPÓŹNIENIE/DELAY umieszczonego na kasce filtra obok pokrętki regulacji czułości – CZUŁOŚĆ/SENSITIVITY. Pokrętło to umożliwia płynną regulację czasu reakcji filtra od 0,1 s do 1,0 s.

Czas zwłoki kompensuje efekt poświaty powstały na elemencie spawanym. Ustawienie MIN (minimalna wartość czasu zwłoki), MAX (maksymalna wartość czasu zwłoki).

■ Informacje na temat rozpoznawania awarii

Sprawdzanie przed spawaniem:

Ustaw „Pokrętkę regulacji czasu rozjaśniania po spawaniu” (3) na pozycję „MIN” lub „MAX” oraz ustaw pokrętkę „Regulacji czułości na pozycję „HI”. „Pokrętkę” (5a) ustaw dowolny stopień zaciemnienia („Pokrętkę” 5a nie może być ustawione na pozycję „Grind”). Skieruj „FotoczuJNIKI” (8) w stronę źródła światła, takiego jak oświetlenie górne, lampa itp. „Panel samościemniający LCD” (6) powinien teraz przełączyć się w stan ciemny. Zmieniając nastawy „Pokrętkę” 5a uzyskasz mniejsze lub większe stopnie zaciemnienia. Wówczas automatyczny filtr spawalniczy działa prawidłowo. Jeśli „Panel samościemniający LCD” (6) nie ściemnia się, gdy wykonywane są powyższe procedury, wymagana jest wymiana baterii lub automatyczny filtr spawalniczy może być uszkodzony.

7. PRIKŁUČIWANJE ČELIKA (vidi sl. C, str. 2):

Kacigu treba prilagoditi prije upotrebe kako bi se osigurala maksimalna zaštita i udobnost.

Zahvaljujući ispravnim položaju kacige, postiže se maksimalna zaštita očiju od ultraljubičastog m (UV) i infracrvenog (IR) zračenja.

■ Podešavanje pojasa

Ukupni opseg trake za glavu operatora može se povećati ili smanjiti gumbom na stražnjoj strani trake za glavu:

- Da biste smanjili opseg, pritisnite gumb A i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu.

- Da biste povećali opseg, pritisnite gumb A i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Ispravna postavka opsega pojasa je kada kaciga za zavarivanje ne padne s glave operatora i ako remen ne izazove pretjerani pritisak.

Previsoko postavljanje vizira na glavu operatora može uzrokovati pad maske, prenisko postavljanje vizira može uzrokovati nelagodu pri korištenju. Optimalni položaj vizira na glavi rukovaoca može se postaviti pomoću trake B smještene u gornjem dijelu trake za glavu.

Trebali bi provjeriti stane od traka za glavu puta podizanje i spuštanje vizir kada je na glavu. Ako se pojas pravilno podešava, vizir treba čvrsto držati glavu operatora. Ako se utvrdi nepravilnost i ponovno podesite pojas.

■ Kontrolirani udaljenost između kacige i licem:

Da biste to učinili, otpustite pričvršne matice C i vijke provucite kroz četvrtaste rupe D u zaglavju za glavu, pomaknuvši kacigu bliže ili dalje od lica. Nakon namještaljke stegnute maticu C.

NAPOMENA! Podešavanje treba obaviti s obje strane kacige. Da bi se dobili najbolji fokus se preporučuje kao najmanje j šutnja udaljenosti između filtera i očima.

■ Podešavanje kuta spuštanja kacige

Ako kut nagiba maske nije prikladan za operatora, može se podesiti:

- Otpustiti montiranje matice C.
- Promijenite postavku kuta vizira.
- zategnuti montiranje matice C.

NAPOMENA! Ispravan kut nagiba kacige štiti od prodiranja strugotine i zračenja prema bradi operatora.

8. UPORABA:

■ Opskrba kaciga

Maska se napaja pomoću jedne litijske baterije CR2032 i solarnih ćelija. U normalnim uvjetima zavarivanja to osigurava život baterije od 2000 sati.

Na notranji nadzor plošči je gumb „TEST”, ki vam omogoča preverjanje pravilnega delovanja avtomatizacije vizirja in LED indikatorja stanja izpraznjenosti baterije. Nizkonapetostna dioda ne deluje, ko je filter dovolj močan. Ko LED lučka zasveti, pomeni, da je treba baterijo zamenjati.

■ Odabir razine zatamnjenja vizira:

Prema tabeli na str. 4 izabrati odgovarajuću razinu zatamnjenosti za određeni postupak zavarivanja i podesiti gumb za podešavanje na načinu rada i stupnja zatamnjenosti 5 (vidi crtež C) na odgovarajuću poziciju 9-13.

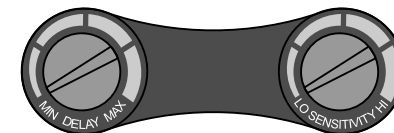
Tijekom brušenja gumb 5 podesiti na poziciju BRUŠENJE/GRIND, čime se isključuje zatamnjenost.

■ Postavljanje osjetljivosti i vremena osvijetljavanja nakon

zavarivanja:

Na početku zavarivanja, filter se automatski mijenja iz svijetlog u tamni unutar 1/15000s.

Jednostavno podešavanje osjetljivosti filtera na električni luk vrši se gumbom OSJETLJIVOST/SENSITIVITY smještenom na kazeti filtera. Preporučuju se veće postavke (HI) za male struje ili TIG metoda, niže vrijednosti (LO) za visoke struje ili MIG /MAG metoda.



Operator ima mogućnost podešavanja vremena odgode prelaska filtera iz tamnoga u svijetli način rada pomoću gumba ODGODA/DELAY smještenog na kazeti filtera pored gumba osjetljivosti – OSJETLJIVOST/SENSITIVITY. Taj gumb omogućava jednostavno podešavanje vremena reakcije filtera od 0,1 s do 1,0 s.

Vrijeme odgode kompenzira učinak sjaja na zavarenom dijelu. Postavljanje MIN (minimalno kašnjenje), MAX (maksimalna vrijednost vremena odgode).

Informacije o prepoznavanju kvarova

Provjera prije zavarivanja:

Postavite „Gumb za podešavanje vremena rasvjetljivanja nakon zavarivanja” (3) na poziciju „MIN” ili „MAX” i postavite gumb „Podešavanja osjetljivosti” na poziciju „HI”. „Gumbom” (5a) postavite željeni stupanj zatamnjenja („Gumb” 5a ne može biti postavljen na poziciju „Grind”). Usmerite „Foto-senzore” (9) prema izvoru svjetla kao što je rasvjeta sa stropa, svjetiljka itd. „LCD panel s automatskim zatamnjivanjem” (6) bi se sada trebao prebaciti u tamni način. Promjenom postavki „Gumba” 5a dobit ćete manje ili veće stupnjeve zatamnjenja. Tada automatski zavarivački filter radi ispravno. Ako se „LCD panel s automatskim zatamnjivanjem” (6) na zatamnjuje kada se vrše navedeni postupci, potrebna je zamjena baterije ili je automatski zavarivački filter može biti oštećen.

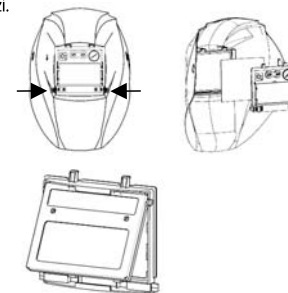
■ Zamjena vanjske zaštitne leće/ vađenje filtera za automatsko zatamnjivanje ADF iz kućišta

Bez upotrebe alata zamijenite vanjsku zaštitnu leću ako je oštećena (napuknuta, izgrebena, udubljena ili prljava). Prije postavljanja nove, uklonite zaštitnu foliju.

Pritisnite gumb za zaključavanje kazete filtera ADF i izvadite kazetu iz kućišta, zatim postavite novu zaštitnu leću.

ADF se može izvaditi kao što je prikazano na crtežima u nastavku.

Ilustrativni crteži.



4. TAMNIJE PREPORUKE:

Tablica u nastavku prikazuje preporučene razine potamnjivanja za određenu metodu zavarivanja i vrijednost struje zavarivanja. Na odabir zatamnjivanja filtra također utječe:

- vrsta matičnog metala;
- razina osvjjetljenja (vrijednosti navedene u tablici prikladne su za prosječne radne uvjete u kojima je udaljenost radnika od oka od zavarivanja oko 50 cm, a prosječna osvjjetljenost je približno 100 lx);
- položaj operatera u odnosu na plamen ili električni luk. Ovisno o tome da li se zavarivač naginje nad radnim dijelom ili radite ispruženih ruku,

PROCES ZAVARIVANJA	TRENUTNO (A)															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300
SMAW		8						9		10		11		12		13
MAG			8					9		10		11		12		13
TIG		8				9		10		11		12		13		14
MIG teški metali							9		10		11		12		13	14
MIG svjetlosne legure									10		11		12		13	14
PAC									9	10	11		12		13	
PAW	4	5	6	7			8	9	10		11		12			

■ Objašnjenje kratica:

REL - zavarivanje elektrode obložene

MAG - zavarivanje topljivom elektrodom u kemijski aktivnom plinskom štitniku;

TIG - zavarivanje volframove elektrode u inertnom plinu;

MIG - zavarivanje sa topljivom elektrodom u inertnom plinskom štitniku;

PAC - rezanje mlazom u plazmi;

PAW - mikroplazmatsko zavarivanje lukom.

5. PRAVILA SIGURNE UPOTREBE:

! NAPOMENA! Prije upotrebe kacige za zavarivanje, obavezno je pročitati ovaj priručnik. Moraju se poštovati pravila zaštite zdravlja i sigurnosti na radnom mjestu. U slučaju bilo kakvih nepravilnosti u radu kacige, bilo kakvih nedoumica u vezi s njenom pravilnom uporabom, prijavite to svom nadzorniku ili kontaktirajte lokalni ovlašteni servisni centar. Zabranjeno je koristiti kacigu za njenu namjenu.

- Prije početka radova tehničke karakteristike kacige za zavarivanje moraju se procijeniti. Kaciga gubi svoju pogodnost za upotrebu ako u zaštitnom staklu ili viziru dođe do oštećenja, zamrljanja, promjene boje, ogrebotina ili pukotina. U tom slučaju vizir ili leće treba zamijeniti.
- NAPOMENA! Samo originalni i dobro usklađena dijelovi mogu se koristiti za zamjenu.**
- Ovisno o procesu zavarivanja, koji korisnik započne, odaberite odgovarajući stupanj zatamnjivanja filtra.
- U slučaju bilo kakvih nepravilnosti u radu kacige, posebno neispravnog filtra automatskog zatamnjivanja (na primjer: nema zatamnjivanja filtra, prekasnog zatamnjivanja, preranog osvjjetljenja), oštećenja na tijelu kacige itd., Odmah prestanite s radom i prijavite problem svom nadzorniku ili kontaktirajte lokalni ovlašteni servis.
- Kaciga ne štiti od udara brzih predmeta.
- Kaciga ne štiti od korozivnih ili eksplozivnih tvari.
- Ne stavljajte kacigu i filter za automatsko zatamnjivanje na vruću površinu.
- Kad vizir djeluje, uvijek mora biti postavljena vanjska zaštitna leća. Rad

možda će biti potrebna promjena barem jednog stupnja tame;

- ljudski faktor (vrijednosti navedene u tablici pogodne su za operatore s normalnim vidom. Osobe s oštećenjem vida trebaju odabrati stupanj zatamnjivanja prema individualnim potrebama, koristeći naizmjenu veće ili manje nesvjestice);

- za radove koji se izvode na otvorenom na jakom sunčevom svjetlu preporučuje se povećanje stupnja zamračivanja za najmanje jedno;

Ovisno o uvjetima u kojima se odvija postupak zavarivanja, možda će biti potrebno povećati / smanjiti stupanj tame.

bez ugrađene vanjske zaštitne leće može dovesti do kvara kacige i gubitka jamstva.

- Redovito mijenjajte vanjsko zaštitno staklo. Koristite originalno staklo.
- Izbjegavajte položaje koji omogućuju zavarivanje prskanjem i zračenjem da dođu do nezaštićenih dijelova tijela (zavarivanje iznad glave). Ako to nije moguće, treba primijeniti dodatnu zaštitu.
- Zaštitite filter od tekućine ili prljavštine. Izbjegavajte kontakt s vodom ili pretjeranom vlagom.
- Prije svake uporabe očistite kacigu od prljavštine i provjerite da fotosenzori i solarne ćelije smještene na prednjoj strani kacige nisu prekrivene.
- Zaštitite kacigu i njezine dijelove od otapala. Za čišćenje koristite meku vlažnu krp.

! NAPOMENA! Ne vrši nikakve izmjene na kacigi za zavarivanje, koristeći je suprotno namjeravanoj upotrebi, ne slijedeći upute date u ovom priručniku, izlaže korisnika ozljeđivanju i rezultira gubitkom jamstva.

6. PRIPREMA ZA UPORABU:

Kaciga se isporučuje sastavljena i spremna za upotrebu. No prije upotrebe morate učiniti sljedeće:

Provjerite nalazili se zaštitna folija na vanjskoj i unutarnjoj zaštitnoj leći filtra, da li je solarna ćelija oštećena ili blokirana prašinom, posebno obratite pozornost da foto-senzori (senzori luka zavarivanja) nisu zaprljani. Provjerite vizualno sve radne dijelove, jesu li istrošeni ili oštećeni. Sve izgrebene ili oštećene dijelove je potrebno bez odlaganja zamijeniti, da bi se izbjegle ozljede.

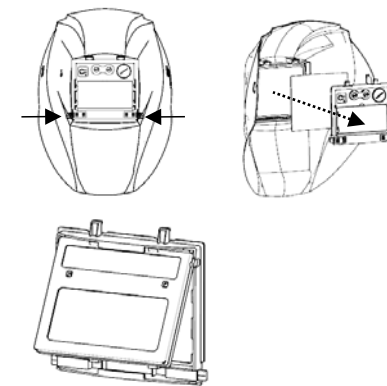
1. Kada prvi put koristite kacigu za zavarivanje, rukovatelj bi trebao ukloniti zaštitni film sa filtra za potamnjivanje, jer u protivnom tama može biti pogrešna ili filter možda neće raditi.
2. Provjerite je li kaciga prikladna za namjeravanu uporabu i jesu li svi dijelovi kaciga na svom mjestu, pravilno sastavljeni i rade pravilno.
3. Podesite traku za glavu sa skloпом šarki tako da se optimalno uklapa u glavu korisnika.
4. Napravite odgovarajuće postavke za osjetljivost, vrijeme kašnjenja i razinu tame zavarivačkog filtra.

■ Wymiana zewnętrznej szybki ochronnej/ wymijowanie filtra samościemniającego ADF z obudowy

Wymień zewnętrzną szybkę ochronną, jeśli jest uszkodzona (pęknięta, porysowana, wgłębiona lub brudna), bez użycia narzędzi. Przed zamontowaniem nowej usuń folię ochronną.

Naciśnij przyciski blokady kasety filtra ADF, i wyjmij kasę z obudowy, a następnie załóż nową szybkę ochronną

ADF można wyjąć, jak pokazano na rysunkach poniżej. Rysunki poglądowe.



Przed użyciem upewnij się, że zewnętrzna szybka ochronna jest zamontowana, a folia ochronna na szybce została usunięta.

Upewnij się, że szybka jest czysta i nie ma brudu ani odprysków na „FotoczuJNIkach” (9)

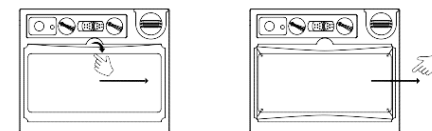
Należy pamiętać, że sprzęt chroniący oczy przed cząsteczkami o dużej prędkości może stwarzać zagrożenie dla użytkownika w wyniku przenoszenia uderzeń, gdy jest noszony na standardowych okularach korekcyjnych.

Sprzęt do ochrony oczu można stosować wyłącznie w przypadku cząstek poruszających się z dużą prędkością, w temperaturze pokojowej.

■ Wymiana wewnętrznej szybki ochronnej

Odkłącz filtr samościemniający ADF od osłony kasku.

Podnieś jedną krawędź wewnętrznej szybki ochronnej i wyciągnij ją z filtra. Usuń folię ochronną z nowej wewnętrznej szybki ochronnej filtra i zamontuj ją kładąc na filtrze, tak aby zatrasnęła w się w czterech narożnikach. Rysunki poglądowe poniżej.



Komplet szybki zamiennych kod PROFIX L1540601

■ Uwagi

1. Ten samościemniający filtr ADF spawalniczy nie nadaje się do spawania laserowego i tlenowo-acetylenowego.
2. Nie umieszczaj samościemniającego filtra spawalniczego w pobliżu źródła ciepła lub wilgoci.
3. Nie wyjmij filtra ADF z kasety filtra ani nie otwieraj obudowy ADF bez uzasadnienia.
4. Przed użyciem sprawdź, czy spawanie/zliffowanie zostało wybrane prawidłowo.
5. Zewnętrzna szybka ochronna musi być zawsze zamontowana. W przeciwnym

razie ADF może zostać uszkodzony.

6. Nie dokonuj żadnych zmian ani wymian kasety filtra ADF.

7. Natychmiast zaprzestań używania ADF i skontaktuj się ze sprzedawcą, jeśli filtr nie może stać się ciemny podczas spawania.

8. Nie używaj alkoholu, benzyny ani rozcieńczalników do czyszczenia ADF. Nie wkładaj obudowy ADF do wody.

9. Reakcja ciekłego kryształu (LCD) ADF będzie wolniejsza, jeśli temperatura otoczenia jest niska, ale nie wpłynie to na funkcję ochronną.

10. Należy natychmiast wymienić ADF, jeśli ADF jest uszkodzony lub porysowany, ponieważ wpłynie to na widoczność i poważnie zmniejszy wydajność ochronną.

11. Należy natychmiast wymienić osłonę, jeśli jest uszkodzona lub porysowana. Nie należy używać twardych przedmiotów do kontaktu ze szklami filtra podczas wymiany.

12. Należy regularnie czyścić powierzchnię ADF, czujników i ogniw słonecznych.

13. Korpus przybici i pozostałe elementy nie są odporne na uszkodzenia spowodowane gwałtownym uderzeniem, wybuchem lub żrącą cieczą.

14. Zalecamy używanie przez okres 2 lat. Czas użytkowania zależy od różnych czynników, takich jak użytkowanie, czyszczenie, przechowywanie i konserwacja. Zalecane są częste kontrole i wymiana, jeśli jest uszkodzona.

15. Filtr samościemniający należy zawsze stosować w połączeniu z wewnętrzną szybką ochronną.

16. Ta osłona jest odpowiednia dla modelu głowy 1-M. 1

17. Osłony, które były narażone na uderzenie, nie powinny być używane i należy je wyrzucić i wymienić.

18. Jeśli symbole poziomu uderzenia nie są takie same zarówno dla szybki ochronnej/filtra, jak i oprawki, to dolny poziom należy przypisać kompletnej osłonie.

19. Nie nadaje się do jazdy samochodem ani do użytku na drogach publicznych.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

1. Utrudniona widoczność przez filtr
 - a) Nie usunięto folii ochronnej z przedniej/wewnętrznej pokrywy filtra - Usuń folię ochronną
 - b) Zabrudzony filtr przedniej/wewnętrznej pokrywy - Wyczyść lub wymień filtr przedniej/wewnętrznej pokrywy
 - c) Zabrudzona soczewka filtra - Wyczyść soczewkę filtra
2. Filtr nie ciemnieje po zajarzeniu luku
 - a) Wybrany tryb szlifowania — wybierz tryb spawania i dostosuj odcięć od 9 do 13
 - b) Zablokowane fotoczuJNIki lub panel słoneczny - Upewnij się, że czujniki lub panel słoneczny są wystawione na działanie luku spawalniczego bez blokowania.

c) Ustaw czułość na NISKA — dostosuj czułość do wymaganego poziomu

3. Filtr przyciemnia się bez luku

a) Ustaw czułość na WYSOKA — dostosuj czułość do wymaganego poziomu

4. Po spawaniu filtr pozostaje ciemny

a) Ustaw opóźnienie na MAX — dostosuj opóźnienie do wymaganego poziomu

10. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE:

1. Do czyszczenia filtra należy używać chusteczek, papieru do czyszczenia soczewek lub czystej bawełnianej ściereczki i detergentu.
2. Do czyszczenia powłoki przybici i opaski przeciwpotnej należy używać neutralnego detergentu.
3. Regularnie wymieniaj zewnętrzną i wewnętrzną ochraniacz oraz opaskę przeciwpotną.
4. Do rozcieńczania detergentu nie należy używać żrących rozpuszczalników ani benzyny.

Wyczyść filtr spawalniczy czystą, niestrzępiącą się chusteczką lub ściereczką. Nie zanurzaj hełmu w wodzie. Nie używaj rozpuszczalników. Utrzymuj czujniki, ogniwo słoneczne i soczewkę filtra w czystości. Wyczyść wkład filtra i skorupę hełmu, używając roztworu wody z mydłem i miękkiej ściereczki. Nie używaj rozpuszczalników ani ściernych detergentów czyszczących. Przełącz produkt w tryb szlifowania i umieść go w czystym, suchym miejscu do przechowywania. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych

Wymiana baterii zasilającej filtr

Jeśli zaświeci się wskaźnik diodowy oznaczony „LOW BAT” należy wymienić baterie na nową. W celu wymiany baterii należy obrócić i zdjąć pokrywę komory. Zużyta baterię wyjąć z komory i zastąpić nową. Zamknąć pokrywę.

OCHRONA ŚRODOWISKA:



UWAGA! Przedstawiony symbol oznacza zakaz umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami (z zagrożeniem kary grzywny). Składniki niebezpieczne znajdujące się w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wpływają negatywnie na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Gospodarstwo domowe powinno przyczyniać się do odzysku i ponownego użycia (recyklingu) zużytego sprzętu. W Polsce i w Europie tworzony jest, lub już istnieje, system zbierania zużytego sprzętu, w ramach którego wszystkie punkty sprzedaży ww. sprzętu mają obowiązek przyjmować zużyty sprzęt. Ponadto istnieją punkty zbiórki ww. sprzętu.

11. OZNACZENIA

Oznaczenia na przyłbicy:

W14 - maksymalny stopień zaciemnienia filtra spawalniczego

Poziom uderzenia – C (45 m/s)

Model głowy: 1-M.

Oznaczenie na filtrze:

4/9-13 GX 1/1/1/2/3/79 CE

Lestwica: 4/9-19

Optyczny razred: 1

Razred dyspersji światła: 1

Razred odstopiania współczynnika przepustności światła 1

Razred odvisnosti współczynnika przepustności światła od kota 2

Evropska standardna številka za avtomatske varilne filtre EN 379,

CE- znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia UE.

GX – symbol producenta

Oznaczenie na przedniej szybie ochronnej

GX 1 B (wyjaśnienie GX=identyfikacja producenta, 1=klasa optyczna,

B=odporność na uderzenia o energię 120 m/s)

Oznaczenie na wewnętrznej szybie ochronnej

GX 1 F (wyjaśnienie GX=identyfikacja producenta, 1=klasa optyczna,

F=odporność na uderzenia o niskiej energii 45 m/s)

Ostrzeżenie dotyczące zgodności oznakowania

Jeśli symbole oznakowania nie są wspólne dla różnych części sprzętu ochronnego, niższy poziom ochrony należy przypisać całemu sprzętowi ochronnemu

-Ostrzeżenie: Materiały, które mogą mieć kontakt ze skórą

użytkownika, mogą powodować reakcje alergiczne u podatnych osób

-Ostrzeżenie: Ochroniacz oczu chroniące przed cząstkami o dużej prędkości noszone na standardowych okularach okulistycznych mogą przenosić uderzenia, stwarzając tym samym zagrożenie dla użytkownika.

-Ostrzeżenie: Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany ochroniacz oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze oznaczającej uderzenie, tj. FT, BT lub AT. Jeśli po literze oznaczającej uderzenie nie następuje litera T, ochroniacz oczu należy stosować wyłącznie przeciwko cząstkom o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. Użytkownik powinien skontaktować się z przedstawicielem ds. BHP, aby upewnić się, że okulary osobiste zapewniają mu odpowiednią ochronę w warunkach pracy.

IMPORTER/UPOWAŻNIENY PRZEDSTAWICIEL:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Polska



UPUTE ZA UPOTREBU ŠALJICA ZA ZAVARIVANJE SA AUTOMATSKIM FILTEROM L1540600 Prijevod originalnih uputa



**ZA SIGURNU UPOTREBU, UPUTE ZA PROIZVODNJU, TREBA JE PROČITATI.
Držite priručnik za buduću upotrebu.**

1. NAMJENA UPORABE I KARAKTERISTIKE PROIZVODA:

Kagica za zavarivanje s automatskim filtrom za samotamnjenje **LAHTI PRO L1540600** dizajnirana je za zaštitu lica i očiju od iskrenja, prskanja i štetnog zračenja tijekom zavarivanja. Udovoljava zahtjevima norme EN 379: 2003 + A1: 2009, EN 175: 1997 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Provedeno je testiranje kagice:

Kagica – 2834 CQCS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filter – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Kagica se također može koristiti kao osobna zaštitna oprema tijekom manjih i kratkotrajnih radova brušenja (brušenje metalnih površina pomoću zaklopnih diskova). Nije pogodna za osobnu zaštitu tijekom rezanja metala brusnim kotačima.

Kagica je opremljena velikim viziorom dimenzija 93x43 mm. Automatski filter za zamaćivanje automatski se mijenja iz svijetlog u tamni nakon paljenja luka i nakon zavarivanja ponovno postaje svijetli.

Kagica pruža potpunu zaštitu od UV / IR (ultraljubičastog / infracrvenog) zraćenja, čak i kada je filter osvijetljen. Dva foto-senzora jamče ispravan rad maske u svim uvjetima i položajima.

Kagica je spremna za neposrednu upotrebu, treba je samo prilagoditi veličini glave zavarivača te odabiru i podešavanju ispravnih parametara performansi.



NAPOMENA! Kagica za zavarivanje zadovoljava sigurnosne standarde zavarivanja. Koriste ga samo obučeni zavarivači.

Sigurna uporaba ovog proizvoda zahtijeva pravilnu obuku za zavarivanje. Ne koristite masku izrađenu od zaštitnog stakla ili bez filtra.

Ne koristite masku ako je bilo koji njezin dio oštećen. Koristite na sobnoj temperaturi od -5 °C do +55 °C.



UPOZORENJE!

Kagica za zavarivanje nije prikladna za rezanje laserskim i oksidno-acetilenskim bakljama.

Kagica ne štiti od eksplozivnih ili korozivnih tvari.

Kagica ne pruža zaštitu od teških utjecaja, npr mljevenja.

Ne stavljajte kagicu na vrućim površinama.



UPOZORENJE!

Ne zavarujte u gornjem položaju tijekom korištenja maske.

Često provjeravajte filter te vanjsku i unutarnju zaštitnu leću filtra i bez odlaganja zamijenite izgrebene ili napuknute filtere ili izgrebene ili napuknute zaštitne leće filtra.

Uvijek nosite otvorene ili zatvorene zaštitne naočale ispod zavarivačke kagice te zaštitnu odjeću kako biste zaštitili kožu od zraćenja, opekline i prskotina.

2. KONSTRUKCIJA ŠALJICA:

Samotamnjenje kagice za zavarivanje sastoji se od tri osnovna modula:

- tijelo kagice izrađeno od termički stabilnog polimera otpornog na habanje u koje se ne zalijeva prskanje za zavarivanje;

- zglobov oglavlja;

- filter za tamnjenje.

Dijelovi kagice (vidi sl. A, stranica 2):

1. Tijelo kagice

2. Regulirani naslov

3. Mehanizam podudaranja headbands za glavu opsega

4. Mehanizam za podešavanje kuta nagiba vizira i udaljenosti između očiju zavarivača i zaštitne leće filtra

5. Gumb za podešavanje načina rada i stupnja zatamnjenosti

6. Vanjsko zaštitno staklo

7. Filarski uložak

8. Unutarnje zaštitno staklo

Komponente automatskog zatamnjenja (vidi Sliku B, stranica 2):

1. Gumb TEST

2. Indikator izpraznjenosti baterije

3. Prilagodite vrijeme osvijetljavanja nakon zavarivanja

4. Podešavanje osjetljivosti

5. Pokrov baterije CR2032

6. Unutarnja zaštitna leća + LCD panel s automatskim zatamnjenjem

7. Solarne ćelije

8. UV / IR filter

9. Foto senzor

3. TEHNIČKI PODACI:

MODEL	L1540600
Napajanje: solarne ćelije, 1x CR2032 litijeva baterija, zamenljiva	
Uključivanje / isključivanje napajanja	automatski
Dimenzija vidnog polja	93x43 mm
Veličina filtra	111x90x10 mm
Stupanj rasvjetlosti	4 prema DIN-u
Stupanj zaštite od UV / IR zraćenja	Čvrsta - 16 prema DIN-u
Raspon tame	9-13 prema DIN-u
Kašnjenje prebacivanja - svijetlo / tamno	1/15000 s
Kašnjenje prebacivanja - tamno / svijetlo	0.1~1.0 s
Osjetljivost / Kašnjenje	glatko podešavanje
Radna temperatura	od -5°C do +55°C
Temperatura skladištenja	od -20°C do +70°C
Broj lučnih fotosenzora	2
Funkcija „brušenje“	tako
Materijal za vizir	poliamid/polietilen
Filtrirajte samokontrolu	tako
Ukupna težina	480g
Dimenzije kutije	330x240x230 mm



Politika firme PROFIX jest politiką stałego udoskonalania swoich produktów i dlatego firma rezerwuje sobie prawo zmiany specyfikacji wyrobu bez uprzedniego zawiadomienia. Obrazki, podane w instrukcji obsługi, są przykładowe i mogą się nieznacznie różnić od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy Profix Sp. z o.o. jest zabronione.

13. GARANCJA:

Za uveljavljanje pravice do garancijskih storitev oddajte pomanjkljivo napravo pri prodajalcu, pooblaščenem distributerju ali prodajalcu izdelkov podjetja PROFIX, pri katerem ste kupili svoj izdelek. Pred vračilom izdelka pridobite podatke o načelih vračila, Ponavadi je treba navesti podatke za identifikacijo izdelka, vključno s številko modela in serijsko številko ter podroben opis prijavljene napake. Priložite tudi dokazilo o nakupu, s katerim potrdite, da garancijska doba še ni iztekla.

1. Garancija za izdelek velja dve leti od nakupa.
2. Napaka, ki se pojavi v času veljavnosti garancije, bodo brezplačno odstranjene v roku 14 delovnih dni od dneva dostave proizvoda na naslov prodajalca. Garancija se bo s časom trajanja popravila tudi ustrezno podaljšala.
3. Garancijski list velja, če je opremljen z datumom nakupa, žigom prodajalca ali priloženim dokazilom o nakupu.
4. Za izvedbo popravila v okviru garancije je treba proizvod dostaviti prodajalcu na lastne stroške. Po popravilu bo proizvod poslan stranki na stroške prodajalca.
5. Stranka mora masko dostaviti prodajalcu ustrezno zavarovano pred poškodbami, ki lahko nastanejo med prevozom.
6. Stranka je odgovorna za morebitno zmečkanje maske med dostavo do prodajalca, medtem ko je prodajalec zavezan dostaviti popravljeno masko kupcu in odgovarja za njeno morebitno zmečkanje med prevozom.
7. V garancijskem obdobju bo prodajalec poškodovano opremo brezplačno popravil ali zamenjal z enakim, brezhibnim proizvodom. V primeru ko popravilo ali menjava proizvoda za novega nista mogoči, ima kupec pravico do vračila kupnine ali izbire drugega proizvoda podobne kakovosti in s podobnimi lastnostmi. Morebitno denarno razliko bo poravnal prodajalec oz. kupec, odvisno od cene proizvoda, ki ga je izbral kupec.
8. Garancija velja za napake opreme, ki so nastale ob pravilni uporabi ali so posledica tovarniške napake. Garancija ne velja za potrošni material ali dodatno opremo.
9. Garancija ne velja za napake, ki so posledica:
 - Popravil, predelav ali sprememb v zgradbi proizvoda, ki jih je samovoljno opravil uporabnik ali druga nepooblaščen oseba.
 - Mehanskih, toplotnih, kemičnih poškodb ali namenskega poškodovanja opreme.
 - Shranjevanja in vzdrževanja maske ter drugih poškodb, ki jih je povzročil uporabnik.
 - Znižanja kakovosti proizvoda zaradi naravne obrabe, npr. abrazija zunanje površine proizvoda, praske, razpoke na objektnih stekelcih ipd.
 - Poškodb zaradi neupoštevanja načel za pravilno uporabo in uporabe opreme, ki ni v skladu z njenim namenom. Prodajalec ima pravico zavrniti reklamacijski zahtevek v primeru formalne napake, ki je povezana s prodajno dokumentacijo, če ni izpolnjen garancijski list, manjka dokazilo o nakupu ipd.

.....
Datum nakupa in žig prodajalca

NASLOV SERWISA:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3,
Łomna-Las
05-152 Czosnów
e-mail: serwis@profix.com.pl
tel. +48 22 785 96 75

13. GWARANCJA:

Aby skorzystać z usługi gwarancyjnej, można zwrócić wadliwy produkt w punkcie zakupu albo u autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy produktów firmy PROFIX, od którego dany produkt został zakupiony. Przed zwrotem produktu należy uzyskać informacje o zasadach zwrotu. Zazwyczaj należy uwzględnić informacje umożliwiające identyfikację produktu, łącznie z numerem modelu i numerem seryjnym, oraz szczegółowy opis zgłoszonego problemu. Należy również dołączyć dowód zakupu w punkcie sprzedaży detalicznej, potwierdzający, że okres gwarancyjny nie został zakończony.

1. Gwarancja na produkt obejmuje dwa lata od daty zakupu.
 2. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia produktu pod adres sprzedającej, a okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
 3. Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli posiada wpisana datę zakupu, pieczęć punktu sprzedaży lub załącznik w postaci dowodu zakupu.
 4. W celu dokonania naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć produkt na własny koszt do punktu sprzedaży. Po wykonaniu naprawy produkt zostanie wysłany reklamującemu na koszt gwaranta.
 5. Reklamujący powinien dostarczyć przyłbicę odpowiednio zabezpieczoną przed uszkodzeniem w czasie transportu.
 6. Reklamujący odpowiada za ewentualne zaginięcie przyłbicy w czasie dostarczenia, gwarant natomiast zobowiązuje się dostarczyć naprawioną przyłbicę do reklamującego i odpowiada za jej ewentualne zaginięcie w czasie transportu.
 7. W okresie gwarancyjnym uszkodzony sprzęt zostanie bezpłatnie naprawiony, lub wymieniony przez gwaranta na taki sam, wolny od wad. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty, lub wyboru innego sprzętu o podobnych walorach i specyfikacji. Ewentualna różnica pieniężna zostanie uregulowana przez gwaranta, bądź przez reklamującego, w zależności od kosztu wybranego przez reklamującego przedmiotu.
 8. Niniejsza gwarancja obejmuje usterki sprzętu wynikłe w trakcie poprawnej eksploatacji lub spowodowane defektami produkcyjnymi i nie stosuje się do materiałów eksploatacyjnych lub innego wyposażenia dodatkowego.
 9. Gwarancja nie obejmuje wad wynikłych na skutek:
 - Samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
 - Uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych lub celowego uszkodzenia sprzętu.
 - Przechowywania i konserwacji przyłbicy oraz innych uszkodzeń powstałych z winy użytkownika.
 - Obniżanie się, jakości produktu spowodowane naturalnym procesem zużycia np. ścieranie się zewnętrznej powłoki produktu, zarysowanie, pęknięcie szkielek, itp.
 - Uszkodzeń powstałych w wyniku nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji, a także użytkowania sprzętu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Gwarant również może odmówić przyjęcia reklamacji w przypadku wady formalnej, związanej z dokumentami sprzedaży, jak niewypełniona karta gwarancyjna, brak dowodu zakupu, itp.

.....
Data zakupu i pieczęć sprzedawcy

ADRES SERWISU:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3
Łomna-Las
05-152 Czosnów
e-mail: serwis@profix.com.pl
tel. 022 785 96 75



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СВАРОЧНЫЙ ШЛЕМ С АВТОМАТИЧЕСКИ ЗАТЕМНЯЮЩИМСЯ СВЕТОФИЛЬТРОМ L1540600

Перевод оригинальной инструкции



С ЦЕЛЬЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ:

Сварочный шлем с автозатемняющимся светофильтром **LAHTI PRO L1540600** предназначен для защиты лица и глаз от искр, брызг и вредного излучения при сварке. Отвечает требованиям стандартов EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 и Постановления 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Испытания шлема выполнены в:

Шлем – 2834 CQC Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Фильтр – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Шлем можно использовать также, как средство индивидуальной защиты при мелких и кратковременных шлифовальных работах (шлифовка металлической поверхности при помощи лепестковых шлифкругов). Не пригоден в качестве средства индивидуальной защиты при резке металла шлифовальными кругами.

Шлем оснащён смотровым окном размером 93х43 мм. Автозатемняющийся светофильтр после появления сварочной дуги автоматически темнеет, а после окончания сварки – вновь светлеет.

Шлем обеспечивает полную защиту от УФ- и ИК-излучения (ультрафиолетового / инфракрасного излучения), даже без затемнения. Два фотодатчика обеспечивают надлежащую работу шлема в любых условиях и позиции.

Шлем готов к немедленному применению, требуется только подогнать его к размеру головы сварщика, а также выбора и настройки соответствующих эксплуатационных параметров.



ВНИМАНИЕ! Сварочный шлем соответствует стандартам безопасности при сварке.

Для безопасного применения этого изделия, необходимо пройти соответствующее обучение в области сварки. Его могут использовать только обученные сварщики.

Не использовать изделия без защитного стекла или без светофильтра.

Не использовать изделие, если какая-либо его часть повреждена. Эксплуатировать при температуре в пределах от -5°C до +55°C.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сварочный шлем не пригоден для работ по лазерной резке или резке ацетиленовыми горелками. Шлем не является средством защиты от взрывоопасных или едких веществ.

Шлем не является средством защиты от сильных ударов, напр. шлифовальным кругом.

Ни в коем случае не класть шлем на разогретую поверхность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не выполняйте сварку в верхнем положении при использовании маски.

Часто проверяйте фильтр, а также внешнее и внутреннее защитное стекло фильтра и немедленно заменяйте поцарапанный или треснувший фильтр или поцарапанные или треснувшие защитные стекла фильтра.

Обязательно надевайте защитные очки или закрытые очки под сварочный шлем и защитную одежду, чтобы защитить кожу от излучения, ожогов и брызг.

2. КОНСТРУКЦИЯ СВАРОЧНОГО ШЛЕМА:

Автозатемняющийся сварочный шлем состоит из трёх основных частей:

- корпус шлема, выполненного из термостабильного полимера, стойкого к износу, в который не вплавляются образующиеся при сварке брызги металла;
- шарнирное устройство со оголовьем;
- автозатемняющийся светофильтр.

■ **Элементы шлема:** (см. рис. А, стр. 2):

1. Корпус шлема
2. Регулируемое оголовье
3. Механизм регулировки оголовья по размеру головы
4. Механизм регулировки угла наклона шлема и расстояния между глазами сварщика и стеклом защитного светофильтра
5. Переключатель режима работы и степени затемнения
6. Внешнее защитное стекло
7. Кассета светофильтра
8. Внутреннее защитное стекло

■ **Элементы автозатемняющегося светофильтра** (см. рис. В, стр. 2):

1. Кнопка тестирования
2. Индикатор разряда аккумулятора
3. Регулировка времени задержки просветления после сварки
4. Регулировка чувствительности
5. Крышка аккумулятора CR2032
6. Внутреннее защитное стекло + самозатемняющаяся ЖК-панель
7. Солнечные элементы
8. УФ/ИК-светофильтр
9. Фотодатчик

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

МОДЕЛЬ	L1540600
Электропитание: солнечные элементы, 1 литиевая батарея CR2032, сменная	
Включение / выключение электропитания	автоматическое
Размер поля видения	93х43 мм
Размер светофильтра	111х90х10 мм
Степень затемнения в светлом состоянии	4 DIN
Степень защиты от УФ/ИК-излучения	Постоянная, 16 DIN
Пределы регулировки степени затемнения	9-13 DIN
Задержка переключения «светлый–тёмный»	1/15000 с
Задержка переключения «тёмный–светлый»	0.1~1.0 с
Чувствительность/задержка	плавная регулировка
Рабочая температура	от -5°C до +55°C
Температура хранения	от -20°C до +70°C
Количество фотодатчиков дуги	2
Функция «шлифовка»	есть
Материал шлема	полиамид/полиэтилен
Автоконтроль светофильтра	есть
Полный вес	480г
Размеры коробки	330х240х230 мм

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



ПОЗОРИ! Та символ pomeni, da je prepovedano odlaganje odsluženega aparata skupaj z drugimi odpadki (kaznuje se z denarno kaznijo). Nevarne sestavine, ki se nahajajo v električnih in elektronskih napravah, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi.

Gospodinjstva naj bi prispevala k ponovni uporabi in predelavi (reciklaži) odslužene opreme. Na Poljskem in v Evropi se ustvarja, oziroma že obstaja, sistem zbiranja odsluženih naprav, v okviru katerega so vse prodajne točke zavezane za sprejemanje odsluženih izdelkov. Poleg tega obstajajo točke zbiranja omenjene opreme.

11. POMEN OZNAK:

Oznake na vizirju

W14 - največja stopnja zatemnitve varilnega filtra

Stopnja udarca – C (45 m/s)

Model glave: 1-M.

Oznaka na filtru:

16321 GX W4/5-8/9-13 V2 CE WARNING – do not use above +55 °C

16321 – standard

GX - simbol proizvajalca

W4/5-8/9-13 – št. lestvice (W = varilni filter, 4 = svetlo stanje, 5-8/9-13 = temno stanje)

V2 - razred kotne odvisnosti,

WARNING – do not use above +55 °C – OPOZORILO: ne uporabljajte pri temperaturah nad 55 °C

Oznaka na sprednjem zaščitnem steklu

GX 1 B (razlaga GX=identifikacija proizvajalca, 1=optični razred,

B=odpornost na udarce s hitrostjo do 120 m/s)

Oznaka na notranjem zaščitnem steklu

GX 1 F (razlaga GX=identifikacija proizvajalca, 1=optični razred,

F=odpornost na udarce s hitrostjo do 45 m/s)

Opozorilo v zvezi s skladnostjo oznak

Če simboli oznak niso enaki za različne sestavne dele zaščitne opreme, je treba celotni zaščitni opremi dodeliti nižjo stopnjo zaščite.

- Opozorilo: Materiali, ki lahko pridejo v stik z uporabnikovo kožo, lahko povzročijo alergijske odzive pri osebah, dovzetnih za alergije

- Opozorilo: Ščitniki za oči, ščiteči oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosijo na standardnih očalih za korekcijo vida, lahko prenašajo udarce in s samim tem nevarnost za uporabnika.

- Opozorilo: Če je potrebna zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrani ščitnik za oči označen s črko

T, nahajajočo se takoj za črko, nanašajočo se na udarec, tj. FT, BT ali AT. Če črki, ki označuje udarec, ne sledi črka T, je treba ščitnik za oči uporabljati samo proti delcem z visokimi hitrostmi pri sobni temperaturi. Uporabnik se mora obrniti na predstavnika za varnost in higieno pri delu, da se prepriča, ali mu osebna očala nudijo ustrezno zaščito v danih pogojih dela.

UVOZNIK/POOBlašČENI ZASTOPNIK:

Profix Sp. z o.o.

ul. Marywilska 34,

03-228 Varšava, Poljska



Politiko podjetja PROFIX odlikuje stalno prizadevanje za izboljšanje izdelkov, zato si podjetje pridržuje pravico do spremembe specifikacije izdelka brez predhodne najave. Slike, predstavljene v navodilih za uporabo, so informativne narave in se lahko nekoliko razlikujejo od dejanskega stanja.

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Pred uporabo se prepričajte, da je zunanje zaščitno steklo nameščeno in da je s stekla odstranjena zaščitna folija. Prepričajte se, da je steklo čisto in da na "fotosenzorjih" (9) ni umazanije ali obrizgov.

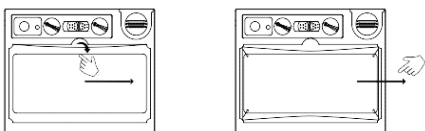
Vedite, da lahko oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo ustvarja za uporabnika nevarnost zaradi prenašanja udarcev, kadar se to opremo nosi na standardnih očalih za korekcijo vida.

Opremo za zaščito oči uporabljajte samo za delce z visoko hitrostjo, pri sobni temperaturi.

■ Menjava notranjega zaščitnega stekla

Odstranite samozatemnitveni filter ADF z vizirja čelade.

Pridvignite en rob notranjega zaščitnega stekla in ga odvlcite s filtra. Odstranite zaščitno folijo z novega notranjega zaščitnega stekla filtra in namestite le-tega z namestitvijo na filter tako, da se bo zaskočilo v štirih vogalih. Ilustrativne risbe spodaj.



Komplet nadomestnih leč, šifra PROFIXL 1540601.

■ Menjava baterij filtra:

Če zasveti LED indikator z oznako "LOW BATTERY" (2), je treba zamenjati baterijo z novo.

1. Odprite pokrov prostora za baterijo (5) in odstranite staro baterijo ter jo zamenjajte z novo litijevo baterijo CR2032. Prepričajte se, da je pozitivna (+) stran baterije obrnjena navzgor.

2. Baterija zdrži približno 2000 ur delovanja. ADF ne deluje, kadar zasveti LED indikator z oznako "LOW BATTERY" (2). Tedaj je treba baterijo zamenjati.

■ Opozorila

1. Ta samozatemnitveni varilni filter ADF ni primeren za lasersko varjenje in varjenje s kisikom in acetenom.

2. Ne nameščajte samozatemnitvenega varilnega filtra ADF v bližini vira toplote ali vlage.

3. Ne odstranjujte filtra ADF iz kasete filtra in ne odpirajte brez razloga ohišja ADF.

4. Pred uporabo preverite, ali je varjenje/brušenje pravilno izbrano.

5. Zunanje zaščitno steklo mora biti vedno nameščeno. V nasprotnem primeru se lahko ADF poškoduje.

6. Ne izvajajte nobenih sprememb na kaseti filtra ADF ali menjav kasete.

7. Takoj prenehajte uporabljati ADF in se obrnite na prodajalca, če med varjenjem filter ne more potegniti.

8. Za čiščenje ADF-a ne uporabljajte alkohola, bencina, razredčila. Ohišja ADF ne vstavljajte v vodo.

9. Reakcija tekočega kristala (LCD) ADF-a bo počasnejša, če bo temperatura okolja nizka, vendar to ne bo vplivalo na zaščitne funkcije.

10. Treba takoj zamenjati ADF, če se le-ta poškoduje ali opraska, saj to vpliva na vidljivost in močno zmanjša učinkovitost zaščite.

11. Če se okrov poškoduje ali opraska, ga je treba takoj zamenjati. Ko menjate okrov, za omogočanje stika s stekli filtra ne uporabljajte trdih predmetov.

12. Redno čistite površino ADF-a, senzorjev in sončnih celic.

13. Ogradje vizirja in drugi elementi niso odporni na poškodbe, povzročene z močnimi udarci, eksplozijo ali jedko tekočino.

14. Priporočamo uporabo skozi obdobje 2 let. Življenjska doba je odvisna od različnih dejavnikov, kot so uporaba (način, intenziteta), čiščenje, hranjenje in vzdrževanje. Priporočljivi so pogosti pregledi in menjave v primerih poškodovanosti.

15. Samozatemnitveni filter je treba vedno uporabljati skupaj z notranjim zaščitnim steklom.

16. Ta okrov je primeren za model glave 1-M.

17. Okrove, ki so bili izpostavljeni udarcem, se ne sme uporabljati in jih je treba zavreči ter nadomestiti z drugimi.

18. Če simbola za stopnjo udarca za zaščitno steklo/filter ter za okvir nista enaka, je treba dodeliti celotnemu sklopu nižjo stopnjo.

19. Ni primeren za vožnjo z avtomobilom, za uporabo na javnih cestah

9. REŠEVANJE TEŽAV:

1. Oteženo je gledanje skozi filter

a) Zaščitna folija na zunanjem/notranjem zaščitnem steklu filtra - Odstranite zaščitno folijo

b) Umazano zunanje/notranje zaščitno steklo - Očistite ali zamenjajte zaščitno steklo

c) Umazan filter - Očistite filter

2. Filter po zažaritvi obloka ne potegne

a) Izbran je bil način brušenja/izbrani način varjenja in prilagoditi stopnjo zatemnitve na 9 do 13.

b) Zaslonjen senzor intenzitete svetlobe ali sončna celica - Med senzorji in sončnimi celicami ter varilnim oblokom ne sme biti nobenih ovir

c) Občutljivost nastavljena na NIZKO - Nastaviti občutljivost na ustrezno raven

3. Filter potegne, čeprav ni obloka

a) Občutljivost nastavljena na VISOKO - Nastaviti občutljivost na ustrezno raven

4. Filter se po končanju varjenja ne posvetli

a) Zakasnitev je nastavljen na MAKSIMALNO - Nastaviti ustrezno zakasnitev

10. VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE:

1. Za čiščenje filtra je treba uporabljati robčke, papir za čiščenje leč ali čisto bombažno krpo in detergent.

2. Za čiščenje površine obraznega ščitnika (vizirja) in znojne opasko uporabljajte nevtralni detergent.

3. Redno menjajte zunanji in notranji ščitnik ter znojni opasek.

4. Za redčenje detergenta se ne sme uporabljati jedkih topil ali bencina. Navodila za čiščenje in dezinfekcijo.

Varilni filter očistite s čistim robčkom ali krpo, ki ne pušča vlaken.

Čelade ne potaplajte v vodo. Ne uporabljajte topil. Vzdržujte v čistem stanju senzorje, sončno celico in lečo filtra. Očistite filterski vložek in vrhno površino čelade z uporabo milnice in mehke krpe. Za čiščenje ne uporabljajte topil in ne abrazivnih detergentov. Izdelek preklpite v način brušenja in ga odložite v hranjenje na čisto in suho mesto. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

4. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СТЕПЕНИ ЗАТЕМНЕНИЯ:

В имеющейся ниже таблице представлены рекомендуемые степени затемнения для конкретного метода сварки и величины тока сварки. Выбор степени затемнения светофильтра также зависит от:

- вида основного металла;
- уровня освещённости (указанные в таблице значения соответствуют средним условиям работы, при которых расстояние от глаз оператора до сварочной ванночки составляет ок. 50 см, а средняя освещённость составляет ок. 100 лк);
- расположения оператора относительно пламени или электрической дуги. В зависимости от того, работает ли сварщик

наклоняясь над свариваемым предметом или работает с вытянутыми руками, может быть необходимо изменение затемнения по крайней мере на одну степень;

- человеческий фактор (указанные в таблице значения соответствуют операторам с нормальным зрением. Лица с нарушением зрения должны подобрать значение степени затемнения в соответствии с индивидуальными потребностями, применяя по очереди большую или меньшую степень затемнения);
- для работ, выполняемых на свежем воздухе при сильном солнечном освещении рекомендуется увеличение затемнения по крайней мере на одну степень;

В зависимости от условий, в которых производится сварка, может быть необходимо увеличения/уменьшения степени затемнения.

ПРОЦЕСС	СИЛА ТОКА (А)																				
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
SMAW	8						9		10		11		12		13			14			
MAG	8						9		10		11		12		13			14			
TIG	8				9			10		11		12		13		14					
MIG тяжёлых металлов	9								10		11		12		13		14				
MIG лёгких сплавов	10								11		12		13		14						
PAC	9								10	11	12		13								
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

■ Пояснение сокращений:

SMAW — сварка электродом с покрытием

MAG — сварка плавящимся электродом в среде химически активного газа;

TIG — сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа;

MIG — сварка плавящимся электродом в среде инертного газа;

PAC — резка плазменной струей;

PAW — микроплазменная дуговая сварка.

5. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

ВНИМАНИЕ! Перед началом эксплуатации сварочного шлема следует обязательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Необходимо соблюдать правила техники безопасности и гигиены труда, действующие на предприятии. В случае выявления какой-либо неправильности в работе шлема, возникновения каких-либо сомнений относительно его надлежащего использования, необходимо сообщить об этом начальнику или связаться с ближайшим авторизованным сервисным пунктом.

- Запрещено применение шлема не по назначению.
- Прежде, чем приступить к работе, следует обязательно выполнить оценку технической исправности сварочного шлема. Шлем утрачивают пригодность к эксплуатации, если имеются повреждения, появляясь матовые места, изменения окраски, царапины и трещины защитного стекла или самого шлема. В этом случае шлем или стекло следует заменить новым.
- **ВНИМАНИЕ!** Для замены можно использовать только оригинальные и правильно подобранные элементы изделия.
- В зависимости от выбранного способа сварки, пользователь должен подобрать соответствующую степень затемнения

светофильтра.

- В случае выявления какой-либо неправильности в работе шлема, в частности неправильной работы автозатемняющегося светофильтра (например, отсутствие затемнения светофильтра, слишком большое время переключения в затемнённое состояние, преждевременное просветление светофильтра), повреждения корпуса шлема и т. п., необходимо немедленно прекратить работу и сообщить об этом начальнику или связаться с ближайшим авторизованным сервисным пунктом.
- Шлем не защищает от ударов быстролетящих предметов.
- Шлем не является средством защиты от едких или взрывоопасных веществ.
- Нельзя класть шлем и автозатемняющийся светофильтр на горячую поверхность.
- При работе со шлемом обязательно должно быть установлено внешнее защитное стекло. Работа без установленного внешнего защитного стекла может привести к выходу из строя шлема и потере гарантии.
- Следует регулярно заменять внешнее защитное стекло. использовать оригинальные стёкла.
- Следует избегать положения тела, при котором сварочные брызги и вредное излучение может попасть на незащищённые участки тела (сварка над головой). Если это невозможно, следует применять дополнительную защиту.
- Защищать светофильтр от жидкостей и грязи. Избегать контакта с водой или чрезмерной влагой.
- Перед каждым использованием следует очистить шлем от загрязнений и проверить, не закрыты ли имеющиеся в передней части шлема датчики и солнечные элементы.
- Защищать шлем и его элементы от растворителей. Чистку выполнять мягкой влажной тряпкой.



ВНИМАНИЕ! Внесение каких-либо изменений в сварочный шлем, использование его не по назначению, несоблюдение указаний настоящей инструкции может вести к получению пользователем травм тела, а также к потере гарантии.

6. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Убедитесь, что на внешнем и внутреннем защитных стеклах фильтра имеется защитная пленка, и что солнечный элемент не поврежден и не покрыт пылью, обратите особое внимание на то, чтобы фотодатчики (датчики сварочной дуги) не были загрязнены.

Проверьте все рабочие детали на предмет износа или повреждений. Любые поцарапанные или поврежденные детали следует немедленно заменить во избежание травм.

Шлем поставляется в собранном виде, готовый к эксплуатации. Однако, прежде чем приступить к эксплуатации, необходимо выполнить следующее:

1. При первом использовании сварочного шлема оператор должен снять защитную пленку с автозатемняющегося свето-фильтра. В противном случае степень затемнения может быть неправильно или же светофильтр не будет функционировать.
2. Убедитесь, что шлем готов к планируемой работе, а также, что все элементы шлема находятся на своем месте, правильно установлены и правильно работают.
3. Выполнить регулировку оголовья с шарнирным механизмом, чтобы оно соответствовало размеру головы пользователя.
4. Выполнить соответствующую установку чувствительности, времени задержки и степени затемнения сварочного светофильтра.

7. РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА (см. рис. С, стр. 2):

Перед использованием необходимо отрегулировать шлем для обеспечения максимальной защиты и комфорта эксплуатации.

Благодаря правильной регулировке шлема достигается максимальная защита глаз от ультрафиолетового (УФ) и инфракрасного (ИК) излучения.

■ Регулировка оголовья

Полный обхват опоясывающего голову оператора ремешка оголовья можно увеличивать или уменьшать вращая регулировочную ручку, имеющуюся на задней части опоясывающего ремешка:

- Чтобы уменьшить обхват, нажать регулировочную ручку **A** и вращать её вправо.
- Чтобы увеличить обхват, нажать регулировочную ручку **A** и вращать её влево.

Правильный обхват имеется в том случае, если сварочный шлем не слетает с головы оператора, а опоясывающая лента не вызывает чрезмерного сдавливания.

В случае слишком высокого расположения шлема на голове оператора, маска может слетать, а при слишком низком расположении пользование шлемом может быть неудобным. Оптимальное расположение шлема на голове оператора можно установить с помощью опоясывающего ремешка **B**, имеющегося в верхней части оголовья.

Соответствие опоясывающего ремешка можно проверить поднимая и опуская несколько раз шлем, когда он находится на голове. Если опоясывающий ремешок правильно отрегулирован, шлем должен стабильно удерживаться на голове оператора. В случае выявления неправильности, следует ещё раз отрегулировать опоясывающий ремешок.

■ Регулировка расстояния между шлемом и лицом оператора:

Для этого следует ослабить крепящие гайки **C** и переставить винты через квадратные отверстия **D** в креплении оголовья, перемещая шлем ближе к лицу или дальше от него. После регулировки закрутить гайки **C**.

ВНИМАНИЕ! Регулировку следует выполнить с обеих сторон шлема. Для

достижения максимальной чёткости рекомендуется устанавливать минимальное расстояние между светофильтром и глазами.

■ Регулировка угла наклона шлема

Если угол наклона не является соответствующим для оператора, следует выполнить его регулировку:

- Ослабить крепящие гайки **C**.
- Изменить установку угла наклона шлема.
- Завинтить крепящие гайки **C**.

ВНИМАНИЕ! Правильный угол наклона шлема защищает от попадания сварочных брызг и вредного излучения в направлении подбородка оператора.

8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

■ Электропитание шлема

Маска питается от одной литиевой батарейки CR2032 и солнечного элемента. При нормальных условиях сварки это обеспечивает срок службы батареи 2000 часов работы. Включение и выключение фильтра автоматически контролируется фотодатчиками.

На внутренней панели управления имеется кнопка «ТЕСТ», позволяющая проверить корректность работы автоматики визора и светодиодный индикатор состояния разряда аккумулятора. Дiod низкого напряжения не работает, когда на фильтр подается достаточная мощность. Загорание светодиода означает, что батарее необходимо заменить.

■ Выбор степени затемнения шлема:

Для выбора степени затемнения, соответствующего данному способу сварки следует пользоваться таблицей на стр. 4, установить переключатель режима работы и степени затемнения **5** (смотри рис. С), в соответствующее положение: **9-13**.

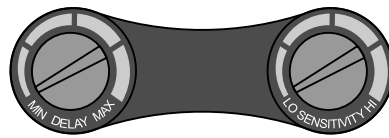
При шлифовке следует установить ручку **5** в положение **ШИЛФОВКА/GRIND**, выключая затемнение.

■ Установка чувствительности и времени просветления после сварки:

В момент начала сварки светофильтр автоматически переходит из светлого состояния в темное сечение 1/15000 сек.

Плавная регулировка чувствительности светофильтра на свет электрической дуги осуществляется ручкой **ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ/SENSITIVITY**, имеющейся на каскете светофильтра.

При малой силе тока сварки или методе TIG рекомендуется более высокая настройка (**HI**), для большой силы тока сварки или метода MIG/MAG – более низкая (**LO**).



Оператор может регулировать время задержки переключения светофильтра из темного в светлое состояние при помощи ручки **ЗАДЕРЖКА/DELAY**, находящейся на каскете светофильтра возле ручки регулировки чувствительности – **ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ/SENSITIVITY**. Эта ручка позволяет плавно регулировать время задержки в пределах от 0,1 с до 1,0 с.

7. ПРИЛАГОДИТЕ MASKE (glej sliko C, str. 2):

Pred uporabo prilagodite masko tako, da bo med delom zagotovljena najvišja raven zaščite in udobja.

Ustrezna nastavitve maske omogoča najvišjo raven zaščite oči pred ultravijoličnimi (UV) in infrardečimi (IR) žarki.

■ Nastavitev naglavnega traku

Celotni obseg naglavnega traku lahko povečate ali zmanjšate z gumbom, ki se nahaja na hrbtini strani naglavnega traku:

- Za zmanjšanje obsega pritisnite gumb **A** in ga vrtite v desno.
- Za povečanje obsega pritisnite gumb **A** in ga vrtite v levo. Obseg naglavnega traku je pravilno prilagojen, ko varilna maska ne pada z glave uporabnika in naglavni trak ne povzroča prekomernega stiskanja.

Zaradi previsoke namestitve maske na glavi uporabnika lahko maska pade, preniža nastavitve maske pa lahko povzroča nelagodje pri nošenju. Masko se na glavi uporabnika lahko optimalno namesti s prilagoditvijo naglavnega traku **B**, ki se nahaja v zgornjem delu naglavnega loka.

Nastavitev naglavnega traku preverite tako, da večkrat dvignete in spustite masko, ko je le-ta nameščena na glavi. Če je naglavni trak pravilno prilagojen, mora maska stabilno stati na glavi uporabnika. Če maska ni ustrezno nameščena, poskusite ponovno prilagoditi naglavni trak.

■ Nastavitev razdalje med masko in uporabnikovim obrazom:

Popustite pritrdilne matice **C** in prestavite vijake skozi kvadratne odprtine **D** v pritrdišču naglavnega loka tako, da pomaknete masko bližje ali dlje od obraza. Po nastavitvi privijte matice **C**.

POZOR! Prilagoditev opravite na obeh straneh maske. Za najboljšo ostrino se priporoča kar najmanjša razdalja med filtrom in očmi.

■ Nastavitev kota za spuščanje maske

Čenaklon maske ni ustrezen za uporabnika, lahko le-ta naklon prilagodi:

- Sprostite pritrdilne vijake **C**.
- Spremenite naklon maske.
- Privijte pritrdilne vijake **C**.

POZOR! Pravilen naklon maske preprečuje letenje okruškov in sevanje v smeri podbradka uporabnika.

8. UPORABA:

■ Napajanje maske

Vizir se napaja z eno litijevo baterijo CR2032 in sončnimi celicami. V normalnih pogojih varjenja življenjska doba baterij znaša 2.000 delovnih ur. Vklop in izklop filtra samodejno nadzorujejo foto senzorji.

Na notranji nadzorni plošči je gumb "TEST", ki vam omogoča preverjanje pravilnega delovanja avtomatizacije vizirja in LED indikatorja stanja izpraznjenosti baterije. Nizkonapetostna dioda ne deluje, ko je filter dovolj močan. Ko LED lučka zasveti, pomeni, da je treba baterijo zamenjati.

■ Izбира stopnje zatemnitve maske:

S pomočjo tabele na str. 4 izberite stopnjo zatemnitve, ki ustreza izbranemu načinu varjenja, in obrnite vrtljiv gumb za nastavitve načina delovanja in stopnje zatemnitve **5** (glej sliko C) v ustrezni položaj **9-13**.

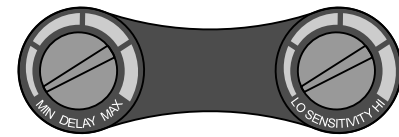
Med brušenjem obrnite vrtljiv gumb **5** v položaj **BRUŠENJE/GRIND**, pri čemer boste izklopili zatemnitev.



■ Nastavitev občutljivosti in časa razjasnitve po varjenju:

V trenutku začetka varjenja se bo filter samodejno spremenil iz jasnega v temnega v roku 1/15000 s.

Občutljivost filtra na električni lok lahko prilagodite z vrtljivim gumbom **OBČUTLJIVOST/SENSITIVITY**, ki se nahaja na kaseti filtra. Za nizki tok ali metode TIG se priporočajo višje nastavitve (**HI**), za visoki tok ali metode MIG/MAG pa nižje vrednosti (**LO**).



Uporabnik lahko nastavi čas zakasnitve preklopa filtra s temnega na svetlega ob uporabi vrtljivega gumba **ZAKASNITEV/DELAY**, nameščenega na kaseti filtra zraven vrtljivega gumba za prilagoditev občutljivosti – **OBČUTLJIVOST/SENSITIVITY**. Vrtljiv gumb omogoča brezstopensko nastavitve odzivnega časa filtra od 0,1 s do 1,0 s.

Čas zakasnitve kompenzira učinek žarenja, ki se pojavi na varjenem elementu. Nastavitev **MIN** (najmanjša vrednost zakasnitve), **MAX** (najdaljša zakasnitev).

■ Informacije na temo prepoznavanja okvar

Preveritev pred varjenjem:

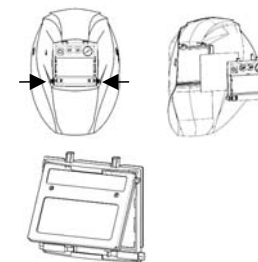
Nastavite "Zasučni gumb za nastavitve časa osvetljevanja po varjenju" (3) v položaj "MIN" ali "MAX" in nastavite "Zasučni gumb za nastavitve občutljivosti" v položaj "HI". Z "Zasučnim gumbom" (5a) nastavite poljubno stopnjo zatemnitve ("Zasučnega gumba" 5a ni možno nastaviti v položaj "Grind"). Usmerite "Foto senzorje" (9) proti viru svetlobe, kot npr. proti stropni luči, svetilki ipd. "Samozatemnitveni zaslon LCD" (6) bi se moral zdaj preklopiti v temno stanje. S spreminjanjem nastavitve "Zasučnega gumba" 5a lahko dosegate nižje ali višje stopnje zatemnitve. Tedaj bo avtomatski varilni filter deloval pravilno. Če se "Samozatemnitveni zaslon LCD" (6) ob izvedbi zgornjih postopkov ne zatemnjuje, je potrebna zamenjava baterije ali pa to pomeni, da bi lahko bil poškodovan samodejni varilni filter.

■ Menjava zunanega zaščitnega stekla/odstranitev samozatemnitvenega filtra ADF iz ohišja

Zamenjajte zunanje zaščitno steklo, če je poškodovano (počeno, opraskano, vdrito ali umazano), brez uporabe orodja. Pred namestitvijo novega odstranite zaščitno folijo.

Pritisnite na gumba blokade kasete filtra ADF ter odstranite kaseto iz ohišja, nato namestite novo zaščitno steklo.

ADF se lahko odstrani, kot je prikazano na spodnjih slikah. Ilustrativne risbe.



4. PRIPOROČENE STOPNJE ZATEMITIVNE:

V spodnji tabeli so navedene priporočene stopnje zatemnitve za določeno varilno metodo in vrednosti varilnega toka. Na izbiro zatemnitve filtra lahko vplivajo tudi:

-vrsta osnovne kovine,

-raven osvetlitve (vrednosti, navedene v tabeli, so primerne za povprečne delovne pogoje, pri katerih je razdalja oči uporabnika od zvarnega bazena približno 50 cm in povprečna osvetljenost približno 100 lx),

-položaj uporabnika glede na sevanje ali električni lok. Glede na to, ali se

varilec sklanja nad varjenim predmetom ali delo opravlja s stegenjimi rokami, je morda treba zatemnitev spremeniti za najmanjšo stopnjo;

-človeški dejavnik (vrednosti, navedene v tabeli, so ustrezne za uporabnike z normalnim vidom. Osebe z okvaro vida morajo izbrati stopnjo zatemnitve v skladu z lastnimi potrebami tako, da izmenično uporabljajo večje ali manjše stopnje zatemnitve);

-za dela na prostem ob močni sončni svetlobi se priporoča povečanje zatemnitve za najmanjšo stopnjo;

Odvizno od pogojev, v katerih poteka varjenje, bo morebiti treba povečati/zmanjšati stopnjo zatemnitve.

POSTOPEK VARJENJA	JAKOST TOKA (A)															
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300
SMAW				8				9		10		11		12		13
MAG				8				9		10		11		12		13
TIG			8			9		10		11		12		13		14
MIG težkih kovin								9		10		11		12		13
MIG lahkih zlitin										10		11		12		13
PAC									9	10	11	12		13		
PAW	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19

■ Pomeni kratic:

SMAW – ročno oblačno varjenje,

MAG – talilno oblačno varjenje v aktivnem zaščitnem plinu ali v plinski mešanici,

TIG – oblačno varjenje z volframom v zaščiti inertnega plina,

MIG – talilno oblačno varjenje z inertnim plinom,

PAC – rezanje s plazemskim curkom,

PAW – mikroplazemsko varjenje.

5. NAČELA ZAVARNO UPORABO:

POZOR! Pred uporabo varilne maske se seznanite z vsebino teh navodil za uporabo. Upoštevati je treba predpise o varnosti in zdravju na delovnem mestu. V primeru nepravilnosti v delovanju maske, dvomov v njeno pravilno uporabo, to sporočite svojemu nadrejenemu ali se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.

- Prepovedana je uporaba maske, ki ni v skladu z njenim namenom uporabe.
- Pred vsakim začetkom dela je treba oceniti tehnično ustreznost varilne maske. Maska ni primerna za uporabo v primeru poškodb, prosojnosti, obarvanosti, prask in razpok na zaščitnem steklu ali maski. V tem primeru je treba masko ali steklo zamenjati z novim. **POZOR!** Dele oči lahko zamenjate samo z originalnimi in ustrezno izbranimi nadomestnimi deli.
- Ustrezno stopnjo zatemnitve filtra je treba izbrati glede na varilni postopek, ki ga opravlja uporabnik maske.
- V primeru nepravilnosti v delovanju maske, zlasti zaradi okvare samozatemnitvenega filtra (na primer: odsotnost zatemnitve filtra, prepozna zatemnitev, prehitra osvetlitev), poškodbe telesa čelade itd., takoj prenehajte z delom in o težavi obvestite svojega nadrejenega ali vašega skrbnika pri lokalnem pooblaščenem servisu.
- Maska ne ščiti pred udarci predmetov, ki letijo z veliko hitrostjo.
- Maska ne predstavlja zaščite pred jedkimi in eksplozivnimi sredstvi.
- Maske in samozatemnitvenega filtra ne odlagajte na vroče površine.
- Med uporabo maske mora biti vedno nameščeno zunanje zaščitno steklo. Uporaba brez zunanjega zaščitnega stekla lahko povzroči poškodbe maske in izgubo garancije.

- Redno menjavajte zunanje zaščitno steklo. Uporabljajte le originalna stekla.
- Izogibajte se položajem, kjer lahko varilne iskre in sevanje pridejo v stik z nezavarovanimi deli telesa (varjenje nad glavo). Če to ni mogoče, je treba uporabiti dodatno zaščito.
- Filtera ne izpostavljajte tekočinam in umazaniji. Preprečite stik filtra z vodo ali prekomerno vlago.
- Pred vsako uporabo z maske odstranite morebitno umazanijo in preverite, da fotosenzorji in sončne celice na sprednji strani maske niso prekriti.
- Maske in njenih delov ne izpostavljajte toplini. Za čiščenje uporabljajte samo mehko vlažno krpo.

POZOR! Kakršno koli spreminjanje varilne maske, uporaba maske, ki ni v skladu z njenim namenom, in neupoštevanje navodil za uporabo izpostavlja uporabnika telesnim poškodbam ter povzroči izgubo pravic iz naslova garancije.

6. PRIPRAVA ZA UPORABO:

Maska je dostavljena v sestavljeni obliki in pripravljena za takojšnjo uporabo. Vseeno je treba pred začetkom uporabe narediti naslednje:

Preverite, ali je na zunanem in notranjem zaščitnem steklu filtra zaščitna folija, ali sončna celica ni morda poškodovana ali zamašena s prahom, posebej bodite pozorni na to, ali niso morda onesaženi foto senzorji (senzorji varilnega oblaka).

Preverite vse delovne dele glede morebitne obrabljenosti ali poškodovanosti. Vse opraskane ali poškodovane dele je treba takoj zamenjati, da se prepreči telesne poškodbe.

- Pred prvo uporabo varilne maske odstranite zaščitno folijo s samozatemnitvenega filtra, saj je v nasprotnem primeru lahko stopnja zatemnitve neustrezna oz. se filter ne aktivira.
- Prepričajte se, da je maska primerna za načrtovano delo in da se vsi deli maske nahajajo na svojem mestu, so pravilno nameščeni in delujejo ustrezno.
- Naglavni trak je treba s prilagoditvenim mehanizmom nastaviti tako, da se bo optimalno prilegal glavi uporabnika.
- Ustrezno nastavite občutljivost, čas zakasnitve in stopnjo zatemnitve varilnega filtra.

Время задержки компенсирует эффект послесвечения имеющийся на свариваемом элементе. Установка MIN (минимальное время задержки), MAX (максимальное время задержки).

■ Информация о распознавании неисправностей

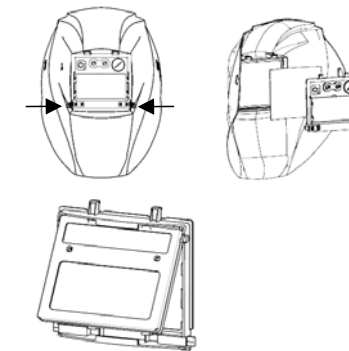
Проверка перед сваркой:

Установите «Ручку регулировки времени освещения после сварки» (3) в положение «MIN» или «MAX» и установите ручку «Регулировки чувствительности» в положение «N». С помощью ручки (5a) установите произвольную степень затемнения (Ручка 5a не должна быть установлена в положение «Grind»). Направьте «Фотодатчики» (9) на источник света, например, на верхнее освещение, лампу и т.п. «Самозатемняющаяся ЖК-панель» (6) должна при этом переключиться в темное состояние. Изменяя настройки ручки 5a, можно задать большую или меньшую степень затемнения. При этом автоматический сварочный фильтр работает правильно. Если при выполнении вышеуказанных процедур «Самозатемняющаяся ЖК-панель» (6) не темнеет, возможно требуется замена батареек или может быть неисправен автоматической сварочный фильтр.

■ Замена внешнего защитного стекла / извлечение самозатемняющегося фильтра ADF из корпуса

Замените внешнее защитное стекло, если оно повреждено (треснуло, поцарапано, вогнуто или загрязнено), без использования инструментов. Перед установкой нового стекла удалите защитную пленку. Нажмите на кнопки фиксации кассеты с фильтром ADF и извлеките кассету из корпуса, затем установите новое защитное стекло.

ADF можно извлечь, как показано на рисунках ниже. Иллюстративные рисунки.



Перед использованием убедитесь, что внешнее защитное стекло установлено, а защитная пленка удалена со стекла. Убедитесь, что стекло чистое, а на «Фотодатчиках» (9) нет грязи или брызг.

Следует помнить, что средства защиты глаз от частиц, летящих с большой скоростью, могут представлять опасность для пользователя из-за передачи ударов при ношении их поверх стандартных корректирующих очков.

Средства защиты глаз можно использовать только для защиты от частиц, движущихся с большой скоростью, при комнатной температуре.

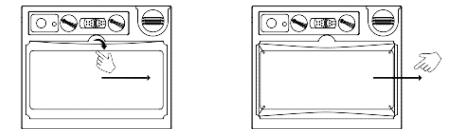
■ Замена внутреннего защитного стекла

Отсоедините самозатемняющийся фильтр ADF от корпуса маски.

Приподнимите один край внутреннего защитного стекла и вытащите его из фильтра.

Снимите защитную пленку с нового внутреннего защитного стекла фильтра и установите его на фильтр так, чтобы он зашелкнулся в четырех уголках.

Иллюстративные рисунки ниже.



Комплект сменных линз, код PROFIX L1540601

■ Примечания

- Этот самозатемняющийся сварочный фильтр ADF не подходит для лазерной и кислородно-ацетиленовой сварки.
- Не оставляйте самозатемняющийся сварочный фильтр ADF вблизи источников тепла или влаги.
- Не извлекайте фильтр ADF из кассеты фильтра и не открывайте корпус ADF без необходимости.
- Перед использованием проверьте правильность выбора сварки/шлифовки.
- Внешнее защитное стекло всегда должно быть установлено. В противном случае ADF может быть поврежден.
- Не вносите каких-либо изменений или замен в кассету фильтра ADF.
- Немедленно прекратите использование ADF и обратитесь к продавцу, если фильтр не темнеет во время сварки.
- Не используйте спирт, бензин или растворители для очистки ADF. Не погружайте корпус ADF в воду.
- При низкой температуре окружающей среды реакция жидкокристаллического ADF будет происходить медленнее, но это не повлияет на защитные функции.
- Необходимо немедленно заменить ADF в случае его повреждения или появления на нем царапин, так как это ухудшит видимость и серьезно снизит эффективность защиты.
- Необходимо немедленно заменить защитный экран, если он поврежден или поцарапан. Не используйте твердые предметы для контакта со стеклами фильтра во время замены.
- Поверхность ADF, датчиков и солнечных элементов следует регулярно очищать.
- Корпус маски и другие элементы не защищены от повреждений, возникающих при сильном ударе, взрыве или воздействии едкой жидкости.
- Рекомендуемый срок использования – 2 года. Срок службы зависит от различных факторов, включая использование, очистку, хранение и уход. Рекомендуется выполнять частые осмотры и замены деталей в случае повреждения.
- Самозатемняющийся фильтр обязательно следует использовать вместе с внутренним защитным стеклом.
- Эта маска подходит для модели головы 1-M.
- Маски, подвергшиеся ударам, использовать нельзя, их следует выбросить и заменить новыми.
- Если символы класса ударопрочности не совпадают для защитного стекла/фильтра и корпуса, то всей маске в сборе следует присвоить более низкий класс ударопрочности.
- Маска не годится для вождения автомобиля и для использования на дорогах общего пользования.

9. УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

1. Смотреть через фильтр затруднительно.

a) Защитная пленка на внешнем/внутреннем стекле защитного фильтра - Снять защитную пленку.

b) Загрязнено внешнее/внутреннее стекло фильтра - Очистить или заменить защитное стекло.

c) Загрязнен фильтр - Очистить фильтр.

2. Фильтр не затемняется при зажигании дуги.

a) Выбран режим шлифования - Выбрать режим сварки и отрегулировать уровень затемнения от 9 до 13.

b) Закрыт датчик изменения освещенности или солнечный элемент - Между датчиками, солнечными элементами и сварочной дугой не должно быть никаких препятствий.

с) Чувствительность установлена на НИЗКОМ уровне - Установите чувствительность на соответствующем уровне.

3. Фильтр туснеет, несмотря на отсутствие дуги.

а) Чувствительность установлена на ВЫСОКОМ уровне - Установите чувствительность на соответствующем уровне.

4. Фильтр не светлеет после окончания сварки.

а) Задержка установлена на МАКСИМАЛЬНОМ уровне - Установить соответствующую задержку.

10. ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ХРАНЕНИЕ:

1. Для очистки фильтра необходимо использовать салфетки, бумагу для очистки линз или чистую хлопчатобумажную ткань и моющее средство.

2. Для очистки покрытия маски и противопотной повязки необходимо использовать нейтральное моющее средство

3. Регулярно меняйте внешний и внутренний защитный элемент, а также противопотную повязку.

4. Для разбавления моющего средства нельзя использовать едкие растворители или бензин.

Инструкция по чистке и дезинфекции.

Очистите сварочный фильтр чистой безворсовой тканью или салфеткой. Не погружайте маску в воду. Не используйте растворители.

Содержите датчики, солнечный элемент и линзу фильтра в чистоте. Очистите вкладыш фильтра и корпус каски с помощью раствора воды с мылом и мягкой ткани. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства. Переключите устройство в режим шифования и поместите его на хранение в чистое, сухое место. Используйте исключительно оригинальных сменных запчастей.

■ Замена батареек, питающих фильтр:

Если загорелся светодиодный индикатор «LOW BATTERY» (2), необходимо заменить батарейки на новые.

1. Откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките старую батарейку, замените ее литиевой батарейкой CR2032. Убедитесь, что положительный полюс (+) батарейки направлен вверх.

2. Батарейки хватает примерно на 2000 часов работы. ADF не работает, если загорится светодиодный индикатор «LOW BATTERY» (2). В таком случае следует заменить батарейку.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:



ВНИМАНИЕ! Представленный символ означает, что запрещено размещать использованное оборудование вместе с другими отходами (за это грозит наказание в виде штрафа). Опасные компоненты, имеющиеся в электрическом и электронном оборудовании, отрицательно влияют на окружающую среду и здоровье.

Домашнее хозяйство должно способствовать восстановлению и повторному использованию (рециклированию) использованного оборудования. В Польше и в Европе создаётся или уже существует система сбора использованного оборудования, предусматривающая, что все пункты продажи в/у оборудования обязаны принимать использованное оборудование. Кроме того, имеются пункты приёма в/у оборудования.

11. ПОЯСНЕНИЕ ОБОЗНАЧЕНИЙ СВЕТОФИЛЬТРА:

■ Маркировка на маске

W14 — максимальная степень затемнения сварочного светофильтра

Уровень удара — C (45 м/с)

Модель головы: T-M

■ Маркировка на фильтре

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Масштаб: 4/9-13

Оптический класс: 1

Класс светодисперсии: 1

Класс отклонения коэффициента светопропускания 1

Класс зависимости коэффициента светопропускания от угла 2

Номер европейского стандарта для автоматических сварочных фильтров EN 379,

CE — знак соответствия директивам Нового подхода ЕС.

GX — символ производителя

Маркировка на переднем защитном стекле

GX 1 B (пояснение GX=идентификация производителя, 1=оптический класс, B=стойкость к ударам частиц, движущихся со скоростью 120 м/с)

Маркировка на внутреннем защитном стекле

GX 1 F (пояснение GX=идентификация производителя, 1=оптический класс, F=стойкость к ударам частиц, движущихся со скоростью 45 м/с)

■ Предупреждение о соответствии маркировки

Если символы маркировки не являются общими для различных частей защитного оборудования, то защитному средству в целом присваивается более низкий уровень защиты.

— Предупреждение: Материалы, которые могут контактировать с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у восприимчивых людей.

Предупреждение: Средства защиты глаз от частиц, движущихся с высокой скоростью, надеваемые поверх стандартных корректирующих очков, могут передавать удар, тем самым представляя опасность для пользователя.

— Предупреждение: Если требуется защита от частиц, движущихся с большой скоростью при экстремальных температурах, выбранное средство защиты глаз должно быть помечено буквой T сразу после буквы, обозначающей маркировку защиты от ударов частиц, движущихся с большой скоростью, например, FT, BT или AT. Если за буквой, обозначающей ударопрочность не следует буква T, то средство защиты глаз можно использовать только для защиты от частиц, движущихся с большой скоростью, при комнатной температуре. Пользователь должен связаться с представителем службы ТБГТ, чтобы убедиться, что очки обеспечивают соответствующую защиту для его условий работы.

ИМПОРТЁР/УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Польша



NAVODILA ZA UPORABO VARILNA MASKA S SAMODEJNIM FILTROM L1540600

Prevod izvirnih navodil za uporabo



ZA VARN0 UPORABO NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO PROIZVODA.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

1. NAMEN IN LASTNOSTI IZDELKA:

Varilna maska z avtomatskim samozatemnitvenim filtrom **LAHTI PRO L1540600** je namenjena zaščiti obraza in oči pred iskrami, okruški in škodljivim sevanjem med varjenjem. Ustreza zahtevam standardov EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 in Uredbe 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Preizkus skladnosti maske je opravil:

Maske – 2834 CQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland
Filter – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Maske lahko uporabljate tudi kot osebno zaščitno opremo med majhnimi in kratkotrajnimi brusilnimi deli (brušenje kovinskih površin z brusilnimi koluti). Maska ni primerna za osebno zaščito med rezanjem kovine z brusilnimi ploščami.

Maska je opremljena z velikim vizirjem z merami 93 x 43 mm. Avtomatski zatemnitveni filter se po zaznavi loka samodejno spremeni z osvetljenega na zatemnjenega, po koncu varjenja pa se ponovno osvetli.

Maska zagotavlja popolno zaščito proti ultravijoličnemu in infrardečemu (UV/IR) sevanju, celo medtem ko filter ni zatemnjen. Dva fotosenzorja zagotavljata pravilno delovanje maske v vseh pogojih in položajih.

Maska je pripravljena za takojšnjo uporabo, edino kar morate narediti je, da prilagodite maske obsegu glave ter izberete in nastavite ustrezne uporabniške parametre.



POZOR! Varilna maska izpolnjuje standarde s področja varnega varjenja. Maske lahko uporabljajo samo ustrezno usposobljene osebe.

Za varno uporabo tega proizvoda se zahteva ustrezno usposabljanje s področja varjenja. Ne uporabljajte maske brez zaščitnega stekla ali filtra.

Ne uporabljajte maske v primeru poškodbe katerega koli sestavnega dela. Uporabljajte v okolju s temperaturami od -5 °C do +55 °C.



OPAZORILO!

Varilna maska ni primerna za rezanje z laserskimi gorilniki in acetilenski rezalniki. Maska ne predstavlja zaščite pred jedkimi in eksplozivnimi sredstvi.

Maska ne predstavlja zaščite pred močnimi udarci, npr. brusilnih kolotov.

Maske nikoli ne odlagajte na razgrete površine.



OPAZORILO!

Ne izvajajte varjenja v zgornjem položaju, kadar uporabljate obrazni ščitnik (vizir).

Pogosto preverjajte filter ter zunanje in notranje zaščitno steklo filtra ter takoj zamenjajte opraskan ali počen filter in opraskani ali počeni zaščitni stekli filtra.

Vedno nosite navadna ali zaprta zaščitna očala pod varilno čelado ter zaščitno obleko za zaščito kože pred sevanjem, opeklinami in obrizgi.

2. ZGRADBA MASKE:

Samozatemnitvena varilna maska je sestavljena iz treh osnovnih modulov:

- telesa maske, ki je izdelan iz toplotno stabilnega polimera, odpornega proti obrabi, v katerega se ne zlivajo varilni okruški,
- prilagoditvenega mehanizma z naglavnim lokom,
- samozatemnitvenega filtra.

■ Deli maske (glej sliko A, str. 2):

1. Telo maske
2. Nastavljiv naglavni lok
3. Mehanizem za prilagoditev naglavnega loka obsegu glave
4. Mehanizem za prilagoditev naklona naslona maske ter nadalje med očmi varilca in steklom zaščitnega filtra
5. Vrtljiv gumb za nastavitve načina delovanja in stopnje zatemnitve
6. Zunanje zaščitno steklo
7. Kasetra filtra
8. Notranje zaščitno steklo

■ Deli samozatemnitvenega filtra (glej sliko B, str. 2):

1. Testni gumb
2. Indikator izpraznenosti baterije
3. Nastavitev časa osvetlitve po varjenju
4. Nastavitev občutljivosti
5. Pokrov baterije CR2032
6. Notranje zaščitno steklo + samodejno zatemnjevalni zaslon LCD
7. Sončne celice
8. UV/IR filter
9. Fotosenzor

3. TEHNIČNI PODATKI:

MODEL	L1540600
Napajanje: sončne celice, 1x CR2032 litijeva baterija, zamenljiva.	
Vklop/izklop napajanja	samodejno
Mere vidnega polja	93x43 mm
Mere filtra	111x90x10 mm
Stopnja zatemnitve v osvetljenem stanju	4 po DIN
Stopnja zaščite pred sevanjem UV/IR	Stalna - 16 po DIN
Razpon stopenj zatemnitve	9-13 wg DIN
Zakasnitev preklopa – osvetljen/zatemnjen	1/15000 s
Zakasnitev preklopa – zatemnjen/osvetljen	0.1~1.0 s
Občutljivost/zakasnitev	brezstopenjska nastavitev
Delovna temperatura	od -5°C do +55°C
Temperatura shranjevanja	od -20°C do +70°C
Število fotosenzorjev loka	2
Funkcija »brušenje«	da
Material maske	najlon / poliamid
Samodejni nadzor filtra	da
Skupna teža	480g
Mere škatlice	330x240x230 mm

13. ZÁRUKA:

V rámci záručných služieb je možné vrátiť špatný výrobok na mieste, kde bol kúpený, alebo u autorizovaného dodávateľa alebo predajcu výrobkov firmy PROFIX, od ktorého bol tento výrobok kúpený. Pred vrátením výrobku je treba získať informácie o pravidlách vrátenia. Obvyčajne je treba uviesť informácie umožňujúce identifikáciu výrobku, spoločne s číslom modelu a sériovým číslom, apodrobny popis nahláseného problému. Je treba tiež pripojiť doklad o nákupe v maloobchodnej predajni, ktorý potvrdzuje záručné lehoty.

1. Záruka na výrobok zahŕňa dva roky od dátumu nákupu.
2. Vady zistené počas záručnej lehoty budú odstránené zadarmo v termíne 14 pracovných dní od dátumu odoslania výrobku na adresu predávajúcej firmy a záručná lehota bude predĺžená o dobu trvania opravy.
3. Záručný list je platný, pokiaľ je na ňom uvedený dátum nákupu, pečiatka predajní alebo je priložený doklad o nákupe.
4. Za účelom vykonania záručnej opravy je treba výrobok dodať na vlastné náklady do predajného miesta. Po vykonaní opravy bude výrobok odoslaný predkladateľovi reklamácie na náklady poskytovateľa záruky.
5. Predkladateľ reklamácie by mal helmu dodať príslušne zaistenú proti poškodeniu počas dopravy.
6. Predkladateľ reklamácie zodpovedá za prípadnú stratu helmy počas dodávky poskytovateľ záruky sa zaväzuje dodať opravenú helmu predkladateľovi reklamácie a zodpovedá za jej prípadnú stratu počas dopravy.
6. V priebehu záručnej lehoty bude poškodený predmet zadarmo opravený alebo vymenený poskytovateľom záruky za rovnaký a bezvadný. Pokiaľ by oprava alebo výmena predmetu za nový nebola možná, má predkladateľ reklamácie nárok na vrátenie zaplatenej čiastky, alebo na voľbu inej vybavenia podobnou hodnotou a špecifikáciou. Prípadný finančný rozdiel bude vyrovnaný poskytovateľom záruky, alebo predkladateľom reklamácie, v závislosti na cene zvoleného reklamovaného predmetu.
7. Táto záruka zahŕňa poruchy zariadenia vzniknuté počas riadneho prevádzkovania alebo spôsobené výrobnými chybami a nevztahuje sa na prevádzkové materiály alebo iné dodatočné vybavenie.
8. Záruka sa nevztahuje na vady vzniknuté v dôsledku:
 - Svojpomocných, vykonávaných užívateľom alebo inou neoprávnenou osobou oprav, prerobení a konštrukčných zmien.
 - Mechanických, tepelných, chemických poškodení alebo účelového poškodenia vybavenia.
 - Uchovávanie a údržbu helmy a iných poškodení vzniknutých zavinením užívateľa.
 - Zníženie, kvality výrobku spôsobené bežným opotrebením, napr. oderom vonkajšieho povrchu výrobku, poškrabávaním, prasknutím skiel, apod.
 - Poškodenie vzniknuté v dôsledku nedodržania pravidiel správneho používania a takisto používania predmetu v nesúladi s jeho určením.

Poskytovateľ záruky môže tiež odmietnuť prijatie reklamácií v prípade formálnej vady, spojené s predajnými dokladmi, akoko nevyplnený záručný list, chýbajúci doklad o nákupe, apod.

.....
Dátum nákupu a pečiatka predaja

ADRESA SERVISU:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75

13. ГАРАНТИЯ:

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, Вы можете вернуть неисправный товар в месте покупки или авторизованного дистрибьютора или компании PROFIX, от которого данное изделие было приобретено. Прежде чем возвращать изделие, следует получить информацию о правилах возврата. Как правило следует указать сведения, позволяющие идентифицировать изделие, вместе с номером модели и серийным номером, а также подробное описание заявляемой неисправности. Необходимо также приложить подтверждение приобретения в пункте розничной продажи, подтверждающий что срок гарантии не истёк.

1. Гарантия предоставляется сроком на два года, считая от даты приобретения.
2. Дефекты, выявленные в гарантийный срок, будут бесплатно устраняться в течение 14 рабочих дней от даты поступления изделия на адрес компании-продавца, а гарантийный срок будет продлён на время выполнения ремонта.
3. Гарантийная карта является действительной, если в ней имеется вписанная дата приобретения, печать пункта продажи или приложение в виде документа, подтверждающего приобретение.
4. Для выполнения гарантийного ремонта необходимо доставить изделие за свой счёт в пункт продажи. После выполнения ремонта изделие будет отправлено лицу, предъявившему претензию по гарантии за счёт гаранта.
5. Предъявляющий претензию по гарантии должен доставить шлем так, чтобы он был соответствующим образом защищён от повреждения при транспортировке
6. Предъявляющий претензию по гарантии отвечает за возможную пропажу шлема при доставке, гарант же обязуется доставить отремонтированный шлем предъявляющему претензию и отвечает за её возможную пропажу при транспортировке.
7. В течение гарантийного срока повреждённое устройство будет бесплатно отремонтировано или заменено гарантом на аналогичное устройство, не имеющее дефектов. В том случае, если ремонт или замена устройства на новое будет невозможна, предъявляющий претензию по гарантии имеет право на возврат уплаченной суммы или на выбор другого устройства с аналогичными возможностями и характеристиками. Возможная разница в стоимости будет возмещена гарантом или предъявляющим претензию по гарантии, в зависимости от стоимости выбранного предъявляющим претензию предмета.
8. Настоящая гарантия распространяется на неисправности устройства, возникшие при правильной эксплуатации или связанные с производственными дефектами и не распространяется на эксплуатационные материалы или другое дополнительное оборудование.
9. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате:
 - Самовольного ремонта, переработок изделия или внесения в него конструктивных изменений, выполненных пользователем или другим неуполномоченными лицами.
 - Механических, тепловых, химических повреждений или преднамеренного повреждения устройства.
 - Хранения шлема и технического ухода за ним, а также других повреждений, возникших по вине пользователя.
 - Снижения качества изделия в результате естественного износа, например истирания внешнего покрытия изделия, появления царапин, трещин в стёклах и т.п.
 - Повреждений, возникших в результате несоблюдения принципов правильной эксплуатации, а также использования устройства не по назначению.

Гарант может также отказаться принять претензию по гарантии в случае формального нарушения, связанного с документами продажи, напр. незаполненной гарантийной карты, при отсутствии документа, подтверждающего приобретение и т.п.

.....
дата покупки и печать продавца

АДРЕС СЕРВИСНОГО ПУНКТА ОБСЛУЖИВАНИЯ:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75



Политика компании PROFIX - это политика постоянного совершенствования своих изделий, поэтому компания сохраняет за собой право изменения спецификации изделия без предварительного уведомления. Изображения, имеющиеся в инструкции, являются примерными и могут незначительно отличаться от фактического вида приобретённого электроинструмента. Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия ООО «ПРОФИКС».

INSTRUCȚII DE FOLOSIRE MASCĂ DE SUDURĂ CU FILTRU AUTOMAT L1540600

Traducere din instrucțiunea originală



PENTRU SIGURANȚA ÎN UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZAREA PRODUSULUI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

1. DESTINAȚIA ȘI DESCRIEREA PRODUSULUI:

Masca de sudură cu filtru automat heliomat **LAHTI PRO L1540600** este destinată pentru protejarea feței și a ochilor împotriva scânteilor, picăturilor de material și a radiațiilor periculoase generate în timpul sudării. Este conform cu standardul EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Analizele măștii au fost efectuate în:

Masca – 2834 CQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filtru – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Masca poate fi utilizată, de asemenea, ca mijloc de protecție personală în timpul lucrărilor de dimensiuni mici și de scurtă durată de șlefuire (șlefuirea suprafețelor din metal cu ajutorul discurilor abrazive). Nu poate fi folosită drept mijloc de protecție personală pe durata tăierii de metale cu discuri pentru polizor.

Masca este dotată cu un vizor cu dimensiunile de 93x43 mm. Filtrul automat heliomat se închide la culoare după aprinderea arcului electric, iar după ce acesta se stinge se deschide din nou la culoare.

Masca asigură protecție integrală împotriva radiațiilor UV/IR (ultraviolete/infraroșu), chiar și atunci când filtrul este deschis la culoare. Cei doi fotosenzori garantează funcționarea corectă a măștii în orice condiție și poziție.

Masca este pregătită pentru a fi utilizată imediat, necesită doar ajustarea la mărimea capului sudorului, precum și selectarea și setarea parametrilor corespunzători de utilizare.



ATENȚIE! Masca pentru sudură îndeplinește cerințele standardului din domeniul siguranței sudurii.

Utilizarea în condiții de siguranță a produsului necesită instruirea corespunzătoare despre modul de sudare. Doar sudorii autorizați trebuie să o utilizeze.

Nu utilizați masca fără sticlă de protecție sau fără filtru.

Nu utilizați masca dacă orice parte a acesteia este deteriorată. Utilizați în intervalul de temperaturi ambientale între -5°C și +55°C.



ATENȚIE!

Masca pentru sudură nu este potrivită pentru tăiere cu arzătoare cu laser sau cu acetilenă și oxigen. Masca nu asigură protecție împotriva substanțelor explozive sau corozive.

Masca nu asigură protecție împotriva loviturilor puternice, de ex. cu discuri de polizor.

Nu așezați niciodată masca pe suprafețe fierbinți.



ATENȚIE!

Nu suda în poziția de sus atunci când folosești casca de sudură. Verifică frecvent filtrul, precum și geamul exterior și interior de protecție al filtrului și înlocuiește imediat orice filtru sau geam de protecție zgâriat sau crăpat. Poartă întotdeauna ochelari de protecție sau vizieră sub casca de sudură, precum și îmbrăcăminte de protecție pentru a-ți proteja pielea de radiații, arsuri și scântei.

2. CONȘTRUCȚIA MĂȘTII:

Masca pentru sudură cu filtru heliomat este alcătuită din trei module principale:

- carcasa măștii, fabricată din polimer termostabil, rezistent la uzură, în care nu se topește picăturile de material;

- ansamblu de balamale cu cască;
- filtru heliomat.

■ Pieseale căștii (vezi fig. A, pag. 2):

1. Carcasă cască
2. Cască ajustabilă
3. Mecanism de ajustare a căștii la circumferința capului
4. Mecanism de ajustare a unghiului de înclinare a măștii și a distanței dintre ochii sudorului și geamul filtrului de protecție
5. Butonul de setare a modului de lucru și al nivelului de închidere la culoare
6. Geam extern de protecție
7. Casetă filtru
8. Geam intern de protecție

■ Pieseale filtrului heliomat (vezi fig. B, pag. 2):

1. Butonul de testare
2. Indicator de descărcare a bateriei
3. Ajustarea duratei de deschidere la culoare după sudare
4. Ajustarea sensibilității
5. Capacul bateriei CR2032
6. Geam interior de protecție + panou LCD auto-întunecător
7. Celule solare
8. Filtru UV/IR
9. Fotosenzor

3. DATE TEHNICE:

MODEL	L1540600
Alimentare: celule solare, 1 baterie litiu schimbabilă tip CR2032	
Pornirea/oprirea alimentării	automată
Dimensiunea câmpului de vedere	93x43 mm
Dimensiunea filtrului	111x90x10 mm
Gradul de închidere când este deschis la culoare	4 cf. DIN
Nivel de protecție împotriva radiațiilor UV/IR	Stafy - 16 cf. DIN
Intervalul gradului de întunecare	9-13 cf. DIN
Întârzierea comutării - deschis/închis	1/15000 s
Întârzierea comutării - închis/deschis	0.1~1.0 s
Sensibilitate/întârziere	ajustare lină
Temperatura de lucru	între -5°C și +55°C
Temperatura de depozitare	între -20°C și +70°C
Numărul de fotosenzori pentru arc	2
Funcția „șlefuire”	da
Material mască	poliamidă/polietilenă
Autocontrol filtru	da
Masa totală	480g
Dimensiuni cutie	330x240x230 mm

4. NIVELE RECOMANDATE DE ÎNTUNEACARE:

În tabelul de mai jos sunt prezentate nivelele recomandate de întunecare pentru metoda respectivă de sudare și pentru valoarea curentului de sudură. Asupra nivelului de întunecare al filtrului au impact:

- tipul de metal de bază;
- nivelul de întunecare (valorile indicate în tabel sunt corespunzătoare pentru condițiile medii de lucru, în care distanța dintre ochii operatorului și sudură este de cca. 50 cm, iar intensitatea medie a iluminatului este de

■ 11. VYSVETLENÍ OZNAČENÍ:

Označení na kukle

W14 - največja stopnja zatemnitve varilnega filtra

Stopnja udarca – C (45 m/s)

Model glave: 1-M.

Označení na filtre:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Lestvica: 4/9-19

Optični razred: 1

Razred disperzije svetlobe: 1

Razred odstopanja koeficienta prepustnosti svetlobe 1

Razred odvisnosti koeficienta prepustnosti svetlobe od kota 2

Evropska standardna številka za avtomatske varilne filtre EN 379,

CE - znak skladnosti z direktivami novega pristopa EU.

GX – simbol proizvajalca

Označení na prednom ochrannom skle

GX 1 B (vysvetlení GX = identifikácia výrobcu, 1 = optická trieda, B =

odolnosť proti nárazu energie 120 m/s)

Označení na vnútornom ochrannom skle

GX 1 F (vysvetlení GX = identifikácia výrobcu, 1 = optická trieda, F =

odolnosť proti nárazu nízkej energie 45 m/s)

■ Upozornění na zhotu štítkov

Pokiaľ symboly značenia nie sú spoločné pre rôzne časti ochranných prostriedkov, mala by byť všetkým ochranným prostriedkom priradená nižšia úroveň ochrany

- Varovanie: Materiály, ktoré môžu prísť do styku s pokožkou užívateľa, môžu u citlivých jedincov spôsobiť alergické reakcie

- Upozornenie: Pokiaľ sú chrániče očí proti vysokorychlostným časticiam nasadené na štandardných očných okuliároch, môžu prenášať nárazy a tým vytvárať nebezpečenstvo pre užívateľa.

- Upozornenie: Pokiaľ je vyžadovaná ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, mal by byť vybratý chránič očí označený písmenom T bezprostredne za písmenom nárazu, teda FT, BT alebo AT. Pokiaľ za písmenom označujúcim náraz nenásleduje písmeno T, mal by byť chránič očí používaný proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri pokojovej teplote. Mali by ste sa obrátiť na svojho zástupcu pre BOZP, aby ste zaistili, že vaše osobné okuliare poskytujú dostatočnú ochranu vo vašom pracovnom prostredí.

IMPORTÉR/OPRÁVNENÝ ZÁSTUPCA:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Poľsko

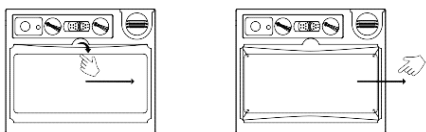


Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

■ Výmena vnútorného ochranného skla

Oddelte samozatmievací filter ADF od priezoru kukly.

Zdvihnite jeden okraj vnútorného ochranného skla a vytiahnite ho z filtra. Odstráňte ochrannú fóliu z nového vnútorného ochranného skla filtra a nainštalujte ho umiestnením na filter tak, aby zapadlo na príslušné miesto v štyroch rohoch. Ilustratívne risbe spodaj.



Sada náhradných sošoviek, kód PROFIX L1540601

■ Výmena batérie napájania filtra:

Pokiaľ sa rozsvieti LED indikátor označený „LOW BATTERY“ (2), vymeňte batérie za nové.

1. Otvorte kryt priestoru pre batérie (5), vytiahnite starú batériu a nahraďte ju lítiovou batériou CR2032. Presvedčte sa, že kladná (+) strana batérie smeruje hore.

2. Batérie vydrží približne 2000 hodín prevádzky. ADF nefunguje, keď sa rozsvieti LED indikátor označený „LOW BATTERY“ (2). V takom prípade je nutné batériu vymeniť.

■ Poznámky

1. Tento samozatmievací zvärací filter ADF nie je vhodný pre laserové a kyslíkovo-acetylénové zváranie.
2. Neumiestňujte samozatmievací zvärací ADF filter do blízkosti tepelných zdrojov alebo zdrojov vlhkosti.
3. Nevyťahujte bezdôvodne filter ADF z filtračnej vložky ani neotvárajte kryt ADF.
4. Pred použitím skontrolujte, či bolo správne zvolené zváranie/brúsenie.
5. Vždy musí byť nainštalované vonkajšie ochranné sklo. Inak môže dôjsť ku poškodeniu ADF.
6. Nevykonávajte žiadne zmeny ani výmeny filtračnej kazety ADF.
7. Pokiaľ filter nemôže počas zvárania stavnúť, okamžite prestaňte používať ADF a kontaktujte svojho predajcu.
8. Na čistenie ADF nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo. Neponárajte kryt ADF do vody.
9. Reakcia ADF s tekutými kryštálmi (LCD) bude pomalšia, pokiaľ je teplota okolia nízka, ale neovplyvní ochranné funkcie.
10. Pokiaľ je ADF poškodený alebo poškriabaný, ihneď ho vymeňte, pretože to ovplyvní viditeľnosť a vážne zníži ochranný výkon.
11. Pokiaľ je kryt poškodený alebo poškriabaný, ihneď ho vymeňte. Pri výmene filtra nepoužívajte pri manipulácii so sklom filtru tvrdé predmety.
12. Pravidelne čistite povrch ADF, senzorov a solárnych článkov.
13. Telo kukly a ďalšie súčasti nie sú odolné proti poškodeniu spôsobenému prudkým nárazom, výbuchom alebo korozívnou kvapalinou.
14. Odporúčame používať po dobu 2 rokov. Životnosť závisí na rôznych faktoroch, ako je použitie, čistenie, skladovanie a údržba. Odporúčajú sa časté kontroly a výmena v prípade poškodenia.
15. Samozatmievací filter by mal byť vždy používaný v spojení s vnútorným ochranným filtrom.
16. Tento kryt je vhodný pre model hlavy 1-M.
17. Ochranné prvky, ktoré boli vystavené nárazu, by sa nemali používať a

mali by byť zlikvidované a nahradené.

18. Pokiaľ symboly úrovne úderu nie sú rovnaké pre ochrannú sošovku/filter aj rám, potom by mala byť nižšia úroveň priradená celej kukle.

19. Nevhodné pre riadenie alebo použitie na verejných komunikáciách.

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV:

1. Pohľad cez filter je zatažený

a) Ochranná fólia na vonkajšom /vnútornom ochrannom skle filtra -

Odstráňte ochrannú fóliu

b) Vonkajšie/vnútorné ochranné sklo filtra je znečistené - Vyčistite alebo vymeňte ochranné sklo

c) Špinavý filter - Vyčistite filter

2. Pri zapálení oblúku filter nestmavne

a) Zvolený režim brúsenia - Vyberte režim zvárania a nastavte úroveň odtieňov od 9 až 13

b) Prekrytý senzor intenzity svetla alebo solárny článok - Medzi senzormi a solárnymi článkami a zväracím oblúkom nesmú byť žiadne prekážky

c) Citlivosť nastavená na NÍZKA - Nastavte citlivosť na vhodnú úroveň

3. Filter stmavne aj keď nie je žiadny oblúk

a) Citlivosť nastavená na VYSOKÁ - Nastavte citlivosť na vhodnú úroveň

4. Po dokončení zvárania sa filter nezosvetlí

a) Oneskorenie nastavené na MAXIMUM - Nastavte odpovedajúci oneskorenie.

10. ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE:

1. Na čistenie filtra použite ošrubky, papier na čistenie sošoviek alebo čistú bavlnenú handru a čistiaci prostriedok.

2. Na čistenie ochranného štítu na tvár a potného pásika použite neutrálny čistiaci prostriedok.

3. Pravidelne vymieňajte vonkajší a vnútorný chránič a potný pásik.

4. Na riedenie čistiaceho prostriedku nepoužívajte korozívne rozpúšťadla alebo benzín.

Pokyny pre čistenie a dezinfekciu.

Vyčistite zväračský filter čistou handrou alebo servítkom, ktorý nepúšťa vlákna. Neponárajte kuklu do vody. Nepoužívajte rozpúšťadla. Udržujte snimače, solárny článok a sošovku filtra čisté. Vyčistite vložku filtra a škrupinu kukly s použitím roztoku mydlovej vody a mäkkej handry. Nepoužívajte rozpúšťadla ani abrazívne čistiace prostriedky. Prepnite výrobok do režimu brúsenia a uložte ho na čisté a suché miesto.

Používajte iba pôvodné náhradné diely.

UCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

POZOR! Zobrazený symbol znamená zákaz likvidácie zariadení dokopy s inými odpadmi (na porušení zákazu sa vzťahuje pokuta). Nebezpečné zložky, ktoré sa nachádzajú v elektrickom a elektrotechnickom vybavení majú negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Domácnosti by sa mali zapojiť do získavania späť a opätovného využívania (recyklácie) starých elektrospotrebičov. V Poľsku a v Európe sa vytvára alebo už existuje systém zberu elektroodpadu, v rámci ktorého majú všetky predajné miesta elektrospotrebičov povinnosť prijímať elektroodpad. Okrem toho existujú zberné miesta pre elektroodpad.

cca. 100 lx);

– pozícia operatora kuľy față de flacără și arcul electric. În funcție de poziția pe care o ia sudorul, dacă se apleacă asupra obiectului de sudat sau lucrează cu mâinile întinse, poate fi necesară schimbarea nivelului de întunecare a culorii cu cel puțin un grad de întunecare;

– factorul uman (valorile indicate în tabel sunt adecvate pentru operatorii cu vâz normal. Persoanele cu defect de vedere trebuie să

alegă nivelul de întunecare în funcție de necesitățile individuale, folosind alternativ nivel mai ridicat sau mai scăzut de întunecare);

– pentru lucrările efectuate în aer liber în caz de lumină solară puternică se recomandă creșterea nivelului de întunecare cu cel puțin un nivel;

În funcție de condițiile în care are loc sudarea poate fi necesar să creșteți/reduceți nivelul de întunecare;

PROCEDEUL DE SUDARE	INTENSITATEA CURENTULUI (A)																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
SMAW	8							9		10		11		12			13			14		
MAG	8							9		10		11			12			13			14	
TIG	8				9			10		11			12			13		14				
MIG metale grele	9								10		11			12		13		14		15		
MIG aliaje ușoare	10										11		12		13			14		15		
																			15			
PAC	9								10		11		12			13						
PAW	4		5		6		7		8		9		10		11		12					

■ Explicare prescurtări:

SMAW – sudare cu electrod câptușit;

MAG – sudură cu electrod consumabil în gaz activ chimic;

TIG – sudură cu electrod de tungsten în gaz inert;

MIG – sudură cu electrod consumabil în gaz inert;

PAC – tăiere cu jet de plasmă;

PAW – sudură cu arc de microplasmă.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ:

ATENȚIE! Înainte de a utiliza masca pentru sudură trebuie să citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Trebuie să respectați regulile de protecție și igienă a muncii în vigoare în utilizare. În cazul în care se constată orice defecte legate de funcționarea măștii sau dubii legate de funcționarea corectă a acesteia trebuie să informați despre acest lucru superiorul sau să luați legătura cu un service local autorizat.

- Se interzice utilizarea măștii în mod neconform cu destinația.
- Înainte de a începe lucrul trebuie să evaluați dacă masca de sudură este eficientă tehnic. Masca nu mai poate fi utilizată dacă apar defecțiuni, decolorări, zgârieturi și fisuri ale geamului de protecție sau ale măștii. În acest caz masca sau geamul trebuie schimbate cu unele noi.
- ATENȚIE!** Puteți folosi doar piese originale și corespunzător selectate pentru schimb.
- În funcție de procesul de sudare pe care îl va începe utilizatorul trebuie să selectați nivelul adecvat de întunecare al filtrului.
- În cazul în care se constată orice neregulă în funcționarea măștii, în special legate de funcționarea incorectă a filtrului heliomat (de exemplu: filtrul nu se întunecă, se întunecă prea târziu, se deschide prea repede la culoare), defectarea carcasei măștii etc. trebuie să încetați imediat lucrul și să informați despre această problemă superiorul sau să luați legătura cu un service local autorizat.
- Carcasa nu protejează împotriva loviturilor cauzate de obiectele în viteză.
- Masca nu asigură protecție împotriva substanțelor corozive sau explozive.
- Nu așezați niciodată masca și filtrul heliomat pe suprafețe fierbinți.
- Geamul extern de protecție trebuie să fie mereu montat în timpul lucrului. Lucrul fără geamul extern de protecție montat poate duce la

avarierea măștii și la pierderea garanției.

- Schimbați geamul extern de protecție în mod regulat. Folosiți geamuri originale.
- Trebuie să evitați pozițiile care permit pătrunderea picăturilor de material și a radiațiilor pe părțile neprotejate din corp (sudare deasupra capului). În cazul în care acest lucru nu este posibil folosiți protecție adițională.
- Protejați filtrul de lichide sau mizerie. Evitați contactul cu apa sau umiditatea excesivă.
- Înainte de fiecare utilizare trebuie să curățați masca de mizerie și să verificați dacă fotosenzorii și celulele solare de pe partea frontală a măștii nu sunt acoperite.
- Protejați masca și piesele acesteia de diluanți, iar pentru curățare folosiți o lavetă moale umezită.

ATENȚIE! Efectuarea oricărei modificări asupra măștii pentru sudură, utilizarea acesteia în mod neconform cu destinația, nerespectarea recomandărilor din aceste instrucțiuni expune utilizatorul la leziuni corporale, precum și duce la pierderea garanției.

6. PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE:

Masca este livrată în stare completă și este pregătită pentru utilizare. Totuși înainte de a începe utilizarea trebuie să efectuați următoarele activități: Verificați dacă pe geamurile exterioare și interioare de protecție ale filtrului există folie de protecție, dacă celula solară nu este deteriorată sau blocată de praf, și acordă o atenție deosebită dacă fotocelulele (senzori de arc electric) sunt curate. Verificați toate piesele funcționale pentru a vedea dacă nu sunt uzate sau deteriorate. Toate piesele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat pentru a preveni rănirea.

1. La prima utilizare a măștii pentru sudură operatorul trebuie să dea jos folia de protecție de pe filtrul heliomat, în alt caz nivelul de întunecare poate fi incorect sau filtrul poate să nu funcționeze.
2. Asigurați-vă că masca poate fi utilizată pentru lucrarea planificată, precum și că toate elementele măștii se află la locul lor, sunt montate corect și funcționează corect.
3. Ajustați casca folosind ansamblul de balamale pentru ca aceasta să se potrivească la capul utilizatorului.
4. Setati în mod corespunzător sensibilitatea, durata de întârziere și nivelul de întunecare al filtrului pentru sudură.

7. AJUSTAREA CĂȘTII (vezi fig. C, pag. 2):

Înainte de utilizare trebuie să o ajustați pentru a asigura protecția și confortul maxim de utilizare.

Ajustarea corectă a căștii asigură protecția maximă a ochilor împotriva razelor ultraviolete (UV) și infraroșii (IR).

■ Ajustarea benzii

Circumferința totală a benzii de pe capul operatorului poate fi mărită sau micșorată folosind butonul situat în partea posterioară a benzii:

— Pentru a micșora circumferința trebuie să apăsați butonul **A** și rotiți-l în dreapta.

— Pentru a micșora circumferința trebuie să apăsați butonul **A** și rotiți-l în stânga.

Circumferința benzii este setată corect atunci când masca pentru sudură nu cade de pe capul operatorului, iar banda nu strânge prea tare.

În cazul în care masca este așezată prea sus pe capul operatorului aceasta poate să cadă, iar dacă este amplasată prea jos atunci poate fi incomfortabilă la utilizare. Amplasarea optimă a măștii pe capul operatorului poate fi efectuată folosind banda **B**, situată în partea de sus a căștii.

Trebuie să verificați ajustarea benzii pe cap ridicând și coborând de câteva ori masca atunci când este fixată pe cap. În cazul în care banda este ajustată corect, masca ar trebui să fie amplasată stabil pe capul operatorului. În cazul în care constatați dificultăți trebuie să ajustați banda.

■ Ajustarea distanței între masca și capul operatorului:

Pentru a face acest lucru desfaceți piulițele de fixare **C** și introduceți șuruburile prin orificiile pătrate **D** în montura căștii, mișcând masca mai aproape sau mai departe de față. După ajustare înfiletați piulița **C**.

ATENȚIE! Efectuați ajustarea pe ambele părți ale măștii. Pentru a obține cea mai bună acuitate se recomandă păstrarea celei mai mici distanțe între filtru și ochi.

■ Ajustarea unghiului de coborâre a măștii

În cazul în care unghiul de înclinare a măștii nu este adecvat pentru operator puteți să-l ajustați:

- Desfiletați piulițele de fixare **C**.
- Schimbați setarea unghiului de înclinare al măștii.
- Înfiletați piulițele de fixare **C**.

ATENȚIE! Unghiul corect de înclinare al măștii protejează împotriva prăstinderii picăturilor și a radiațiilor în direcția bărbiei operatorului.

8. UTILIZARE:

■ Alimentarea măștii

Alimentarea căștii de sudură este realizată printr-o baterie litiu CR2032 și celule solare. În condiții normale de sudare, aceasta oferă o durată de viață a bateriei de 2.000 de ore de funcționare. Pornirea și oprirea filtrului este controlată automat de senzori foto.

Există un buton „TEST” pe panoul de control intern care vă permite să verificați funcționarea corectă a automatizării vizierii și un indicator LED de starea de descărcare a bateriei. Dioda de joasă tensiune nu funcționează atunci când filtrul are suficientă putere. Când LED-ul se aprinde, indică faptul că bateria trebuie înlocuită

■ Selectarea nivelului de întunecare a căștii:

Folosind tabelul de pe pag. 4 selectați nivelul de închidere la culoare corespunzător pentru procesul respectiv de sudare și setați butonul de setare a modului de lucru și al nivelului de închidere la culoare **5** (vezi des. C) la poziția corespunzătoare 9-13.

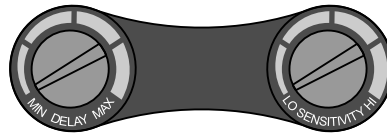
Atunci când slefuiți trebuie să setați butonul 5 la poziția **ŞLEFUIRE/GRIND**, oprind închiderea la culoare.

■ Setarea sensibilității și duratei de deschidere la culoare după

sudare:

Atunci când începeți să sudați filtrul se închide automat la culoare de la deschis către închis în decursul a 1/15000 s.

Ajustarea liberă a sensibilității filtrului la arcul electric se realizează cu butonul **SENSIBILITATE/SENSITIVITY** situat pe caseta filtrului. Pentru curenții mici sau pentru metoda TIG se recomandă setări mai ridicate (**HI**), pentru curenții cu valori ridicate sau metoda MIG/MAG se recomandă valori mai reduse (**LO**).



Operatorul are posibilitatea de a ajusta durata de întârziere a schimbării filtrului de la închis la deschis folosind butonul **ÎNTÂRZIERE/DELAY** amplasat pe caseta filtrului lângă butonul de ajustare a sensibilității – **SENSIBILITATE/SENSITIVITY**. Acesta permite ajustarea ușoară a timpului de reacție a filtrului între 0,1 s și 1,0 s.

Durata de întârziere compensează efectul de strălucire de pe piesa sudată. Setarea MIN (valoarea minimă a duratei de întârziere), MAX (valoarea maximă a duratei de întârziere).

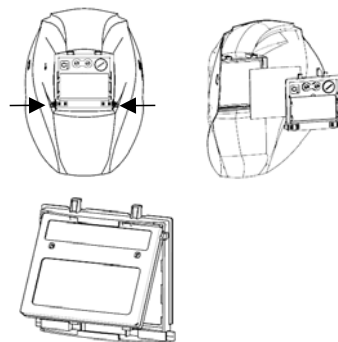
■ Informații privind recunoașterea defecțiunilor

Verificare înainte de sudură:

Setează „Roțița de reglare a timpului de iluminare după sudură” (3) pe poziția „MIN” sau „MAX” și reglează roțița de „Reglare a sensibilității” pe poziția „HI”. Setează „Roțița” (5a) la un grad de întunecare (roțița 5a nu trebuie setată pe poziția „Grind”). Îndreaptă „fotocelulele” (9) spre o sursă de lumină, cum ar fi o lumină de tavan, o lampă etc. „Panoul LCD auto-întunecător” (6) ar trebui acum să treacă în starea întunecată. Schimbând setările roțiței 5a, vei obține grade de întunecare mai mici sau mai mari. În acest caz, filtrul automat pentru sudură funcționează corect. Dacă „panoul LCD auto-întunecător” (6) nu se întunecă în timpul procedurilor de mai sus, este necesară înlocuirea bateriei sau filtrul automat pentru sudură poate fi deteriorat.

■ Înlocuirea geamului exterior de protecție / demontarea filtrului auto-întunecător ADF din carcasă

Înlocuieste geamul exterior de protecție dacă este deteriorat (crăpat, zgâriat, deformat sau murdar) fără a folosi unelte. Îndepărtează folia de protecție înainte de a monta un geam nou. Apasă butoanele de blocare ale casei filtrului ADF și scoate caseta din carcasă, apoi instalează un geam protector nou. ADF poate fi scos, așa cum este ilustrat în figurile de mai jos. Desene ilustrative.



7. PRISPŌSOBENÍ HELMY (vid obr. C, str. 2):

Před použitím helmy je ju treba nastavit za účelem zaistenia maximálnej ochrany a pohodlia pri používaní.

Vďaka správne nastavení helmy získavate maximálnu ochranu očí proti ultrafialovému (UV) a infračervenému (IR) žiareniu.

■ Nastavenie čelenky

Obwód całkowity opaski na głowę operatora można zwiększać lub zmniejszać poprzez pokrętkę znajdującą się w tylnej części opaski:

- Pre zmenšenie obvodu je treba stlačiť koliesko **A** a otáčať ho doprava.
- Pre zväčšenie obvodu je treba stlačiť koliesko **A** a otáčať ho doľava.

Správne nastavenie obvodu čelenky je vtedy, keď zväčšská helma nepadá z hlavy zväčša a čelenka príliš netlačí.

Príliš vysoké umiestnenie helmy na hlavě zväčša môže spôsobiť jej spadnutie, príliš nízke umiestnenie helmy môže byť príčinou nepohodlia pri používaní. Optimálne umiestnenie helmy na hlavě zväčša ide nastaviť s použitím páska **B**, ktorý je v hornej časti upevnenia.

Je treba skontrolovať dobré prispôbenie čelenky hlave tak, že niekoľko razy zdvihnete a spustíte helmu, keď je na hlavě. Pokiaľ je čelenka správne nastavená, mela by helma stabilne držať na hlavě zväčša. V prípade zistenia nesprávnosti opäť čelenku nastavte.

■ Nastavení vzdialenosti medzi helmou a tvárou zväčša:

Za týmto účelom uvoľnite upevňujúce matice **C** a preložte skrutky cez štvorcové otvory **D** v upevni, posuňte helmu bližšie alebo ďalšie od tváre. Po nastavení utiahnite skrutky **C**.

POZOR! Nastavení je treba vykonať na oboch stranách helmy. Za účelom zaistení najlepšej ostrosti sa odporúča najmenšia vzdialenosť medzi filtrom a očami.

■ Nastavenie uhla spustenia priezoru

Pokiaľnie je uhol sklonu štítu pre zväčša vhodný, je možné vykonať jeho nastavenie:

- Povoľiť upevňujúce matice **C**.
- Vykonať zmenu nastavenia uhla sklonu helmy.
- Utiahnúť upevňujúce matice **C**.

UWAGA! Správny uhol sklonu helmy chráni proti prieniku odstrejkujúceho kovu a žiarenia smerom ku podbradku zväčša.

8. POUŽÍVÁNÍ:

■ Napájanie helmy

Kukla je napájaná jednou lítiovou batériou CR2032 a solárnymi článkami. Za bežných podmienok zväčšania to zaisťuje životnosť batérii na 2000 pracovných hodín. Zapnutie a vypnutie filtra je automaticky riadené fotosenzormi.

Na vnútornom ovládacím paneli sa nachádza tlačidlo „TEST”, ktoré umožňuje skontrolovať správnu činnosť automatiky priezoru a LED indikátor stavu vybitia batérie. Nízkonapäťová dióda nefunguje, keď je vo filtri dostatok energie. Keď sa LED rozsvieti, znamená to, že je potrebné vymeniť batériu.

■ Voľba úrovne stmernenia priezoru:

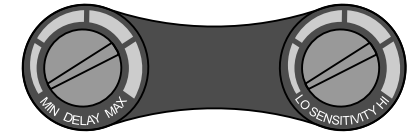
S použitím tabuľky na str. 4 zvolte úroveň stmernenia vhodnú pre určitý proces zväčšania a otočte kolieskom nastavenia pracovného režimu a stupňa stmernenia **5** (pozri obr. C) do príslušnej polohy 9-13.

Počas brúsenia je treba nastaviť Koliesko 5 do polohy **BRÚSENIE/GRIND**, čím bude vypnuté stmernenie.

■ Nastavenie citlivosti a času zosvetlenia po zväčšení:

Vo chvíli zahájenia zväčšania filter automaticky zmení zo svetlého na tmavý počas 1/15000 s.

Plynulé nastavenie citlivosti filtru na elektrický oblúk sa robí kolieskom **CITLIVOSŤ/SENSITIVITY** umiestneným na kazete filtra. Pre nízke prúdy alebo pre metódu TIG sa odporúča vyššie nastavenie (**HI**), pre vysoké prúdy alebo metódu MIG/MAG nižšie hodnoty (**LO**).



Operátor má možnosť nastaviť dobu oneskorenia prepriehania filtra z tmavého na svetlý s použitím kolieska **ONESKORENIE/DELAY** umiestneného na kazete filtra vedľa kolieska nastavenia citlivosti – **CITLIVOSŤ/SENSITIVITY**. Toto koliesko umožňuje plynulé nastavovanie času reakcie filtra od 0,1 s do 1,0 s.

Doba oneskorenia kompenzuje efekt dosvitu vznikajúceho na zväčšnom prvku. Nastavenie MIN (minimálna hodnota doby oneskorenia), MAX (maximálna hodnota doby oneskorenia).

■ Informácie týkajúce sa detekcie poruchy

Kontrola pred zväčšením:

Nastavte "gombík nastavenia doby zosvetlenia po zväčšení" (3) do polohy "MIN" alebo MAX" a nastavte gombík "Nastavení citlivosti" do polohy "HI". Pomocí "Gombíku" (5a) nastavte ľubovoľnú úroveň zatmavení ("Gombík" 5a sa nedá nastaviť do polohy "Grind"). Namierte "Fotosnímače" (9) na svetelný zdroj, ako je stropní svetlo, lampa atď. "Samozatmavovací LCD panel" (1) by sa teraz mal prepnúť do zatmaveného stavu. Zmenou nastavenia "Gombíku" 5a získate menší alebo väčší stupeň zatmavenia. Potom automatický zväčškový filter funguje správne. Pokiaľ sa "Samozatmavovací LCD panel" (6) pri vykonávaní vyššie uvedených postupov nezatmaví, je nutná výmena batérie alebo môže byť poškodený automatický zväčškový filter.

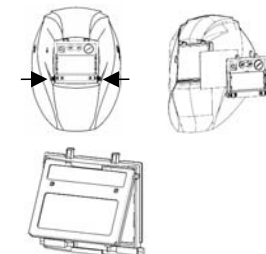
■ Výmena vonkajšieho ochranného skla/vytiahnutie

samozatmievacieho filtra ADF z puzdra

Pokiaľ je vonkajšie ochranné sklo poškodené (prasknuté, poškrábané, pretlačené alebo znečistené), vymeňte ho – bez použitia nástrojov. Pred inštaláciou nového skla odstráňte ochrannú fóliu.

Stlačte tlačidlá zámky kazety ADF a vytiahnite kazetu z puzdra, potom nainštalujte nové ochranné sklo.

ADF ide vytiahnuť, ako je znázornené na obrázkoch dole. Ilustratívne risbe.



Pred použitím sa presvedčte, že je nainštalované vonkajšie ochranné sklo a ochranná fólia na skle bola odstránená. Presvedčte sa, že je sklo čisté a na „fotosnímačoch” (9) nie sú žiadne nečistoty alebo poškodenia.

Pamätajte o tom, že vybavenie na ochranu očí proti vysokorychlostným časticiam môže predstavovať riziko pre užívateľa prenosom nárazu pri nosení na štandardné dioptrické okuliare.

Prostriedky na ochranu očí by sa mali používať iba pre vysokorychlostné častice pri pokojovej teplote.

priemerným pracovným podmienkam, pri ktorých vzdialenosť očí zvärača od tavného kúpeľa je cca 50 cm, a priemerná intenzita osvetlenia je cca 100 lx);

- postavenie operátora voči plameňu elektrického oblúku. V závislosti na tom, či sa zvärač skláňa nad zváraným predmetom alebo pracuje s vytiahnutými rukami, je možné, že bude treba zmeniť minimálne o jeden stupeň zatemnenie;
- ľudský činiteľ (hodnoty uvedené v tabuľke odpovedajú zväračom s

PROCES ZVÁRANIA	INTENZITA PRŮDU (A)																	
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400
SMAW			8					9		10		11		12			13	
MAG			8					9		10		11		12			13	14
TIG			8				9		10		11		12		13			
MIG ťažkých kovov								9		10		11		12		13		14
MIG ľahkých zliatin									10			11		12		13		14
PAC									9	10	11		12			13		
PAW	4	5		6	7		8	9	10		11		12					

■ Vysvetlenie skratiek:

SMAW – zváranie obalenou elektródou

MAG – zváranie elektródou taviacou sa v ochrannej atmosfére z aktívneho plynu;

TIG – zváranie wolframovou elektródou taviacou sa v ochrannej atmosfére z inertného plynu;

MIG – zváranie elektródou taviacou sa v ochrannej atmosfére z inertného plynu;

PAC – rezanie plazmovým prúdom;

PAW – zváranie mikrop plazmovým oblúkom.

5. PRAVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽITIA:



POZOR! Pred použitím zväračskej prilby je treba sa bezpodmienečne zoznámiť s týmto návodom na obsluhu. Je treba dodržiavať pravidla BOPZ platná vo výrobnom závode. Pokiaľ bude zistené vo fungovaní helmy niečo nesprávne, vzniknú pochybnosti o jej správnom použití, je to treba nahlásiť nadriadenému alebo kontaktovať miestny autorizovaný servis.

- Je zakázané používať helmu inak, ako je určené.
- Pred každým zahájením práce je treba vyhodnotiť technický stav a prevádzkyschopnosť zväračskej helmy. Helma stráca použiteľnosť, keď sa na nej vyskytnú poškodenia, matné miesta, zmeny farieb, poškriabanie a praskliny ochranného skla alebo helmy. V takom prípade je treba helmu alebo sklo vymeniť na nové. **POZOR!** Na výmenu je možné použiť iba originálne a správne zvolené časti.
- V závislosti na postupu svárenia, ktoré chce užívateľ vykonávať, mal by zvoliť stupeň stmavenia filtra.
- V prípade zistenia akýchkoľvek nezrovnalostí s fungovaním helmy, predovšetkým nesprávneho fungovania samostatného stmievacieho filtra (napríklad: stmievanie filtra nefunguje, príliš neskoré stmievanie, príliš rýchle zosvetlenie), poškodení tela helmy apod., je treba okamžite prerušiť prácu a nahlásiť problém nadriadenému alebo kontaktovať miestny autorizovaný servis.
- Helma nechráni proti vyvráteniu predmetom.
- Helma nie je ochrana proti zrážaninám ani výbušninám.
- Je zakázané pokladať helmu a samostatný stmievací filter na horúcich plochách.
- Počas používania helmy musí byť vždy namontované vonkajšie ochranné sklo. Práca bez namontovaného vonkajšieho ochranného skla môže mať za

normálnym zrakom. Osoby so zrakovými problémami by mali zvoliť hodnotu stupňa stmavenia podľa individuálnych potrieb, tak že vyskúša striedavo väčšie a menšie stupne stmavenia);

–pre pracvykonávanú vonku pri silnom slnečnom svetle sa odporúča zvýšenie stmavenia o minimálne jeden stupeň;

V závislosti na podmienkach, za ktorých prebieha proces zvárania, môže byť treba zvýšiť / znížiť stupeň stmavenia.

dôsledok poruchu helmy a stratu záruky.

- Pravidelne vymieňajte vonkajšie ochranné sklo. Používajte pôvodné sklo.
- Je treba sa vyhnúť polohám, ktoré umožňujú, aby sa kovové triesky a žiarenie dostali na nechránené časti tela (zváranie nad hlavou). Pokiaľ by to nebolo možné, je treba používať dodatočné zaistenie.
- Chráňte filter proti kvapalinám alebo špín. Vyhnite sa kontaktu s vodou alebo nadmernou vlhkosťou.
- Pred každým použitím je treba očistiť helmu zo znečistenia a skontrolovať, či fotosenzory a solárne články umiestnené vpred helmy nie sú zakryté.
- Chráňte helmu a jej časti proti rozpušťadlám, na čistenie používajte mäkkú vlhkú handru.



POZOR! Vykonávanie akýchkoľvek úprav zväračskej helmy, používanie helmy v nesúladi s jej určením, neplnenie pokynov uvedených v tomto návode vystavuje užívateľa nebezpečenstvu úrazu a má za dôsledok stratu záruky.

6. PRÍPRAVA NA POUŽITIE:

Helma sa dodáva v zmontovanom stave pripravená na použitie. Avšak pred zahájením je treba vykonať nasledujúce činnosti:

Helma sa dodáva v zmontovanom stave pripravená na použitie. Avšak pred zahájením je treba vykonať nasledujúce činnosti:

Skontrolujte, či je na vonkajšom a vnútornom ochrannom skle filtra ochranná fólia, či nie je solárny článok poškodený alebo upchatý prachom, venujte zvláštnu pozornosť tomu, či nie sú znečistené fotosnímače (snímače zväračieho oblúku).

Skontrolujte všetky diely, či nie sú opotrebené alebo poškodené. Akékoľvek poškriabanie alebo poškodené diely by mali byť okamžite vymenené, aby nedošlo ku zraneniu osôb.

1. Pri prvom použití zväračskej helmy by mel zväračzložiť ochrannú fóliu z osamostatňujúceho filtra, inak stupeň stmavenia môže byť nesprávny a filter môže nefungovať.
2. Presvedčte sa, že je helma vhodná pre plánovanú prácu a všetky časti helmy sú na svojom mieste, sú správne namontované a správne fungujú.
3. Vykonajte nastavenie sústavy zavesenia a upevnenia na hlavu, aby optimálne držalo na hlave užívateľa.
4. Vykonajte príslušné nastavenie citlivosti, doby oneskorenia alebo úrovne stmavenia zväračského filtra.

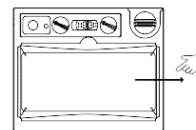
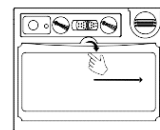
■ Asigură-te că geamul exterior de protecție este montat și că folia protectoare a fost îndepărtată înainte de utilizare. Verifică dacă geamul este curat și dacă nu există murdărie sau particule pe „Fotocelule” (9).

Trebuie să știi că echipamentul de protecție pentru ochi împotriva particulelor de mare viteză poate prezenta un risc pentru utilizator din cauza transmiției impactului, atunci când este purtat peste ochelari de corecție standard.

Echipamentul de protecție a ochilor poate fi utilizat doar în cazul particulelor care se deplasează cu mare viteză, la temperatura camerei.

■ Încuirea geamului interior de protecție

Deconectează filtrul auto-întunecător ADF de la casca de protecție. Ridică o margine a geamului interior de protecție și scoate-l din filtru. Îndepărtează folia protectoare de pe noul geam interior de protecție și montează-l pe filtru, astfel încât să se fixeze în cele patru colțuri. Desene ilustrative de mai jos.



Set lentile de schimb, cod PROFIX L1540601.

■ Observații

1. Acest filtru de sudură auto-întunecător ADF nu este adecvat pentru sudura cu laser și sudura cu oxiacetilenă.
2. Nu poziționa filtrul de sudură auto-întunecător ADF în apropierea surselor de căldură sau umiditate.
3. Nu demonta filtrul ADF din caseta de filtrare și nu deschide carcasa ADF fără motiv.
4. Verifică înainte de utilizare dacă ai selectat corect modul de sudură / șlefuire.
5. Geamul exterior de protecție trebuie să fie întotdeauna montat. În caz contrar, ADF poate fi deteriorat.
6. Nu efectua modificări sau înlocuiri ale casei filtrului ADF.
7. Întrerupe imediat utilizarea ADF și contactează vânzătorul dacă filtrul nu se întunecă în timpul sudurii.
8. Nu folosi alcool, benzină sau diluanți pentru curățarea ADF-ului. Nu introduce carcasa ADF în apă.
9. Răspunsul cristallului lichid (LCD) al ADF va fi mai lent la temperaturi scăzute, dar acest lucru nu va afecta funcțiile de protecție.
10. Încalzește imediat ADF-ul dacă este deteriorat sau zgâriat, deoarece acest lucru afectează vizibilitatea și reduce semnificativ eficiența de protecție.
11. Încalzește imediat carcasa dacă aceasta este deteriorată sau zgâriată. Nu folosi obiecte dure pentru a manipula geamurile filtrului în timpul schimbării.
12. Curăță regulat suprafața ADF, senzorii și celele solare.
13. Corpul căștii și celelalte componente nu sunt rezistente la deteriorare din cauza loviturilor puternice, exploziei sau lichidelor corozive.
14. Se recomandă utilizarea pe o perioadă de 2 ani. Durata de utilizare depinde de diverși factori precum utilizarea, curățarea, depozitarea și întreținerea. Sunt recomandate controale frecvente și înlocuirea în caz de deteriorare.
15. Filtrul auto-întunecător trebuie utilizat întotdeauna împreună cu geamul interior de protecție.
16. Această casă este adecvată pentru modelul de cap 1-M.
17. Căștile care au fost supuse unui impact nu ar trebui utilizate și trebuie eliminate și înlocuite.
18. Dacă simbolurile nivelului de impact nu sunt aceleași pentru geamul de protecție / filtru și cadrul, nivelul inferior trebuie atribuit întregii căști.
19. Nu este adecvată pentru condus sau utilizare pe drumuri publice.

9. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR:

1. Vederea prin filtru este dificilă

a) Folie de protecție pe geamul exterior / interior al filtrului - Îndepărtează folia de protecție.

b) Geamul exterior / interior al filtrului este murdar - Curăță sau înlocuiește geamul de protecție.

c) Filtrul este murdar - Curăță filtrul.

2. Filtrul nu se întunecă la aprinderea arcului

a) A fost selectat modul de șlefuire - Selectează modul de sudură și ajustează nivelul de întunecare între 9 și 13.

b) Senzorul de schimbare a intensității luminii sau celula solară este acoperită - Nu trebuie să existe obstacole între senzori, celulele solare și arcul de sudură

c) Sensibilitatea setată la NIVEL SCĂZUT - Setează sensibilitatea la nivelul corespunzător

3. Filtrul se întunecă în absența arcului

a) Sensibilitatea setată la NIVEL RIDICAT - Setează sensibilitatea la nivelul corespunzător

4. Filtrul nu se luminează după încheierea sudurii

a) Întârzierea setată la MAXIM - Reglează întârzierea la un nivel corespunzător.

10. ÎNTREȚINERE

1. Folosește șervețele, hârtie pentru curățarea lentilelor sau o lavetă de bumbac curată și detergent pentru a curăța filtrul.

2. Folosește un detergent neutru pentru a curăța carcasa căștii și banda de protecție împotriva transpirației.

3. Schimbă regulat protecția exterioară și interioară și banda de protecție împotriva transpirației.

4. Nu folosi solvenți corozivi sau benzină pentru a dilua detergentul.

Instrucțiuni de curățare și dezinfectare.

Curăță filtrul de sudură cu un șervețel curat, care nu lasă scame, sau cu o lavetă. Nu scufunda casca în apă. Nu folosi solvenți. Păstrează senzorii, celula solară și lentila filtrului curate. Curăță cartușul filtrului și carcasa căștii folosind o soluție de apă și săpun și o lavetă moale. Nu folosi solvenți sau detergenți abrazivi pentru curățare. Setează dispozitivul în modul de șlefuire și depozitează-l într-un loc curat și uscat.

Folosește doar piese de schimb originale.

■ Înlocuirea bateriilor de alimentare ale filtrului:

Dacă se aprinde indicatorul LED „LOW BATTERY” (2), este necesar să înlocuiți bateriile cu unele noi.

1. Deschide capacul compartimentului bateriei (5) și scoate bateria veche, înlocuiește-o cu o baterie litiu CR2032. Asigură-te că partea pozitivă (+) a bateriei este orientată în sus.

2. Bateria are o durată de aproximativ 2000 de ore de funcționare. ADF nu funcționează atunci când se aprinde indicatorul „LOW BATTERY” (2). Bateria trebuie înlocuită în acest caz.

■ **ATENȚIE!** Schimbați bateriile doar perechi. Nu amestecați baterii noi cu baterii uzate.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR:



ATENȚIE: Simbolul prezentat înseamnă interdicția de a amplasa aparatul uzat împreună cu alte deșeurile (sub amenințarea unei amenzi). Componentele periculoase aflate în aparatul electric și electronic influențează negativ

mediul natural și sănătatea oamenilor.

Fiecare gospodărie casnică trebuie să contribuie la redobândirea și refolosirea (recycling) aparatului uzat. Atât în Polonia, cât și în Europa se organizează sau deja există sistemul de culegere a aparatului uzat, în cadrul căruia toate punctele de vânzare a respectivului aparat sunt obligate să preia aparatul uzat. În plus, există centrele de colectare a acestuia tip de aparat.

■ 11. EXPLICAREA MARCAJELOR :

Marcaje pe vizor:

W14 - gradul maxim de întunecare al filtrului de sudură

Nivel de impact – C (45 m/s)

Model cap: 1-M.

Marcaje pe filtru:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Scara: 4/9-19

Clasa optică: 1

Clasa de dispersie a luminii: 1

Abaterea coeficientului de transmisie a luminii clasa 1

Clasa de dependență a coeficientului de transmisie a luminii de unghi 2

Numărul standard european pentru filtrele automate de sudare EN 379,

CE - marcaj de conformitate cu directivele UE Noua Abordare.

GX – simbolul producătorului

Marcaj pe geamul exterior de protecție

GX 1 B (explicație GX=identificarea producătorului, 1=clasa optică,

B=rezistență la impact de energie 120 m/s)

Marcaj pe geamul interior de protecție

GX 1 F (explicație GX=identificarea producătorului, 1=clasa optică,

F=rezistență la impact de energie scăzută 45 m/s)

■ Avertismente privind conformitatea marcajului

Dacă simbolurile de marcaj nu sunt comune pentru diferite părți ale echipamentului de protecție, întregului echipament i se va atribui nivelul de protecție inferior.

- Atenție: Materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului

pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile.

- Atenție: Protectoarele de ochi împotriva particulelor de mare viteză purtate peste ochelarii standard pot transmite impactul, generând astfel riscuri pentru utilizator.

- Atenție: Dacă este necesară protecție împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, protectoarele de ochi selectate trebuie marcate cu litera T imediat după litera care indică impactul, adică FT, BT sau AT. Dacă după litera care indică impactul nu urmează litera T, protectoarele de ochi trebuie utilizate numai împotriva particulelor de mare viteză la temperatura camerei. Utilizatorul ar trebui să se consulte cu reprezentantul de securitate și sănătate pentru a se asigura că ochelarii personali îi oferă protecția corespunzătoare în condițiile de lucru.

IMPORTATOR/REPREZENTANT AUTORIZAT:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Polonia



Politică firmei PROFIX este aceea de perfecționare continuă a produselor sale și de aceea firma își rezervă dreptul de modificare a specificației produsului fără înștiințarea anterioară. Imaginile indicate în instrucțiunile de utilizare sunt doar exemple și se pot diferi puțin de aspectul real al dispozitivului achiziționat.

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.



NĂVOD NA POUŽITIE ZVÁRACIA HELMA S AUTOMATICKÝM FILTROM L1540600

Preklad pôvodného návodu



PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE SI MUSÍTE PODROBNE PREČÍTAŤ NÁVOD NA OBSLUHU VÝROBKU.

Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

1. URČENIE A CHARAKTERISTIKA VÝROBKU:

Zváracia helma **LAHTI PRE L1540600** so samostmievacím filtrom je určená na ochranu tváre a očí proti iskrám, striekajúcejmu kovu a škodlivému žiareniu počas zvarovania. Splňuje požiadavky normy EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 a Nariadenie 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Skúšky kukly prebehli v:

Helma – 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filter – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Helmu je možné použiť aj ako osobný ochranný prostriedok počas drobných a krátkodobých brusíkových prác (brúsenie kovových povrchov s použitím brusných listových kotúčov). Nie je vhodná na osobnú ochranu počas procesu rezania kovov brusnými kotúčmi.

Helma je vybavená veľkým priezorom s rozmermi 93x43 mm. Samostmievací filter rozžiari obľúku sa automaticky mení zo svetlého na tmavý a po skončení svarenia sa opäť zosvetľuje.

Helma zaisťuje kompletnú ochranu proti UV/IR žiareniu (ultrafialové/infračervené), aj vtedy, keď je filter zosvetlený. Dva fotosenzory zaručujú správne fungovanie helmy za každých podmienok a v každej polohe.

Helma je pripravená na okamžité použitie, je ľubovoľná treba prispôbiť podľa veľkosti hlavy zvärača a zvoliť aj nastavenie správnych úžitkových parametrov.

POZOR! Zváracia helma splňuje normy platné pre bezpečnosť zvarovania.

Bezpečné použitie tohto výrobku vyžaduje riadne výškolenie v oblasti zvarovania. Mali by ju používať iba výškolení zvárači. Nepoužívajte masku bez ochranného skla alebo bez filtru.

Nepoužívajte masku, pokiaľ je akákoľvek jej časť poškodená. Používajte v prostredí s teplotným rozsahom od -5°C do +55°C.

VÝSTRAHA!

Zváracia helma nie je vhodná pre použitie pri rezaní laserovými a acetyleno-kyslíkovými horákmi.

Helma nie je ochrana proti výbušným látkam alebo žieravinám.

Helma nie je ochrana proti silným úderom, napr. brusnými kotúčmi.

Nikdy nepokladajte helmu na rozohriate povrchy.

VÝSTRAHA!

Pri práci v kukle nezvážajte v hornej polohe.

Často kontrolujte filter a vonkajšie a vnútorné ochranné šošovky filtra a okamžite vymeňte akýkoľvek poškriabaný alebo prasknutý filter alebo poškriabané alebo prasknuté ochranné šošovky filtra.

Vždy používajte pod zväračskou helmou ochranné okuliare a tak isto ochranný odev, aby ste chránili pokožku pred žiarením, popálením a postriekaním.

2. KONŠTRUKCIA HELMY:

Samostmievací zväracia helma je konštruovaná z troch základných modulov:

- tela prilby, vyrobeného z termostabilného, odolného proti opotrebovaniu polyméru, do ktorého sa nezatavi kov;
- sústavy zavesenia s upevnenia na hlavu;
- samostmievacieho filtra.

■ Časti helmy (viď obr. A, str. 2):

- Telo helmy

- Nastaviteľná prípevnenie

- Mechanizmus prispôbenia upevnenia ku obvodu hlavy

- Mechanizmus nastavenia uhlu sklonu prilby a vzdialenosti medzi očami zvärača a sklom ochranného filtru

- Koliesko nastavenia pracovného režimu a stupňa stmernenia

- Vonkajšie ochranné sklo

- Kazeta filtru

- Vnútorné ochranné sklo

■ Prvok samostmievacieho filtru (viď obr. B, str. 2):

- Testovacie tlačidlo

- Indikátor vybitia batérie

- Nastavenie času zosvetlenia po zvarení

- Nastavenie citlivosti

- Kryt batérie CR2032

- Vnútorné ochranné sklo + samozatmievací LCD panel

- Solárne články

- UV/IR filter

- Fotosenzor

3. TECHNICKÉ ÚDAJE:

MODEL	L1540600
Napájania: solárne články, 1x CR2032 lítiová batéria, vymeniteľná	
Zapínanie/vypínanie	automatické
Rozmery zorného pola	93x43 mm
Rozmer filtru	111x90x10 mm
Stupeň stmernenia v svetlom stave	4 podľa DIN
Stupeň ochrany pred žiarením UV/IR	Pevný - 16 podľa DIN
Rozsah stupňov stmernenia	9-13 podľa DIN
Oneskorenie prepnutia - svetlý/tmavý	1/15000 s
Oneskorenie prepnutia - tmavý/svetlý	0.1~1.0 s
Citlivosť/oneskorenie	plynulé nastavenie
Pracovná teplota	od -5°C do +55°C
Teplota uchovávaní	od -20°C do +70°C
Počet fotosenzorov obľúku	2
Funkcia „brúsenia“	áno
Materiál helmy	polyamid/polyetylén
Samokontrola filtru	áno
Celková hmotnosť	480 g
Rozmery škatulky	330x240x230 mm

4. ODPORUČANÉ STUPNESTEMNENIA:

V nasledujúcej tabuľke sú prezentované odporúčané stupne stmernenia pre určitú zväračskú metódu a hodnoty zväračského prúdu. Na voľbu stupňa stmernenia má vplyv aj:

– druh základného kovu;

– stupeň osvetlenia (hodnoty uvedené v tabuľke odpovedajú

13. GARANCIA:

A garanciális szolgáltatások igénybevételéhez a hibás terméket a vásárlás helyén vagy a PROFIX cég márkaforgalmazásaiban vagy azon értékesítési pontjain tudja visszatéríteni, ahol az adott terméket megvásárolta. A termék visszatérítése előtt meg kell ismerkednie a visszatérítés szabályaival. A termékkel együtt mellékelni kell a termék azonosításához szükséges információkat, a modell számával és a szériaszámával együtt, valamint a bejelentett probléma részletes leírását. Mellékelni kell továbbá a vételi bizonylatot, amely igazolja, hogy nem járt le a garanciális időszak.

1. A termékre a vásárlás dátumától számított két év garancia jár.
2. A garanciális időszakon belül feltároló hibák a termék eljuttatásától számított 14 munkanapon belül kerülnek elhárításra és a garanciális időszak a javítás időtartalmával meghosszabbodik.
3. A garanciakártya akkor érvényes, ha rendelkezik a beírt vásárlási dátummal, az értékesítési pont bélyegzőjével vagy a vételi bizonylattal.
4. A garanciális javítás végrehajtásához a terméket önköltségen kell eljuttatni az értékesítési pontra. A javítás végrehajtása után a termék a jótálló költségen kerül visszaküldésre a reklamációt benyújtó személynek.
5. A reklamációt benyújtó személynek a hegesztőpajzsot szállítási sérülésekkel szemben megfelelő védelmet nyújtó csomagolásban kell átadni.
6. A hegesztőpajzs elvesztéséért a pajzs átvételének a pillanatától a reklamáló személy felel. A jótálló kötelezettséget vállal a megjavított hegesztőpajzs visszajuttatására a reklamáló személynek és felelősséget vállal annak szállítása során bekövetkező esetleges elvesztéséért.
7. A garanciális időszakon belül a sérült készülék megjavítása, vagy annak esetleges kicserélése ugyanolyan, hibától mentes készülékre díjmentesen történik. Abban az esetben, ha a készülék megjavítására vagy kicserélésére nincs lehetőség, a reklamáló személy visszakapja a termék árát, vagy hasonló tulajdonságú készüléket választhat. A termékek közötti esetleges árkülönbözetet a garanciavállaló vagy a reklamáló személy állja, a reklamáló személy által kiválasztott készülék költségétől függően.
8. A jelen garancia a készülék megfelelő használatát jelenti, valamint a gyártási hibák okozta meghibásodásokra terjed ki és nem vonatkozik kopó anyagokra vagy a készülék további felszerelésére.
9. A garancia nem terjed ki a felsorolt jelenségek okozta meghibásodásokra:
 - a készülék felhasználó vagy más, jogosulatlan személy által végrehajtott javításra, átalakításra vagy szerkezeti módosításra.
 - mechanikus, termikus, vegyi sérülésekre vagy a készülék szándékos rongálására.
 - a pajzs tárolása vagy karbantartása, valamint a felhasználó hibájából származó egyéb sérülésekre.
 - A termék természetes elhasználódása okozta minőségcsökkenésre, pl. a külső bevonat kopására, karcolásra, az üvegek repedésére, stb.
 - A megfelelő üzemeltetés be nem tartása, valamint a készülék rendeltetéstől eltérő használata okozta meghibásodására.

A jótálló az értékesítési dokumentumokkal kapcsolatos formális hibák miatt is visszautasíthatja a reklamációt elfogadását, pl. ki nem töltött garanciakártya, vételi bizonylat hiánya stb.

.....
A vásárlás dátuma és az eladó bélyegzője

ASZERVIZ CÍME:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75

13. GARANȚIE:

Pentru a folosi serviciul de garanție puteți atrage atenția că produsul este defect la punctul de achiziție sau la distribuitorul autorizat sau la comerciantul de produse de la compania ROMPROFIX, de la care a fost achiziționat produsul respectiv. Înainte de a returna produsul trebuie să obțineți informații despre regulile de returnare. De obicei trebuie să luați în considerare informațiile care permit identificarea produsului, împreună cu numărul modelului și numărul de serie, precum și cu descrierea detaliată a problemei notificate. De asemenea trebuie să atașați dovada de achiziție în punctul de vânzare en detail care confirmă faptul că perioada de garanție nu s-a terminat.

1. Garanția produsului este de doi ani de la data achiziției.
 2. Defectele detectate în perioada de garanție vor fi eliminate gratuit în decursul a 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului la adresa comerciantului, iar perioada de garanție se prelungește cu durata de efectuare a reparației.
 3. Fișa de garanție este valabilă dacă prezintă data achiziției, ștampila punctului de comercializare sau anexa sub forma documentului de achiziție.
 4. Pentru a efectua reparația în perioada de garanție trebuie să livrați produsul pe cost propriu la punctul de comercializare. După realizarea acestei reparații produsul va fi trimis reclamantului pe costul garantului.
 5. Reclamantul trebuie să livreze masca protecție în mod corespunzător împotriva defectării în timpul transportului.
 6. Reclamantul este responsabil de pierderea eventuală a măștii pe durata livrării, garantul în schimb își asumă obligația de a livra masca reparată către reclamant și este responsabil de pierderea eventuală a acesteia pe durata transportului.
 7. În perioada de garanție echipamentul defect va fi reparat în mod gratuit sau schimbat de către garant cu unul asemănător, fără defecte. În cazul în care repararea sau schimbarea aparatului cu unul nou este imposibilă reclamantul are dreptul de a se returna suma achitată sau să aleagă alt echipament cu valori și specificații similare. Eventuală diferență de bani va fi ajustată de către garant sau de către reclamant în funcție de costul obiectului selectat de reclamant.
 8. Prezenta garanție include defectele echipamentului care au apărut în decursul exploatării corecte sau cauzate de defecte de producție și nu se aplică la materiale de exploatare sau alte echipamente adiționale.
 9. Garanția nu include defectele suferite în urma:
 - Reparațiile, reconstruirile sau modificările construcției efectuate pe cont propriu de utilizator sau de persoane neautorizate.
 - Defecțiunile mecanice, termice, chimice sau defectarea voită a echipamentului.
 - Depozitarea și întreținerea în corectă a măștii și a altor defecțiuni apărute din vina utilizatorului.
 - Reducerea calității produsului cauzată de uzura naturală, de ex. uzura peliculei externe a produsului, zgărirea, fisurarea geamurilor, etc.
 - Defecțiunile apărute în urma nerespectării exploatării corecte, precum și a utilizării echipamentului în mod neconform cu destinația acestuia.
- De asemenea garantul poate refuza primirea reclamației în cazul unui defect formal, legat de documentele de vânzare, precum fișa de garanție necompletată, lipsa documentului de achiziție, etc.

.....
Data achiziției și ștampila comerciantului

ADRESĂ SERVICE:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA AUTOMATIŠKAI UŽTAMSĖJANTIS SUVIRINTOJO SKYDELIS L1540600

Originalios instrukcijos vertimas



SIEKIANČIŲ UŽTIKRINTI SAUGŲ NAUDOJIMĄ, PRIEŠ PRADĖDAMI EKSPLOATUOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE PRODUKTO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

1. PASKIRTIS IR SAVYBĖS:

Automatiškai užtamsėjantis suvirintojo skydelis **LAHTI PRO L1540600** skirtas apsaugoti akis bei veidą nuo suvirinimo kibirkščių, pūslų, ultravioletinių bei infraraudonųjų spindulių. Atitinka EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 normos ir 2016/425 Reglamentas reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šalmo tyrimus atliko:

Skydelis – 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filtrai – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Taip pat gali būti naudojamas atliekant smulkios šlifavimo darbus (metalo paviršių šlifavimas lapeliniais šlifavimo diskais). Nėra skirtas metalo pjovimo šlifavimo diskais darbam atlikti.

Skydelis turi didelį 93x43 mm stiklą. Automatiškai užtamsėjantis filtras elektros lankui užsidegus automatiškai pereina nuo šviesos iki tamsios būsenos ir vėl grįžta į šviesią būseną po suvirinimo.

Skydelis užtikrina nuolatinę apsaugą nuo UV/IR (ultravioletinių/ infraraudonųjų) spindulių, nepriklausomai nuo to, ar filtras yra šviesus, ar užtamsėjęs. Du šviesos jutikliai užtikrina tinkamą skydelio veikimą bet kokiomis sąlygomis ir bet kokioje padėtyje.

Skydelis yra paruoštas naudojimui, būtina tik sureguliuoti jį pagal suvirintojo galvos dydį bei pasirinkti tinkamus darbo nustatymus.



DEMESIO! Suvirintojo skydelis atitinka saugos standartus. Produktu naudotis gali tik profesionaliai apmokyti asmenys.

Skydelis skirtas kvalifikuotiems suvirintojams.

Suvirintojo skydelio negalima naudoti be apsauginio stiklo arba filtro.

Nesinaudokite skydeliu, jeigu jo dalys yra pažeistos.

Leidžiamas aplinkos temperatūros diapazonas nuo -5°C iki +55°C.



ĮSPĖJIMAS!

Suvirintojo skydelio negalima naudoti atliekant lazerinį bei dujinį pjovimą (deguonies acetileno).

Skydelis neužtikrina apsaugos nuo ardančiųjų (ėsdinančių) bei sprogstamųjų medžiagų.

Skydelis neužtikrina apsaugos nuo stiprių smūgių, pvz. šlifavimo diskų smūgio.

Niekada nedėkite skydelio ant karštų paviršių.

ĮSPĖJIMAS!



Naudodami skydelį, nevirinkite viršutinėje padėtyje.

Dažnai tikrinkite filtrą bei išorinį ir vidinį jo apsauginį stiklą. Subraižytą ar įskilusį filtrą arba subraižytą ar įskilusį jo apsauginį stiklą nedelsdami pakeiskite.

Po suvirintojo kaukės visada nešiokite apsauginius akinus, dėvėkite apsauginius drabužius, kad apsaugotumėte odą nuo radiacijos, nudegimų ir atskylančių dalelių.

2. KONSURKCIJA:

Automatiškai užtamsėjantis skydelį sudaro trys pagrindinės dalys:

- galvos dangalas, pagamintas iš termo stabilus, atsparus susidėvimui, mineralinio pluošto, prie kurio nelimpa suvirinimo pūslės;
- galvos dirželio su sukimo mechanizmu;

- automatiškai užtamsėjancio filtro.

■ Skydelio dalys (žiūrėti: pieš. A, puslapis 2):

- Galvos dangalas
- Reguliuojamas galvos dirželis
- Apimties reguliavimo mechanizmas
- Mechanizmas, reguliuojantis kampą ir atstumą tarp skydelio filtro stiklo ir deviniojo asmens akių
- Darbo režimo ir užtamsėjimo lygio rankenėlė
- Išorinis apsauginis stiklas
- Filtro kasė
- Vidinis apsauginis stiklas

■ Automatiškai užtamsėjancio filtro elementai (žiūrėti: pieš. B, puslapis 2):

- TEST mygtukas
- Akumulatoriaus išsikrovimo indikatorius
- Šviesėjimo reguliavimas
- Jautrumo reguliavimas
- CR2032-Akumulatoriaus dangtelis
- Vidinis apsauginis stiklas + LCD automatinio pritemdymo ekranas
- Saulės elementas
- UV/IR filtras
- Šviesos jutiklis

3. TECHNINIAI DUOMENYS:

MODELIS	L1540600
Maitinimas: saulės elementas. 1x ličio CR2032 baterija	
Maitinimo įjungimas/išjungimas	automatiškas
Regėjimo lauko matmenys	93x43 mm
Filtro dydis	111x90x10 mm
Tamsėjimo laipsnis šviesos būsenoje	4 pagal DIN
Apsaugos nuo UV/IR spinduliuotės laipsnis	pastovus – 16 pagal DIN
Uztamsėjimo lygių diapazonas	9-13 wg DIN
Šviesus/tamsus perjungimo vėlavimas	1/15000 s
Tamsus/šviesus perjungimo vėlavimas	0.1~1.0 s
Jautrumas/vėlavimas	sklandus reguliavimas
Darbinė temperatūra	nuo -5°C iki +55°C
Laikymo temperatūra	nuo -20°C iki +70°C
Lanko šviesos jutiklių kiekis	2
Darbo režimas „šlifavimas“	taip
Skydelio medžiaga	poliamidas/polietilenas
Filtro savaiminė kontrolė	taip
Bendras svoris	480g
Dėžutės matmenys	330x240x230 mm

4. UŽTAMSĖJIMO LYGIAI:

Norėdami nustatyti tinkamą užtamsėjimo lygį (uztamsėjimo lygis priklauso nuo suvirinimo metodo bei suvirinimo srovės dydžio) vadovaukitės žemiau pateikiama užtamsėjimo lygiu lentele. Nustatant filtro užtamsėjimo lygį taip pat būtina turėti omenyje:

- pirminio metalo tipą;
- apšvietimo laipsnį (lenteleje nurodytos vertės atitinka vidutines darbo

KORNYEZETVĖDELEM:



FIGYELEM! Ez a jel jelöli, hogy a használt készüléket tilos egyéb hulladékkal egy helyen elhelyezni (pénzbüntetés terhe mellett). Elektromos és elektronikus gépek veszélyes alkotórészei negatívan befolyásolják a környezetet és az emberek egészségét.

Minden háztartásnak hozzá kell járulnia a használt készülékek visszanyeréséhez és újrahasznosításához. Úgy Lengyelországban, mint Európában megszervezik vagy már létezik a használt készülékek gyűjtési rendszere, melynek keretében az adott készülék minden értékesítési helyén kötelesek átvenni a használt készüléket. Ezenkívül léteznek ilyen típusú készülékek gyűjtő központjai is.

11. JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA:

Jelölések a napellenzőn:

W14 - a hegesztőszűrő maximális sötétedésének mértéke

Űtési szint – C (45 m/s)

Fejmodell: 1-M.

Jelölés a szűrőn:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Méretarány: 4/9-19

Optikai osztály: 1

Fényszórási osztály: 1

Fényáteresztési tényező eltérési osztálya 1

A fényáteresztési együttható szögűtől való függésének osztálya 2

Az automatikus hegesztőszűrők európai szabványszáma EN 379,

CE - az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelés jelzése.

GX – a gyártó szimbóluma

Külső védőüvegen lévő jelölés

GX 1 B (magyarázat GX=gyártói azonosító, 1=optikai osztály, B=120 m/s energiájú becsapódással szembeni ellenállás)

Belső védőüvegen lévő jelölés

GX 1 F (magyarázat GX=gyártói azonosító, 1=optikai osztály, F=45 m/s alacsony energiájú becsapódással szembeni ellenállás)

■ Ajelölések megfelelőségére vonatkozó figyelmeztetés

Ha a munkavédelmi eszköz különböző részei eltérő jelöléssel rendelkeznek, akkor a komplett védőeszközre az alacsonyabb védelmi szint vonatkozik.

-Figyelmeztetés: A felhasználó bőrrel érintkezésbe kerülő anyagok allergiás reakciókat okozhatnak az arra érzékeny egyéneknek.

-Figyelmeztetés: A nagysebességű részecskék elleni szemvédő a normál korrekciós szemüveg fölött viselve veszélyt jelenthet a felhasználó számára a szemvédőt erő becsapódások továbbításából kifolyólag.

-Figyelmeztetés: Ha szélsőséges hőmérsékleten nagysebességű részecskék elleni védelemre van szükség, a kiválasztott szemvédőnek a becsapódás betűjele után közvetlenül T betű jelöléssel kell rendelkeznie, pl. FT, BT vagy AT. Ha a becsapódás betűjele után nem szerepel T betű, a szemvédő csak szobahőmérsékleten használható nagysebességű részecskék ellen. A felhasználónak a munkavédelmi szakemberhez kell fordulnia, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a védőeszköz megfelelő védelmet nyújt az adott munkakörülményekhez.

IMPORTŐR/MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐ:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilka 34,

03-228 Warszawa, Lengyelország



A PROFIX cég politikája az, hogy folyamatosan tökéletesítse termékeit, ezért fenntartja magának azt a jogot, hogy a termék specifikációit előzetes tájékoztatás nélkül módosítsa! A használati utasításokban megjelölt ábrák csak példák, ezek kicsit eltérhetnek a megvásárolt eszköz valódi arculatától!

Az alábbi utmutatót szerzői jogok védik. Annak masolása / sokszorosítása a Profix Sp. z o.o. cég írásos beleegyezése nélkül tilos.

Használat előtt győződjön meg róla, hogy a külső védőüveg fel van szerelve és eltávolította a védőfóliát. Győződjön meg arról, hogy az üveg tiszta és nincs szennyeződés vagy lepattogzás az „Ivérékelőkön” (9).

Ne felejtse el, hogy a nagysebességű részcserék elleni szemvédő a normál korrekciós szemüveg fölött viselve veszélyt jelenthet a felhasználó számára a szemvédőt érő becsapódások továbbításából kifolyólag.

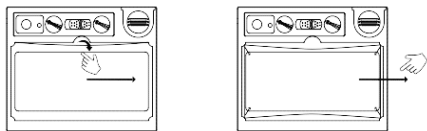
Szemvédőt csak nagy sebességgel, szobahőmérsékleten mozgó részcserék esetén szabad használni.

■ A belső védőplexi cseréje

Kapcsolja le az ADF automata fényszűrőt a hegesztőpajzsról.

Emelje meg a belső védőüveg egyik szélét és húzza ki a szűrőből.

Távolítsa el a védőfóliát a szűrő új belső védőüvegéről és helyezze fel a szűrőre úgy, hogy bepattanjon a négy sarkon. Alább szemléltető rajzok.



Pótlencse készlet, PROFIXL1540601 kód

■ Fényszűrő elem cseréje:

Ha kigyullad a „LOW BATTERY” (2) jelzésű LED kijelző, ki kell cserélni az elemet.

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét (5), vegye ki a régi elemet és cserélje ki CR2032 lítium elemre. Ügyeljen arra, hogy az elem pozitív (+) vége felfelé nézzen.

2. Az elem élettartama körülbelül 2000 munkaóra. Az ADF nem működik, ha kigyullad a „LOW BATTERY” (2) jelzésű LED kijelző. Ekkor ki kell cserélni az elemet.

■ Megjegyzések

1. Ez az automata ADF szűrő nem alkalmas lézer- és oxigén-acetilén hegesztéshez.

2. Ne helyezze az automata ADF szűrőt hő- vagy nedvességforrás közelébe.

3. Ne vegye ki az ADF szűrőt a hegesztőkazettából, és ne nyissa ki az ADF házat megalapozott ok nélkül.

4. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hegesztés/csiszolás megfelelően lett kiválasztva.

5. A hegesztőpajzsot kizárólag felszerelt külső védőplexivel szabad használni. Ellenkező esetben megsérülhet ADF szűrő.

6. Ne végezzen semmilyen változtatást vagy cserét az ADF hegesztőkazettán.

7. Azonnal fejezze be az ADF használatát és forduljon az eladóhoz, ha a szűrő nem sötétedik el a hegesztés során.

8. Ne használjon alkoholt, benzint vagy hígítót az ADF tisztításához. Ne tegye az ADF hegesztőkazettát a vízbe.

9. Az ADF folyadékkristály (LCD) reakciója lelassul, ha csökken a környezeti hőmérséklet, de ez nem befolyásolja a védelmi funkciókat.

10. Azonnal cserélje ki az ADF-et, ha az ADF megsérült vagy megkarcolódott, mivel ez befolyásolja a láthatóságot és jelentősen csökkenti a védelmi funkciót.

11. Azonnal cserélje ki a védőplexit, ha megsérült vagy megkarcolódott. A csere során ne használjon kemény tárgyakat a védőüveg eltávolításához.

12. Rendszeresen tisztítsa meg az ADF, az érzékelők és a napelemek felületét.

13. A hegesztőpajzs váza és további elemei nem állnak ellen a hirtelen becsapódás, robbanás vagy maró folyadék okozta sérüléseknek.

14. A termék javasolt használati élettartama 2 év. A termék szavatossági ideje különböző tényezőktől függ, mint a használat, tisztítás, tárolás és karbantartás. Javasolt a gyakori ellenőrzés és sérülés esetén a termék cseréje.

15. Az automata szűrőt mindig a belső védőüveggel együtt kell használni.

16. Ez a pajzs 1-M fejmodellhez alkalmas.

17. Az ütésnek kitett pajzsot nem szabad tovább használni, ki kell dobni és ki kell cserélni.

18. Ha a védőüveg/szűrő és a pajzs eltérő becsapódási szint szimbólummal rendelkezik, akkor a komplett hegesztőpajzsra az alacsonyabb védelmi szint vonatkozik.

19. Nem alkalmas gépkocsivezetésre és közúti forgalomban való használatra.

9. PROBLÉMA MEGOLDÁS:

1. Nehéz átnézni a szűrőt

a) El nem távolított védőfólia a szűrő külső/belső védőüvegén - Vegye le a védőfóliát

b) Szennyezett a külső/belső védőüveg - Tisztítsa meg vagy cserélje ki a védőüveget

c) Szennyezett szűrő - Tisztítsa meg a szűrőt

2. A szűrő nem sötétedik az ívfényre

a) Csiszolási üzemmód van kiválasztva - Válassza a hegesztési üzemmódot és állítsa be a sötétítési szintet 9 és 13 között.

b) Eltartott ivérékelő vagy napelem - Az ivérékelők és a napelemek, valamint a hegesztési ív között nem lehet akadály.

c) Az érzékenység ALACSONYRA van állítva - Állítsa az érzékenységet a megfelelő szintre

3. A szűrő ívfény nélkül is sötétedik

a) Az érzékenységet MAGASRA van állítva - Állítsa az érzékenységet a megfelelő szintre

4. A szűrő nem világosodik ki a hegesztés végeztével

a) A késleltetés MAXIMÁLIS értékre van állítva - Állítsa a késleltetést a megfelelő szintre

10. KARBANTARTÁS

1. A szűrő tisztításához törölkendőt, lencsetisztító papírt vagy tiszta pamutkendőt és tisztítószert kell használni.

2. A hegesztőpajzs burkolatának és az izzadásgátló pántnak a tisztításához semleges tisztítószert kell használni.

3. Rendszeresen cserélje ki a külső és a belső védőplexit és az izzadásgátló pántot.

4. Ne használjon maró oldószereket vagy benzint a tisztítószert hígításához.

Tisztítási és fertőtlenítési utasítások.

A hegesztőszűrőt tiszta, szárazon törölkendővel vagy ruhával kell tisztítani. Ne merítse vízbe a pajzsot. Ne használjon oldószereket.

Tartsa tisztán az érzékelőket, a napelemet és a szűrő védőüvegjeit. Tisztítsa meg a szűrőbetétet és a hegesztőpajzs héját szappanos vizes oldattal és puha ruhával.

Ne használjon oldószereket és súrolószereket. Tároláshoz kapcsolja a terméket csiszolás üzemmódba és helyezze tiszta, száraz helyre.

Kizárólag eredeti pótalkatrészek használjanak.

súlygas, kai atstumas tarp dėvinčio akių ir suvirinimo taško yra apie 50 cm, o vidutinis šviesos intensyvumas apie 100 lx);

– suvirintojo padėtį liepsnos arba elektros lanko atžvilgiu. Priklausomai nuo to, ar suvirintojas dirba pasilenkęs, ar turi ištiestas rankas užtamsinimas gali skirtis bent vienu laipsniu;

– žmogiskąjį veiksnį (lentelėje nurodytos vertės liečia asmenis be regėjimo sutrikimų; asmenys su regėjimo sutrikimais turi pasirinkti

SUVIRINIMO PROCESAS	ELEKTROS SROVĖS STIPRI (A)																						
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600		
SMAW	8							9	10			11		12			13			14			
MAG	8							9	10			11		12			13			14			
TIG	8				9			10	11			12		13	14								
Sunkiųjų metalų MIG	9								10	11			12		13		14						
Lengvųjų lydinų MIG	10										11		12		13			14					
PAC	9								10	11	12			13									
PAW	4	5		6		7	8	9	10		11		12										

■ Santrumpų paaiškinimai:

SMAW – ekranizuoto metalo suvirinimas;

MAG – suvirinimas lydiuioju elektrodu aktyviųjų dujų terpėje;

TIG – suvirinimas elektrodu voframo inertinių dujų terpėje;

MIG – suvirinimas lydiuioju elektrodu inertinių dujų terpėje;

PAC – pjovimas plazma;

PAW – lankinis suvirinimas mikoplazma.

5. ATSARGUMO PRIEMONĖS:



DĖMESIO! Prieš pradėdami naudoti suvirinimo skydelį, būtina atidžiai perskaityti šią instrukciją. Būtina laikytis visų darbo saugos reikalavimų. Skydelio netinkamo veikimo atveju arba iškilus klausimams dėl jo naudojimo, būtina pranešti apie tai savo vadovui arba kreiptis į vietinį įgaliotą remonto tinklą.

• Draudžiama naudoti skydelį ne pagal paskirtį.

• Prieš pradėdami darbą, būtina patikrinti skydelio techninę būklę. Skydeliui negalima naudotis, jei jis yra pažeistas, drumstas, jo spalva yra pakitusi; ant apsauginio stiklo ir skydelio negali būti įbrėžimų arba įtrūkimų. Šiuo atveju būtina pakeisti skydelį arba apsauginį stiklą. **[SPEJIMAS!]** Naudokite tik originalias atsargines dalis.

• Filto užtamsėjimo lygį būtina nustatyti pagal atliekamo suvirinimo tipą. Skydelio netinkamo veikimo atveju, ypač automatiškai užtamsėjancio filtro netinkamo veikimo atveju (pvz.: filtras netamsėja, tamsėja pavėluotai, per anksti prašviesėja), galvos dangalo pažeidimo atveju ir pan., būtina nedelsiant nutraukti darbą ir kreiptis į vadovą arba vietinį įgaliotą remonto tinklą.

• Skydelis neapsaugo nuo greitai skriejančių objektų.

• Skydelis neužtikrina apsaugos nuo ardančiųjų (ėsdinančių) bei sprogstamųjų medžiagų.

• Skydelio bei apsauginio filtro negalima dėsti ant karštų paviršių.

• Darbo metu visada turi būti užmontuotas išorinis apsauginis stiklas. Darbas be išorinio apsauginio stiklo gali būti skydelio gedimo priežastimi, o toks gedimas nelaikomas garantiniu.

• Reguliariai keiskite išorinį apsauginį stiklą. Naudokite tik originalius stiklus.

• Venkite padėčių, kai pūslai ir spinduliuotė gali veikti neapsaugotas kūno dalis (suvirinimas virš galvos). Jeigu tai nėra įmanoma, naudokite

užtemimo lygį pagal individualius poreikius, naudojant iš eilės didesnį arba mažesnį užtamsėjimo lygį);

– jeigu dirbama lauko sąlygomis, kai šviečia stipri saulė, rekomenduojama papildinti užtamsėjimo lygį bent vienu laipsniu;

Priklausomai nuo sąlygų, kuriomis vyksta suvirinimo procesas, gali tekti papildinti/sumažinti užtamsėjimo lygį.

papildomas apsaugines priemones.

• Saugokite filtrą nuo skysčių ir nešvarumų. Venkite jo kontakto su vandeniu ir drėgme.

• Prieš kiekvieną naudojimą nuvalykite nešvarumus ir patikrinkite, ar šviesos jutikliai ir saulės elementai yra skydelio priekyje bei nėra uždenkti.

• Venkite skydelio ir jo dalių kontakto su tirpikliais, skydelį valykite minkštu, drėgnu skudurėliu.



DĖMESIO! Negalima keisti (modifikuoti) suvirinimo skydelio; skydelis naudojamas ne pagal paskirtį, šioje naudojimo instrukcijoje pateiktamų nuorodų nesilaikymas gali būti kūno sužalojimų bei garantijos praradimo priežastimi.

6. PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI:

Skydelis pristatomas pilnai surinktas ir paruoštas naudoti. Tačiau prieš pradėdami jį naudoti atlikite šiuos veiksmus:

Patikrinkite, ar ant filtro išorinių ir vidinių apsauginių stiklų nėra apsauginės plėvelės, ar saulės baterija nėra sugadinta ar dulkiną, ypatingą dėmesį atkreipkite į tai, ar fotojutikliai (suvirinimo lanko jutikliai) nėra purvini.

Patikrinkite visas darbinės dalis, nustatydami, ar jos nėra susidėvėjusios ar sugadintos. Nedelsdami pakeiskite subraižytas ar sugadintas dalis, kad išvengtumėte kūno sužalojimų.

1. Prieš pirmąjį naudojimą pašalinkite užtamsėjancio filtro apsauginę foliją, nes kitaip užtamsėjimo lygis bus neteisingas arba filtras gali iš vis nesuveikti.

2. Įsitikinkite, kad skydelis tinkama numatytiems darbams, o visi elementai yra tinkamai sumontuoti savo vietose ir veikia.

3. Sureguliuokite galvos dangalą bei sukimo mechanizmą, kad būtų optimaliai pritiktas prie vartotojo galvos dydžio.

4. Atlikite jautrumo, vėlavimo ir užtamsėjimo lygio nustatymus.

7. SKYDELIO REGULIAVIMAS (žiūrėti: pieš. C, puslapis 2):

Prieš naudojimą skydelį būtina sureguliuoti, siekiant užtikrinti vartotojo maksimalią apsaugą ir komfortą.

Tinkamai sureguliuotas skydelis užtikrina maksimalią akių nuo ultravioletinių (UV) ir infraraudonųjų (IR) spindulių apsaugą.

■ Dirželio reguliavimas

Galvos dirželio apskritimą galima padidinti arba sumažinti, sukant

rankenėlę, esančią užpakalinėje dirželio dalyje:

- Norėdami sumažinti dirželio apskritimą, paspauskite rankenėlę **A** ir sukite ją į dešinę.
- Norėdami padidinti dirželio apskritimą, paspauskite rankenėlę **A** ir sukite ją į kairę.

Diržas yra tinkamai sureguliuotas, kai skydelis gerai laikosi ant galvos, o dirželis nespaudžia.

Per aukštai uždėtas skydelis gali nuslysti, per žemai uždėtas skydelį nepatogu dėvėti. Optimaliai sureguliuoti skydelį galima dirželiu **B**, esančiu viršutinėje galvos dangalo dalyje.

Dirželio sureguliovimą galima patikrinti kelis kartus jį pakeliant bei nuimant. Jeigu dirželis yra tinkamai sureguliuotas, skydelis turi laikytis stabiliai. Jeigu skydelis netinkamai sureguliuotas, dar kartą sureguliuokite dirželį.

■ Atstumo tarp skydelio ir dėvinčiojo veido reguliavimas:

Norėdami sureguliuoti atstumą tarp veido ir skydelio, atlaisvinkite fiksavimo veržles **C** ir įdėkite varžtus per keturkampes angas **D** galvos dangalo tvirtinimo vietoje, stumiant skydelį atokiau arba toliau nuo veido. Sureguliuavus, užsukite veržles **C**.

DĖMESIO! Reguliavimą būtina atlikti iš abiejų skydelio pusių. Siekiant užtikrinti kuo geresnį atstumą, rekomenduojama nustatyti kuo mažesnę atstumą tarp filtro ir dėvinčiojo akių.

■ Skydelio padėčių kampo reguliavimas

Skydelio padėčių kampo reguliavimas:

- Atsukite fiksavimo veržles **C**.
- Pakeiskite skydelio kampą.
- Užsukite fiksavimo veržles **C**.

DĖMESIO! Tinkamai sureguliuotas skydelio padėčių kampas saugo dėvinčiojo smakrą nuo purslų ir spinduliavotės.

8. NAUDOJIMAS:

■ Skydelio maitinimas

Skydelį maitina viena CR2032 ličio ir saulės baterija. Dirbant normaliomis sąlygomis baterijos gyvybingumas: 2000 valandų. Filtro įjungimas ir išjungimas automatiškai valdomas nuotaukų jutiklių.

Vidiniame valdymo skydelyje yra mygtukas „TEST“, leidžiantis patikrinti, ar tinkamai veikia skydelio automatika ir LED baterijos išsikrovimo būsenos indikatorius. Žemos įtampos diodas neveikia, kai filtrui yra pakankamai galios. Kai užsidega šviesos diodas, tai reiškia, kad reikia pakeisti bateriją.

■ Užtamsėjimo lygio nustatymas:

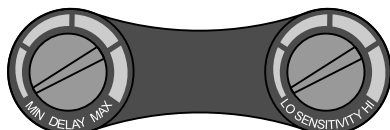
Vadovaudamiesi lentele 4 puslapyje pasirinkite užtamsėjimo lygį, atitinkantį suvirinimo proceso tipą ir nustatykite darbo režimo ir užtamsėjimo lygio rankenėlę 5 (žiūrėkite paveikslėlį **C**) ties atitinkamos padėties 9-13.

Atliekant šlifavimo darbus būtina nustatyti rankeną 5 ties padėties **ŠLIFAVIMAS/GRIND**, išjungti užtamsėjimo funkciją.

■ Jautrumo ir prašviesėjimo laiko nustatymas:

Nuo suvirinimo darbų pradžios skydelis automatiškai užtemsta per 1/15000 s.

Sklaidus filtro jautrumo elektros lanko atžvilgiu reguliavimas atliekamas rankenėle **JAUTRUMAS/SENSITIVITY**, esančia filtro kasėtyje. Žemai srovei arba TIG suvirinimui rekomenduojama nustatyti didesnį jautrumą (**HI**), aukštai srovei arba MIG/MAG suvirinimui – žemesnį (**LO**).



Filtro atstatymo iš tamsaus į šviesų vėlavimo laikas reguliuojamas rankenėle **VĖLAVIMAS/DELAY**, esančia filtro kasėtyje šalia rankenėlės **JAUTRUMAS/SENSITIVITY**. Rankenėlė leidžia sklandžiai reguliuoti filtro reakcijos laiką nuo 0,1 iki 1,0 s.

Vėlavimo laikas kompensuoja atspindėjimo efektą suvirinamame paviršiuje. Nustatymas MIN (minimalus vėlavimo laikas), MAX (maksimalus vėlavimo laikas).

■ Informacija apie gedimus

Tikrinimas prieš suvirinimą

Šviesinimo po suvirinimo laiko reguliavimo rankenėlę (3) nustatykite „MIN“ arba „MAX“ padėtyje, o jautrumo reguliavimo rankenėlę „HI“ padėtyje. Rankenėlė (5a) nustatykite bet kokį tamsinimo lygį (Rankenėlė 5a negali būti nustatyta „Grind“ padėtyje). Nukreipkite fotojutiklius (8) į šviesos šaltinį, pvz., lubų apšvietimą, lempą ir t. t. LCD automatinio pritemdymo ekranas (6) dabar turėtų persijungti į tamsią būseną. Keisdami rankenėlės 5a nustatymus, nustatysite mažesnę ar didesnę tamsinimo lygį. Tai reiškia, kad automatinis suvirinimo filtras veikia tinkamai. Jei atliekant čia minėtas procedūras LCD automatinio pritemdymo ekranas (6) nepritemsta, reikia pakeisti baterijas arba tai reiškia, kad automatinis filtras gali būti sugedęs.

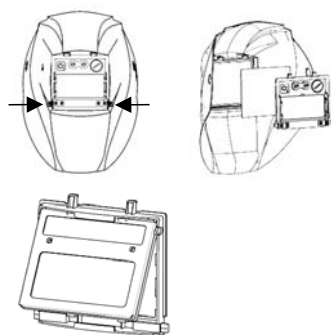
■ Išorinio apsauginio stiklo pakeitimas / automatinio tamsinimo filtro ADF išėmimas iš korpuso

Nenaudodami įrankių, pakeiskite išorinį apsauginį stiklą, jei jis yra sugadintas (įtrūkęs, subraižytas, pritemdymas ar nešvarus). Prieš montuodami naują, nuimkite apsauginę plėvelę.

Paspauskite ADF filtro kasėties užrakto mygtukus ir išimkite kasėtį iš korpuso, tada uždėkite naują apsauginį stiklą.

ADF filtrą galima išimti taip, kaip parodyta toliau pateiktose iliustracijose.

Iliustraciniai piešiniai



Prieš naudojimą įsitikinkite, kad išorinis apsauginis stiklas yra sumontuotas, o apsauginė plėvelė nuimta nuo stiklo. Įsitikinkite, kad stiklas yra švarus, o ant fotojutiklių (9) nėra nešvarumų ar atskilusių dalelių.

Nepamirškite, kad smūgio perdavimo metu akių apsaugos nuo didelių greičių judančių dalelių priemonės gali kelti pavojų vartotojui, jei jos dėvimos virš standartinių regą koreguojančių akinų.

Akių apsaugos priemonės galima naudoti tik didelių greičių judančioms dalelėms kambario temperatūroje.

7. A PAJYS FEJHEZILLESZTÉSE (lásd: Cálbra, 2. oldal):

Használat előtt állítsa be a pajzst a maximális védelem és a kényelmes használat érdekében.

A hegesztőpajzs megfelelő beállításának köszönhetően maximális védelmet biztosít a szemeknek az ultrabolya (UV) és az infravörös (IR) sugárzással szemben.

■ A fejpánt beállítása

A kezelőszemély fejére illeszkedő fejpánt kerületét a fejpánt hátsó részén lévő tekerőgombbal lehet növelni vagy csökkenteni:

- A kerület csökkentéséhez nyomja be az **A** tekerőgombot és forgassa el jobbra.
- A kerület növeléséhez nyomja be az **A** tekerőgombot és forgassa el balra.

A fejpánt kerülete akkor van helyesen beállítva, ha a hegesztőpajzs nem esik le a kezelőszemély fejéről, illetve a fejpánt nem fejt ki túl nagy nyomást a kezelőszemély fejére.

A pajzs túl magas elhelyezése a kezelőszemély fején a pajzs leesését, a pajzs túl alacsony elhelyezése kényelmetlen viselést okozhat. A pajzs optimális elhelyezését a kezelőszemély fején a fejrész felső részén lévő **B** fejpánttal lehet végrehajtani.

Ellenőrizni kell a fejpánt fejhez illeszkedését a fejen lévő hegesztőpajzs többszöri megemelésével és leengedésével. Ha a fejpánt megfelelően van beállítva, a hegesztőpajzsnak stabilan kell feküdnie a kezelőszemély fején. Nem megfelelő fekvés esetén újra kell állítani a fejpántot.

■ A pajzs és a kezelőszemély arca közötti távolság beállítása:

E célból lazítsa meg a **C** rögzítő anyacsavart és helyezze át a csavart a **D** négyzetes nyíláson a fejrész rögzítésén, a pajzs archoz közelebb vagy távolabb mozgztatásával. A beállítás után húzza meg a **C** anyacsavart.

FIGYELEM! A szabályozást a pajzs mindkét oldalán végre kell hajtani. A lehető legjobb élesség eléréséhez a lehető legkisebb távolságot ajánlott hagyni a szűrő és a szemek között.

■ Pajzs leengedési szögének a beállítása

Ha a maszk leengedési szöge nem megfelelő a kezelőszemély számára, a szabályozást a következőképpen kell végrehajtani:

- Lazítsa meg a **C** anyacsavart.
- Végezze el a pajzs leengedési szögének a módosítását.
- Húzza meg a **C** anyacsavart.

FIGYELEM! A pajzs megfelelő leengedési szöge megvédi a fröccsenések és sugárzás kezelőszemélyt áll a alj jutásától.

8. HASZNÁLAT:

■ A hegesztőpajzs tápellátása

A hegesztőpajzs egy CR2032 lítium elemmel és napelemmel működik. Normál hegesztési feltételek mellett az elemek 2000 munkaórnyi élettartamot biztosítanak.

A belső vezérlőpanelen található egy "TESZT" gomb, amely lehetővé teszi a napelemez automatika megfelelő működésének ellenőrzését, valamint egy LED-es akkumulátor lemerülési állapotjelző. Az alacsony feszültségű dióda nem működik, ha a szűrőnek elegendő teljesítménye van. Ha a LED világít, azt jelzi, hogy az akkumulátort cserélni kell.

■ Hegesztőpajzs sötétítési szintjének a kiválasztása:

A 4. oldalon található táblázat segítségével válassza ki az adott hegesztési folyamatnak megfelelő sötétítési szintet és állítsa a munkamód beállító tekerőgombot és az 5 sötétítési szintet (lásd a **C** ábrát) a



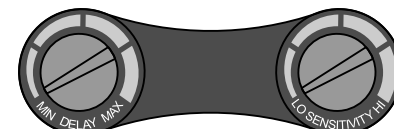
megfelelő 9-13 pozícióra.

A köszörülés során be kell állítani az 5 tekerőgombot **KÖSZÖRÜLÉS/GRIND** pozícióra, a sötétítés kikapcsolásával.

■ Érzékenység és hegesztés utáni kivilágosodási idő beállítása:

A hegesztés megkezdésének a pillanatában a szűrő 1/15000 s alatt automatikusan világosról sötétre vált.

A szűrő villamos ív érzékenysége a fokozatmentes beállítás a szűrő kazettáján lévő **ÉRZÉKENYSÉG/SENSITIVITY** tekerőgombbal történik. Alacsony áramerősség vagy TIG módszer esetén magasabb beállítások ajánlottak (**HI**), magas áramerősség vagy MIG/MAG módszer esetén alacsonyabb értékek (**LO**).



A kezelőszemély szabályozni tudja a szűrő kivilágosodásának késleltetését a szűrő kazettáján, az **ÉRZÉKENYSÉG/SENSITIVITY** érzékenység szabályozó tekerőgomb mellett lévő **KÉSLELTETÉS/DELAY** tekerőgombbal. Ez a tekerőgomb 0,1 s és 1,0 s közötti fokozatmentes szűrő reakcióidő szabályozást tesz lehetővé.

A késleltetési idő a hegesztett elem varratának a fénye keltette hatás kompenzálja. A MIN beállítás (minimális késleltetési idő), MAX (maximális késleltetési idő).

■ Meghibásodás felismerésére vonatkozó információk

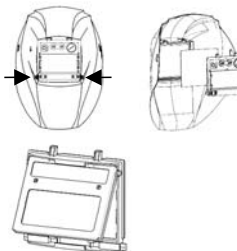
Hegesztés előtti ellenőrzés:

Állítsa a „Hegesztés utáni kivilágosodás késleltetés tekerőgombot” (3) „MIN” vagy „MAX” állásba, valamint az „Érzékenység beállító tekerőgombot” „HI” állásba. Állítsa be a „Tekerőgombbal” (5a) a sötétítési szintet (a Tekerőgombot” (5a) nem lehet „Grind” állásba állítani). Irányítsa az „Ívrészleket” (9) egy fényforrás, például mennyezeti világítás, lámpa stb. felé. Az „LCD automata felületnek” (6) sötét állapotba kell váltania. A „Tekerőgomb” 5a beállításának módosításával alacsonyabb vagy nagyobb sötétítési szint érhető el. Az automata fényszűrő ekkor megfelelően működik. Ha az „LCD automata felület” (6) nem sötétedik el a fenti eljárások elvégzésekor, ki kell cserélni az elemet vagy meghibásodott az automata fényszűrő.

■ A külső védőplexi cseréje/az ADF automata fényszűrő eltávolítása a szűrőházból

Cserélje ki a sérült (repedt, káros, deformált vagy koszos) külső védőüveget. A védőüveg cseréje nem igényel szerszámok használatát. Az új védőüveg felszerelése előtt távolítsa el a védőfóliát. Nyomja meg az ADF hegesztőkazetta rögzítőgombjait és vegye ki a készülékből, majd helyezze fel az új védőüveget.

Az ADF az alábbi ábrákon látható módon vehető ki. Szemléltető rajzok.



- a kezelőszemély a hegesztőláng vagy a villamos ívhez viszonyított pozíciója. Attól függően, hogy a hegesztő a hegesztett tárgy fölé hajol, vagy kinyújtott kézzel dolgozik, szükség lehet a sötétítési szint legalább egy értékkel történő módosítására;
- az emberi tényezőztől (a táblázatban megadott értékek átlagos látással rendelkező kezelőszemélyre vonatkozik. Látászavarral rendelkező személyek esetében a sötétítési szintet az egyéni igények

szerint kell beállítani, felváltva magasabb vagy alacsonyabb sötétítési értéket alkalmazva);

- szabad levegőn, erős napsütésben végzett munkálatokhoz legalább egy értékkel ajánlott növelni a sötétítési szintet;

A hegesztési feltételektől függően szükségessé válhat a sötétítési szint növelése/csökkentése.

HEGESZTÉS FOLYAMATA	ÁRAMERŐSSÉG (A)																					
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600	
SMAW	8						9			10		11		12			13			14		
MAG	8						9		10		11			12			13			14		
TIG	8				9			10		11			12			13						
MIG nehézfém	9								10		11			12		13		14				
MIG könnyűfém	10										11		12		13		14					
PAC	9								10		11		12			13						
PAW	4		5		6		7		8		9		10		11		12					

■ Rövidítések magyarázata:

SMAW – bevont elektródás hegesztés

MAG – fagyóelektródás aktív védőgázás ívhegesztés;

TIG – volfrámelektródás semleges védőgázás ívhegesztés;

MIG – fagyóelektródás semleges védőgázás ívhegesztés;

PAC – plazmavágás;

PAW – plazmaívhegesztés.

5. A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI:

FIGYELEM! A hegesztőpajzs használatba vétele előtt feltétlenül ismerkedjen meg a jelen használati útmutatóval. Be kell tartani a munkahelyen érvényes munkavédelmi szabályokat. Amennyiben bármilyen rendellenességet észlel a pajzs működésében, a működésére vonatkozó kétségeit jelentse a feleltesének vagy lépjen kapcsolatba a helyi márkaszervizzel.

- Tilos a hegesztőpajzs rendeltetéstől eltérő használata.
- Minden munka megkezdése előtt ellenőrizze a hegesztőpajzs műszaki állapotát. A pajzs használatra alkalmatlanná válik, ha a védőüvegen vagy a pajzsos sérülés, mattosodás, elszineződés, karcolás vagy repedés jelenik meg. Ebben az esetben a pajzsot vagy a plexit újra kell cserélni.
- FIGYELEM!** A kicserélt elemet csak eredeti és megfelelően kiválasztott alkatrészszel lehet helyettesíteni.
- A felhasználó által megkezdett hegesztési folyamatról függően kiválasztani a megfelelő sötétítési értéket.
- Amennyiben bármilyen rendellenességet észlel a pajzs működésében, különösen az önsötétítő szűrő hibás működésében (például: nem sötétedik a szűrő, túl későn sötétedik, túl korán világosodik), a pajzsotest sérülése, stb. azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és jelenteni a problémát a feleltesnek vagy kapcsolatba lépni a helyi márkaszervizzel.
- A pajzs nem nyújt védelmet a felgyorsult tárgyak okozta ütésekkel szemben.
- A pajzs nem nyújt védelmet a maró és robbanásveszélyes anyagokkal szemben.
- A hegesztőpajzsot és az automatikusan sötétítő szűrőt nem szabad forró felületre helyezni.
- A pajzsot végzett munka során a védőüvegnek mindig felszerelt állapotban kell lennie. Rögzített külső védőüveg nélkül végzett munka a hegesztőpajzs meghibásodását és a garancia elvesztését

eredményezheti.

- Rendszeresen cserélje a külső védőüveget. Eredeti üveget használjon.
- Kerülni kell az olyan pozíciókat, amelyek lehetővé teszik a hegesztési fröcskölések és a sugárzás a test fedetlen részeire jutását (fej feletti hegesztés). Ha ez nem lehetséges, további védelmet kell alkalmazni.
- Óvni a szűrőt a folyadékokkal és a szennyeződésekkel szemben. Kerülni a vízzel való érintkezést és a túl magas páratartalmat.
- Minden használat előtt megtisztítani a hegesztőpajzsot a szennyeződésektől és ellenőrizni, hogy a pajzs elején lévő fényérzékelők és napelemek nincsenek eltakarva.
- Óvni a pajzsot és annak elemeit az oldószerrel szemben, a pajzs tisztításához puha, benedvesített törölkendő használjon.

FIGYELEM! A hegesztőpajzs bármilyen módosítása, rendeltetéstől eltérő használata, a jelen útmutatóban megadott ajánlások figyelmen kívül hagyása testi sérüléssel fenyegeti a felhasználót és a garancia elvesztését eredményezi.

6. FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATRA:

A pajzs összeszerelt, használatra kész állapotban kerül kiszállításra. Ennek ellenére a használat megkezdése előtt végre kell hajtani a következő műveleteket:

Ellenőrizze, hogy nincs-e védőfólia a külső és a belső védőplexin, hogy nem sérült meg, vagy nem lepte el por a napelemet, fordítson különös figyelmet arra, hogy nem érte szennyeződés az ívvezérelőket.

Ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem kopottak vagy sérültek. Minden káros vagy sérült alkatrészt azonnal ki kell cserélni a testi sérülések elkerülése érdekében.

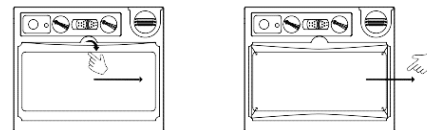
1. A hegesztőpajzs első használata során a kezelőszemélynek le kell vennie az önsötétítő szűrő védőfóliáját, ellenkező esetben a sötétítési érték hibás lehet vagy nem biztos, hogy működni fog a szűrő.
2. Győződjön meg róla, hogy a pajzs alkalmas a tervezett munkára és a pajzs minden eleme a helyén van, megfelelően van felszerelve és megfelelően működik.
3. Végrehajtani fejpánt beállítását, hogy optimálisan illeszkedjen a felhasználó fejére.
4. Végrehajtani a megfelelő érzékenység, a késleltetési idő és a hegesztőszűrő sötétítési szintjének a beállítását.

■ Vidinó apsauginio stiklo keitimas

Atjunkite automatinio tamsinimo filtrą ADF nuo kaukės skydelio.

Pakelkite vieną vidinio apsauginio stiklo kraštą ir ištraukite jį iš filtro.

Nuimkite apsauginę plėvelę nuo naujo vidinio filtro apsauginio stiklo ir uždėkite jį ant filtro taip, kad jis spragtelėtų keturiuose kampuose. Žemiau pateikiami iliustruojantys brėžiniai.



Keičiamųjų lęšių komplektas, kodas PROFIX L1540601.

■ Pastabos

1. Šis suvirinimui skirtas automatinio tamsinimo filtras ADF netinka, suvirinant lazeriu ir oksiacetilenu.
 2. Nelaikykite suvirinimui skirto automatinio tamsinimo filtro ADF šalia šilumos ar drėgmės šaltinio.
 3. Neišimkite ADF filtro iš filtro kasėtės ir be priežiūros neatidarykite ADF korpuso.
 4. Prieš naudodami patikrinkite, ar teisingai parinkta suvirinimo ir (arba) šlifavimo padėtis.
 5. Išorinis apsauginis stiklas turi būti visada uždėtas. Priešingu atveju ADF filtras gali būti pažeistas.
 6. Nekeiskite ir nemodifikuokite ADF filtro kasėtės.
 7. Nedelsdami nustokite naudoti ADF filtrą ir kreipkitės į pardavėją, jei suvirinimo metu filtras netamsėja.
 8. ADF filtro valymui nenaudokite alkoholio, benzino ar skiediklių. Nemerkite ADF korpuso į vandenį.
 9. ADF skystųjų kristalų reakcija (LCD) bus lėtesnė, jei aplinkos temperatūra bus žema, tačiau tai neturės įtakos apsauginės funkcijos.
 10. Jei ADF yra pažeistas ar subraižytas, nedelsdami jį pakeiskite, nes tai turės įtakos matomumui ir labai sumažins apsaugos efektyvumą.
 11. Nedelsdami pakeiskite korpusą, jei jis sugadintas ar subraižytas. Keitimo metu ketiama dailtais nelieskite filtro stiklų.
 12. Reguliariai valykite ADF filtro paviršių, jutiklius ir saulės baterijas.
 13. Skydelio korpusas ir kiti komponentai nėra atsparūs pažeidimams, kuriuos sukelia smarkus smūgis, sprogimas ar esdantis skystis.
 14. Rekomenduojame naudoti 2 metus. Naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, tokių kaip naudojimas, valymas, laikymas ir priežiūra. Filtrą rekomenduojame dažnai tikrinti, o sugadiną keisti.
 15. Automatinio tamsinimo filtras visada turi būti naudojamas kartu su vidiniu apsauginiu stiklu.
 16. Ši apsaugos priemonė tinka 1-M galvos modeliui.
 17. Smūgio paveiktos apsaugos priemonės negali būti naudojamos, jas reikia išmesti ir pakeisti.
 18. Jei smūgio lygio simboliai apsauginiam stiklui (filtrui) ir laikikliui nėra tokie patys, aptinkite lygis turėtų būti priskirtas visai apsaugos priemonei.
 19. Netinka vairuojant automobilį ar važiuojant viešaisiais keliais.
- 9. PROBLEMŲ SPRENDIMAS:**
1. Žiūrėti per filtrą, vaizdas blogai matomas
 - a) Apsauginę plėvelę ant išorinio ir (arba) vidinio filtro apsauginio stiklo - Nuimkite apsauginę plėvelę
 - b) Nešvarus išorinis ir (arba) vidinis filtro apsauginis stiklas - Nuvalykite arba pakeiskite apsauginį stiklą
 - c) Nešvarus filtras - Išvalykite filtrą
 2. Filtras netamsėja, kai lankas užsidega
 - a) Pasirinktas šlifavimo režimas - Pasirinkite suvirinimo režimą ir sureguliuokite tamsinimo lygį nuo 9 iki 13 diapazone

b) Uždegintas šviesos keitimo jutiklis arba saulės baterija - Tarp jutiklių ir saulės baterijų bei suvirinimo lanko neturi būti jokių kliūčių.

c) Jautrumas nustatytas padėtyje „ZEMAS“ - Nustatykite atitinkamą jautrumo lygį

3. Filtras tamsėja, nors nėra suvirinimo lanko

a) Jautrumas nustatytas padėtyje „AUKŠTAS“ - Nustatykite atitinkamą jautrumo lygį

4. Baigus suvirinimą, filtras nešviesėja

a) Delsa nustatyta padėtyje „MAKSIMALI“ - Nustatykite tinkamą delsą

10. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Filtro valymui naudokite servetėlės, lęšių valymo popierių arba švarią medvilninę šluostę ir ploviklį.

2. Norėdami išvalyti skydelio dangą ir nuo prakaito saugančią juostą, naudokite neutralų ploviklį.

3. Reguliariai keiskite išorinę ir vidinę apsaugą bei nuo prakaito saugančią juostą.

4. Plovikliui skiesti nenaudokite esdinais tirpiklių ar benzino.

Valymo ir dezinfekavimo instrukcija.

Suvirinimo filtrą nuvalykite švari, nepuotu aušinimo ar šluoste. Nemerkite kaukės į vandenį. Nenaudokite tirpiklių. Užtikrinkite jutiklį, saulės baterijos ir filtro lęšių švarą. Filtro kasėtę ir kaukės korpusą valykite muiluotu vandens tirpalu ir minkšta šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių valymo priemonių. Perjunkite gaminį į šlifavimo režimą ir padėkite jį švarioje, sausose laikymo vietoje.

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

■ Filtro baterijų keitimas

Jei užsidega LED indikatorius, rodomas informaciją „LOW BATTERY“ (2), pakeiskite baterijas.

1. Atidarykite baterijų skyriaus dangtelį (5) ir išimkite seną bateriją. Ją pakeiskite į naują ličio bateriją CR2032. Įsitinkite, kad teigiamas (+) baterijos polius nukreiptas į viršų.
2. Baterija veikia apie 2000 darbo valandų. ADF filtras neveikia, kai užsidega LED indikatorius, rodomas informaciją „LOW BATTERY“ (2). Tuomet bateriją reikia pakeisti.

11. ŽYMĖJIMŲ PAAIŠKINIMAS:

Skydelio ženklavimas:

W14 - maksimalus suvirinimo filtro tamsumo laipsnis

Smūgio lygis - C (45 m/s)

Galvos modelis: 1-M.

Žymėjimas ant filtro:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Mastelis: 4/9-19

Optinė klasė: 1

Šviesos sklaidos klasė: 1

Šviesos pralaidumo koeficiento nuokrypio klasė 1

Šviesos pralaidumo koeficiento priklausomybės nuo kampo klasė 2

Europos standarto numeris automatiniam suvirinimo filtrams EN 379,

CE – atitiktis ES naujojo požiūrio direktyvoms ženklas.

GX – gamintojo simbolis

Ženklavimas ant priekinio apsauginio stiklo

GX 1 B (paaiškinimas: GX = gamintojo identifikavimas, 1 = optinė klasė, B = atsparumas 120 m/s smūgiams)

Ženklavimas ant vidinio apsauginio stiklo

GX 1 F (paaiškinimas: GX = gamintojo identifikavimas, 1 = optinė klasė, F = atsparumas mažos 45 m/s energijos smūgiams)

APLINKOS APSAUGA:



DĖMESIO: Pateiktas simbolis reiškia, kad panaudotus prietaisus draudžiama išmesti kartu su kitomis atliekomis (už pažeidimą gresia piniginių bauda). Panaudoti elektros prietaisai bei elektroninės dalis ir komponentai turi neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Namų ūkis turėtų prisidėti prie panaudotos įrangos utilizavimo bei pakartotino medžiagų panaudojimo (perdirbimo). Lenkijoje ir Europoje yra kurlama arba jau veikia panaudotos įrangos surinkimo sistema. Todėl visi paminėtos įrangos pardavimo taškai yra įpareigoti priimti panaudotą įrangą. Be to yra specialūs panaudotos įrangos priėmimo taškai.

IMPORTUOTOJAS/IGALIOJATSTOVAS:

Profix Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa, Lenkijos



PROFIX įmonė siekia tobulinti savo produktus, todėl gali keisti produktų specifikacijas. Apie žiuos pasikeitimus įmonė nėra įpareigota nepranešti. Paveikslėliai esantis aptarnavimo instrukcijoje tai tik pavyzdžiai bei gali skirtis nuo nusipirktų prietaisų.
Ši instrukcija yra apsaugojama autorius teise. Kopijavimas/plėtojimas be **PROFIX** Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.



HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK AUTOMATA HEGESZTŐPAJZS L1540600 Az eredeti utasítások fordítása



A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK FIGYELMESEN VÉGIGOLVANI A TERMÉK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJÁT.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

1. A TERMÉK RENDELTETÉSI TERÜLETE ÉS JELLEMZÉSE:

A **LAHTI PRO L1540600** önsötétedő automata hegesztőpajzs hegesztés során keletkező szikrák, fröcskölések és káros sugárzással szemben nyújt védelmet az arc és a szemek számára. Megfelel az EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 szabvány és a 2016/425 Rendelete követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

A hegesztő sisak bevizsgálásának a helye:

Hegesztőpajzs – 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1
Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15
D15 AKK1, Dublin, Ireland

Szűrő – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG
MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

A hegesztőpajzs apró, rövid ideig tartó kőszőrüléshez is felhasználható, mint egyéni védőeszköz (fémfelületek kőszőrülése lamellás csiszolókoronggal). Fémek csiszolótárcsával történő vágására egyéni védőeszközként nem alkalmazható.

A hegesztőpajzs 93x43 mm méretű nagy látómezővel rendelkezik. Az önsötétedő szűrő az iv felvillanására automatikusan világosról sötétre vált, a hegesztés végeztével újra kivilágosodik.

A pajzs teljes körű védelmet biztosít az UV/IR (ultraibolya/infravörös) sugárzással szemben, akkor is, ha a szűrő világos. A két fényérzékelő minden feltétel és körülmény mellett garantálja a hegesztőpajzs megfelelő működését.

A pajzs azonnal használatba vehető, egyedül hozzá kell igazítani a hegesztő fejméretéhez és ki kell választani és be kell állítani a megfelelő használati paramétereket.



FIGYELEM! A hegesztőpajzs megfelel a hegesztési biztonságra vonatkozó követelményeknek.

A termék biztonságos használata megfelelő hegesztési betanítást igényel. Kizárólag szakképzett hegesztők használhatják.

Tilos a pajzs védőüveg vagy szűrő nélküli használata.

Tilos a pajzs használata, ha annak bármelyik eleme sérült. A termék -5°C és +55°C közötti hőmérsékleten használható.



FIGYELEM!

A hegesztőpajzs lézervágásra és acetilén-oxigén keverékkel történő vágásra nem alkalmas. A hegesztőpajzs nem nyújt védelmet a robbanásveszélyes vagy maró anyagokkal szemben.

A hegesztőpajzs nem nyújt védelmet az erős ütésekkel szemben, pl. csiszolótárcsák.

Sohase helyezze a hegesztőpajzsot felhevült felületre.

FIGYELEM!



Ne végezzen fejfeletti hegesztést a hegesztőpajzsban. Gyakran ellenőrizze a szűrőt, valamint a külső és a belső védőplexit, és azonnal cserélje ki a káros vagy repedt szűrőt, illetve a káros vagy repedt védőplexit.

Mindig viseljen védőszemüveget vagy zárt védőszemüveget a hegesztőpajzs alatt, valamint védőruhákat, hogy megvédje a bőrt a sugárzástól, az égési sérülésektől és a fröcskenésektől.

2. A PAJZS FELÉPÍTÉSE:

Az automata hegesztőpajzs három alapegységből áll:

- hűsítő, polimer kopásának ellenálló pajzstestből, amelybe nem olvadnak bele a hegesztési lepatogzások;
- pántrendszerből;
- önsötétedő szűrőből.

■ A pajzs elemei (lásd: A ábra, 2. oldal):

1. Pajzstest
2. Szabályozható fejpánt
3. Fejpánt fej kerülétéhez igazító mechanizmus
4. Pajzs dőlésszög és a hegesztő szeme és a védőszűrő plexi közötti távolság szabályozása
5. Munkamód beállító tekerőgombot és sötétítési szintet
6. Külső védőüveg
7. Szűrő kazetta Elementartó
8. Belső védőüveg

■ Az önsötétedő szűrő elemei (lásd: B ábra, 2. oldal):

1. Teszt gomb
2. Lemerült akkumulátor jelző
3. Hegesztés utáni világosodási idő szabályozása
4. Érzékenység szabályozása
5. CR2032 elemtartó fedele
6. Belső védőüveg + LCD automata felület
7. Napelemek
8. UV/IR szűrő
9. Fényérzékelő

3. SPECIFIKÁCIÓK:

MODELL	L1540600
Tápellátás:	napelemek, 1x CR2032 lítium elem, cserélhető
Bekapcsolás/Kikapcsolás	automatikus
Látómező mérete	93x43 mm
Szűrő mérete	111x190x10 mm
Alapsötétítési érték világos állapotban	4 DIN
UV/IR sugárzás ellen sötétítési érték	Állandó - 16 DIN
Sötétítési tartomány	9-13 DIN
Átkapcsolás késleltetés- világos/sötét	1/15000 s
Átkapcsolás késleltetés- sötét/világos	0.1~1.0 s
Érzékenység/késleltetés	fokozatmentes szabályozás
Munkahőmérséklet	-5°C és +55°C között
Tárolási hőmérséklet	-20°C és +70°C között
Ívvezékelők száma	2
„Kőszőrülés” funkció	igen
Pajzs anyaga	poliamid/polietilén
Szűrő önellenőrzés	igen
Teljes súly	480g
A doboz mérete	330x240x230 mm

4. AJÁNLOTT SÖTÉTÍTÉSI SZINTEK:

Az alábbi táblázatban az adott hegesztési módra és hegesztési áramerősségre meghatározott ajánlott sötétítési szintek kerültek bemutatásra. A szűrő sötétítési szintjének a kiválasztására hatással van továbbá:

- a nemesfém fajtái;
- a külső megvilágítás (a táblázatban megadott értékek általános munkafeltételekre vonatkoznak, amelyeknél a kezelőszemély szemének a távolsága a varrattól kb. 50 cm, az átlagos fényerő kb. 100 lx);

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:



POZOR: Zobrazený symbol znamená zákaz likvidace zařízení dohromady s jinými odpady (na porušení zákazu se vztahuje pokuta). Nebezpečné složky, které se nacházejí v elektrickém a elektrotechnickém vybavení mají negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

Domácnosti by se měly zapojit do získávání zpět a opětovného využívání (recyklace) starých elektrospotřebičů. V Polsku a v Evropě se tvoří nebo už existuje systém sběru elektroodpadu, v rámci kterého mají všechna prodejní místa elektrospotřebičů povinnost přijímat elektroodpad. Kromě toho existují sběrná místa pro elektroodpad.

13. ZÁRUKA:

V rámci záručních služeb lze vrátit vadný výrobek v místě jeho koupení nebo u autorizovaného dodavatele nebo prodejce výrobků firmy PROFIX, od kterého byl tento výrobek koupený. Před vrácením výrobku je třeba získat informace o pravidlech vrácení. Obvykle je třeba uvést informace umožňující identifikaci výrobku, společně s číslem modelu a sériovým číslem, a podrobný popis nahlášeného problému. Je třeba také připojit doklad o nákupu v maloobchodní prodejně, který potvrdí trvání záruční lhůty.

1. Záruka na výrobek zahrnuje dva roky od data nákupu.
2. Vady zjištěné během záruční lhůty budou zdarma odstraněny v termínu 14 pracovních dnů od data dodání výrobku na adresu prodávající firmy a záruční lhůta bude prodloužena o dobu trvání opravy.
3. Záruční list je platný, pokud je na něm uvedeno datum nákupu, razítko prodejny nebo přiložen doklad o nákupu.
4. Za účelem provedení záruční opravy je třeba výrobek dodat na vlastní náklady do prodejního místa. Po provedení opravy bude výrobek odeslán předkladateli reklamace na náklady poskytovatele záruky.
5. Předkladatel reklamace by měl helmu dodat příslušně zajištěnou proti poškození během dopravy.
6. Předkladatel reklamace zodpovídá za případnou ztrátu helmy během dodávky a poskytovatel záruky se zavazuje k dodání opravené helmy předkladateli reklamace a zodpovídá za její případnou ztrátu během dopravy.
7. Během záruční lhůty bude poškozený předmět zdarma opravený nebo vyměněný poskytovatelem záruky za stejný a bezvadný. Pokud by oprava nebo výměna předmětu za nový nebyla možná, má předkladatel reklamace nárok na vrácení zaplacené částky, nebo na volbu jiného vybavení s obdobnou hodnotou a specifikací. Případný finanční rozdíl bude vyrovnán poskytovatelem záruky, nebo předkladatelem reklamace, v závislosti na ceně zvoleného reklamovaného předmětu.
8. Tato záruka zahrnuje poruchy zařízení vzniklé během řádného provozování nebo způsobené výrobními vadami a nevztahuje se na provozní materiály nebo jiné dodatečné vybavení.
9. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku:
 - Svépomocných, prováděných uživatelem nebo jinou neoprávněnou osobou oprav, předělávek nebo konstrukčních změn.
 - Mechanických, tepelných, chemických poškození anebo účelového poškození vybavení.
 - Uchovávání a údržbu helmy a jiných poškození vzniklých zaviněním uživatele.
 - Snížení kvality výrobku způsobené přirozeným procesem opotřebení, např. oděrem vnějšího povrchu výrobku, poškrábáním, prasknutím skliček, apod.
 - Poškození vzniklá v důsledku nedodržování pravidel správného používání a také používání předmětu v nesouladu s jeho určením.

Poskytovatel záruky může také odmítnout přijmout reklamaci v případě formální vady, spojené s prodejními doklady, jak je nevyplněný záruční list, chybějící doklad o nákupu, apod.

.....
Datum nákupu a razítko prodejce

ADRESA SERVISU:

Profix Sp. z o.o.
ul. Dobra 3
Łomna-Las
05-152 Czosnów
e-mail: serwis@profix.com.pl
tel. 022 785 96 75

IMPORTÉR/OPRÁVNĚNÝ ZÁSTUPCE:

Profix Sp. z o.o.,
ul. Marywilska 34,
03-228 Warszawa, Polsko

13. GARANTUJA:

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, turite gražinti sugedusį produktą pirkimo vietoje arba įgaliotam PROFIX produktų pardavėjui. Prieš tai būtina gauti informaciją apie priekių gražinimo sąlygas. Atsižvelgiama į šiuos duomenis: informaciją, leidžiantį identifikuoti prekę, įskaitant modelio numerį bei serijos numerį, išsamų problemas/gedimo aprašymą. Taip pat būtina pridėti prekės pirkimo dokumentą, patvirtinantį, kad garantinis laikotarpis nepasibaigė.

1. Suteikiama 2 metų garantija nuo pirkimo datos.
 2. Garantinio laikotarpio metu defektai bus šalinami per 14 darbo dienų nuo prekės priėmimo pardavimo vietoje dienos laikotarpį, o garantinis laikotarpis bus pratęstas tiek, kiek reikės laiko tiems defektams pašalinti.
 3. Garantinis lapas galioja tik teisingai ir pilnai užpildytas (įrašyta pirkimo data, pardavėjo antspaudas arba pridėtas prekės pirkimą įrodantis dokumentas).
 4. Pirkėjas pristato prekę į pardavimo punktą savo sąskaita. Atlikus garantinį remontą produktas siunčiamas pirkėjui laidojimo sąskaita.
 5. Klientas, pateikiantis skundą privalo pristatyti suvirinimo skydelį tinkamai supakuotą ir pasaugotą nuo sužalojimo transporto metu.
 6. Klientas, pateikiantis skundą atsako už galimą prekės dingimą pristatymo metu, o laidojimo įsipareigoja pristatyti suremontuotą skydelį klientui ir atsako už siuntos dingimą.
 7. Garantijos laikotarpio defektai pašalinami nemokamai arba pateikiamas pakaitinis produktas. Tuo atveju jeigu remontas arba pakeitimas neįmanomas, klientas turi teisę gauti visą sumą sumokėtą už prekę arba pasirinkti kitą prekę, turinčią panašias savybes bei specifikacijas. Laiduotojas arba pirkėjas grąžina pinigines sumas skirtumą tarp prekių, priklausomai nuo skirtumo tarp gedusios ir pasirinktos naujos prekės kainos.
 8. Gedimai atsiradę dėl netinkamo naudojimo arba gamybos defektų, taip pat netaikomos eksploatacinės medžiagoms bei priedams netaikomi garantiniai.
 9. Gedimai atsiradę dėl žemiau pateikiamų priežasčių netaikomi garantiniams:
 - Gedimas dėl savarankiškai atlikto remonto, pakeitimų arba modifikacijos.
 - Mechaninis gedimas, gedimas dėl terminų arba cheminių veiksnių arba tyčinio sugadinimo.
 - Gedimas dėl netinkamo laikymo ir priežiūros bei kiti gedimai atsiradę dėl vartotojo kaltės.
 - Natūralaus produkto susidėvėjimas, pav. nusitrynimai, įbrėžimai, plyšiai ir pan.
 - Žalos, defektai dėl netinkamo naudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį.
- Laiduotojas taip pat gali atmesti skundą dėl formalų klaidų, esančių pardavimą įrodančiuose dokumentuose, pvz. netinkamai užpildytas garantinis lapas, pirkimą įrodancio dokumento stoka ir pan.

.....
Pirkimo data ir pardavėjo antspaudas

REMOMONTO DIRBTUVIŲ ADRESAS:

Profix Sp. z o.o.
ul. Dobra 3
Łomna-Las
05-152 Czosnów
e-mail: serwis@profix.com.pl
tel. 022 785 96 75



Politika firmy PROFIX je politikou průběžného zdokonalování výrobků, z toho důvodu si firma vyhrazuje právo změnit specifikaci výrobku bez předchozího informování. Obrázky, uvedené v návodu na obsluhu, jsou pouze příklady a mohou se lišit od skutečného vzhledu zakoupeného zařízení.

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA METINĀŠANAS ĶĪVERE AR AUTOMĀTISKO FILTRU L1540600 Oriģinālās instrukcijas tulkojums



LIETOTĀJA DROŠĪBAI NEPIECIEŠAMS RŪPĪGI IZLASĪT PRODUKTA LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

1. PRODUKTA PIELIETOJUMS UN RAKSTUROJUMS:

Metināšanas ķivere ar automātisko pašaptumšojošo filtru **LAHTI PRO L1540600** paredzēta sejas un acu aizsardzībai metināšanas laikā no dzirksteļiem, šļakatām un kaitīgā starojuma. Atbilst EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 normas un Regula 2016/425 prasībām. Timekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Ķiveres pārbaude veikta:

Ķivere 2834 CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filtr – 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Metināšanas ķiveri var lietot arī kā individuālo aizsardzības līdzekli īslaicīgu un mazu slīpēšanas darbu laikā (metāla virsmu slīpēšana izmantojot lapveidīgus slīpdiskus). Nav piemērota individuālai aizsardzībai metāla griešanas procesa laikā ar slīpēšanas diskiem.

Metināšanas ķivere ir aprīkota ar lielu skatu meklētāju, kura izmēri ir 93x43 mm. Automātisko aptumšošanas filtru, kurš pēc loka iedegšanās patstāvīgi mainās no gaiša uz tumšu, bet pēc metināšanas beigām paliek gaišs.

Metināšanas ķivere nodrošina pilnīgu aizsardzību pret UV/IR (ultravioleto/infrasarkano) starojumu, arī tad, kad filtrs ir gaišs. Divi foto sensori garantē pareizu ķiveres darbību katros apstākļos un stāvokļos.

Metināšanas ķivere ir gatava tūlītējai lietošanai, to nepieciešams tikai pielāgot metinātāja galvas izmēram kā arī izvēlēties un uzstādīt atbilstošus lietošanas parametrus.



UZMANĪBU! Metināšanas ķivere atbilst metināšanas drošības normām. Šī produkta drošai lietošanai nepieciešama atbilstoša apmācība metināšanas jomā.

Tikai apmācīti metinātāji drīkst to lietot.

Nelietot masku bez aizsargstikla vai bez filtra.

Nelietot masku, ja ir bojāta jebkāda tās daļa. Lietot apkārtējās temperatūras diapazonā no -5°C līdz +55°C.



BRĪDINĀJUMS!

Metināšanas ķivere nav atbilstoša griešanai ar lāzera un acetilēna-skābekļa degļiem. Metināšanas ķivere neaizsargā pret sprāgstošām vai kodīgām vielām.

Metināšanas ķivere neaizsargā pret stipriem triecieniem, piem. slīpēšanas diskiem.

Nekad nelikt metināšanas ķiveri uz sakarsētām virsmām.

BRĪDINĀJUMS!



Metināšanas aizsargmaskas lietošanas laikā nemetināt augšējā stāvokli.

Bieži pārbaudīt filtru un ārējo un iekšējo filtra aizsarglēcni un nekavējoties nomainīt sakrāpēto vai saplaisājušo filtru vai sakrāpēto vai saplaisājušo filtra aizsarglēcni.

Zem metināšanas ķiveres vienmēr lietot aizsargbrilles vai aizsargmasku un aizsargtērpu, lai aizsargātu ādu no starojuma, apdegumiem un šļakatām.

2. METINĀŠANAS ĶĪVERES UZBŪVE:

Pašaptumšojošā metināšanas ķivere sastāv no trīs pamata moduļiem:

- ķiveres korpusu, izgatavots no termiski stabila, izturīga polimēra, kurā neiekļautas metināšanas šļakatas;
- engu sistēmas ar galvas stiprinājumu;
- pašaptumšojošo filtra.

■ Metināšanas ķiveres elementi (skat.: zīm. A, lpp. 2):

1. Metināšanas ķiveres korpusu
2. Regulējama galvas stiprināšana
3. Galvas stiprināšanas mehānisms galvas apkārtmēram
4. Metināšanas ķiveres slīpuma leņķa kā arī attāluma starp metinātāja acīm un aizsargfiltra stikla regulēšanas mehānisms
5. Darba režīma un aptumšošanas pakāpes regulatori
6. Ārējais aizsargstikls
7. Filtra kasete
8. Iekšējais aizsargstikls

■ Pašaptumšojošā filtra elementi (skat.: zīm. B, lpp. 2):

1. TEST poga
2. Akumulatora izlādes indikators
3. Gaišuma laika regulēšana pēc metināšanas
4. Jūtības regulēšana
5. CR2032 bateriju vāciņš
6. Iekšējais aizsargstikls
7. Saules baterijas
8. UV/IR filtrs
9. Foto sensori

3. TEHNISKIE DATI:

MODELIS	L1540600
Barošana: saules baterijas, 1x litija CR2032 maināmas baterija	
Barošanas ieslēgšana/izslēgšana	automātiskā
Redzes lauka izmērs	93x43 mm
Filtra izmērs	111x90x10 mm
Aptumšošanas pakāpe gaišā stāvoklī	4 atbilstoši DIN
Aizsardzības pakāpe no UV/IR starojuma	Pastāvīga - 16 DIN
Aptumšošanas pakāpes diapazons	9-13 DIN
Pārslēgšanas kavējums – gaišs/tumšs	1/15000 s
Pārslēgšanas kavējums – tumšs/gaišs	0.1~1.0 s
Jūtība/kavējums	bezpakāpju regulēšana
Darba temperatūra	no -5°C līdz +55°C
Glabāšanas temperatūra	no -20°C līdz +70°C
Loka foto sensoru skaits	2
Funkcija „slīpēšana”	jā
Metināšanas ķiveres materiāls	poliamīds/polietilēns
Filtra paškontrolē	jā
Kopējā masa	480g
Kastes izmēri	330x240x230 mm

4. REKOMENDĒTĀS APTUMŠOŠANAS PAKĀPES:

Zemāk uzrādītā tabulā parādītas rekomendētās aptumšošanas pakāpes priekš noteiktas metināšanas metodes un metināšanas strāvas vērtības. Uz filtra aptumšošanas pakāpei var iedarboties arī:

- metinātā metāla veids;
- apgaismojuma pakāpe (tabulā uzrādītās vērtības ir atbilstošas vidūvējiem darba apstākļiem, pie kuriem operatora acu attālums līdz metināšanas vietai sastāda apm. 50 cm, un vidējā apgaismojuma intensitāte sastāda apm. 100 lx);
- operatora stāvoklis attiecībā pret liesmu vai elektrisko loku. Atkarībā no tā vai metinātājs nolieces virs metinātā priekšmeta vai strādā ar izstieptām rokām, var būt nepieciešama mainīt aptumšošanas pakāpi

■ Výměna baterií napájení filtru:

Pokud se rozsvítí LED indikátor označený „LOW BATTERY“ (2), vyměňte baterie za nové.

1. Otevřete kryt prostoru pro baterie (5), vyjměte starou baterii a nahradte ji lithiovou baterií CR2032. Ujistěte se, že kladná (+) strana baterie směřuje nahoru.

2. Baterie vydrží přibližně 2000 hodin provozu. ADF nefunguje, když se rozsvítí LED indikátor označený „LOW BATTERY“ (2). V takovém případě je nutné baterii vyměnit.

■ Poznámky

1. Tento samostmivací svařovací filtr ADF není vhodný pro laserové a kyslíkově-acetylenové svařování.
2. Neumísťujte samostmivací svařecí ADF filtr do blízkosti tepelných zdrojů nebo zdrojů vlhkosti.
3. Nevytahujte bezdůvodně filtr ADF z filtrační vložky ani neotevírejte kryt ADF.
4. Před použitím zkontrolujte, zda bylo správně zvoleno svařování/broušení.
5. Vždy musí být nainstalováno vnější ochranné sklo. Jinak může dojít k poškození ADF.
6. Neprovádějte žádné změny ani výměny filtrační kazety ADF.
7. Pokud filtr nemůže během svařování ztmavnout, okamžitě přestaňte používat ADF a kontaktujte svého prodejce.
8. K čištění ADF nepoužívejte alkohol, benzin ani ředidlo. Neponořujte kryt ADF do vody.
9. Reakce ADF s tekutými krystaly (LCD) bude pomalejší, pokud je okolní teplota nízká, ale neovlivní ochranné funkce.
10. Pokud je ADF poškozen nebo poškrábán, ihned jej vyměňte, protože to ovlivní viditelnost a vážně sníží ochranný výkon.
11. Pokud je kryt poškozen nebo poškrábán, ihned jej vyměňte. Během výměny filtru nepoužívejte při manipulaci se sklem filtru tvrdé předměty.
12. Pravidelně čistěte povrch ADF, senzoru a solárních článků.
13. Tělo kukly a další součásti nejsou odolné proti poškození způsobenému prudkým nárazem, výbuchem nebo korozivní kapalinou.
14. Doporučujeme používat po dobu 2 let. Životnost závisí na různých faktorech, jako je použití, čištění, skladování a údržba. Doporučují se časté kontroly a výměna v případě poškození.
15. Samostmivací filtr by měl být vždy používán ve spojení s vnitřním ochranným filtrem.
16. Tento kryt je vhodný pro model hlavy 1-M.
17. Ochranné prvky, které byly vystaveny nárazu, by se neměly používat a měly by být zlikvidovány a nahrazeny.
18. Pokud symboly úrovně úderu nejsou stejné pro ochrannou čočku/filtr i rám, pak by měla být nižší úroveň přiřazena celé kukle.
19. Nevhodné pro řízení nebo použití na veřejných komunikacích.

9. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

1. Pohled přes filtr je ztížený
Ochranná fólie na vnějším/vnitřním ochranném skle filtru - Odstraňte ochrannou fólii
- b) Vnější/vnitřní ochranné sklo filtru je znečištěné - Vyčistěte nebo vyměňte ochranné sklo
- c) Špinavý filtr - Vyčistěte filtr
2. Při zapálení oblouku filtr neztmavne.
a) Zvolený režim broušení - Vyberte režim svařování a nastavte úroveň odstínu od 9 do 13.
- b) Překrytý senzor intenzity světla nebo solární články - Mezi senzory a solárními články a svařovacím obloukem nesmí být žádné překážky
- c) Citlivost nastavena na NÍZKÁ - Nastavte citlivost na vhodnou úroveň
3. Filtr ztmavne, i když není žádný oblouk
a) Citlivost nastavena na VYSOKOU - Nastavte citlivost na vhodnou úroveň
4. Po dokončení svařování se filtr nerozjasní

a) Zpoždění nastaveno na MAXIMUM - Nastavte odpovídající zpoždění

10. ÚDRŽBA

1. K čištění filtru použijte ubrousky, papír na čištění čoček nebo čistý bavlněný hadřík a čisticí prostředek.
2. K čištění obličejového štítu a potítky použijte neutrální čisticí prostředek.
3. Pravidelně vyměňujte vnější a vnitřní chránič a potítky.
4. K ředění čisticího prostředku nepoužívejte korozivní rozpouštědla nebo benzin.

Pokyny pro čištění a dezinfekci.

Vyčistěte svařecí filtr čistým hadříkem nebo ubrouskem, který nepouští vlákna. Neponořujte kuklu do vody. Nepoužívejte rozpouštědla. Udržujte čidla, solární články a čočku filtru čisté. Vyčistěte vložku filtru a skořepinu kukly pomocí roztoku mýdlové vody a měkkého hadříku. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Přepněte výrobek do režimu broušení a uložte jej na čisté a suché místo.

Používejte pouze originální náhradní díly.

11. VYSVĚTLENÍ OZNAČENÍ FILTRU

Označení na kukle:

W14 - maximální stupeň ztmavení svařecího filtru

Úroveň dopadu – C (45 m/s)

Model hlavy: 1-M.

Označení na filtru:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Měřítka: 4/9-19

Optická třída: 1

Třída rozptylu světla: 1

Třída odchylky koeficientu prostupu světla 1

Třída závislosti koeficientu prostupu světla na úhlu 2

Číslo evropské normy pro automatické svařecí filtry EN 379,

CE - značka shody se směrnicí EU New Approach.

GX – symbol výrobce

Označení na předním ochranném skle

GX 1 B (vysvětlení GX = identifikace výrobce, 1 = optická třída, B =

odolnost proti nárazu energie 120 m/s)

Označení na vnitřním ochranném skle

GX 1 F (vysvětlení GX = identifikace výrobce, 1 = optická třída, F =

odolnost proti nárazu nízké energie 45 m/s)

■ Upozornění na shodu štítků

Pokud symboly značení nejsou společné pro různé části ochranných prostředků, měla by být všem ochranným prostředkům přiřazena nižší úroveň ochrany

- Varování: Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou u citlivých jedinců způsobit alergické reakce

- Upozornění: Pokud jsou chrániče očí proti vysokorychlostním částicím nasazené na standardních očních brýlích, mohou přenášet nárazy a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele.

- Upozornění: Pokud je vyžadována ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách, měl by být vybrán chránič očí označen písmenem T bezprostředně za písmenem nárazu, tedy FT, BT nebo AT. Pokud za písmenem označujícím náraz nenásleduje písmeno T, měl by být chránič očí používán proti částicím s vysokou rychlostí pouze při pokojové teplotě. Měli byste se obrátit na svého zástupce pro BOZP,

abyste zjistili, že vaše osobní brýle poskytují dostatečnou ochranu ve vašem pracovním prostředí.

- Pro zmenšení obvodu je třeba stlačit kolečko **A** a otáčet je doprava.
- Pro zvětšení obvodu je třeba stlačit kolečko **A** otáčet je doleva.

Správné nastavení obvodu čelenky je tehdy, když svářečská helma nepadá z hlavy svářeče a čelenka příliš netlačí.

Příliš vysoké umístění helmy na hlavě svářeče může způsobit její padání, příliš nízké umístění helmy může být příčinou nepohodlí při používání. Optimální umístění helmy na hlavě svářeče lze nastavit s použitím pásku **B**, který je v horní části upevňovací.

Je třeba zkontrolovat dobré přizpůsobení čelenky hlavě tak, že několikrát zvednete a spustíte helmu, když se nachází na hlavě. Pokud je čelenka správně nastavená, měla by helma stabilně držet na hlavě svářeče. V případě zjištění nesprávnosti opět čelenku nastavte.

■ Nastavení vzdálenosti mezi helmou a obličejem svářeče:

Za tímto účelem uvolněte upevňující matice **C** a přeložte šrouby čtvercovými otvory **D** v upevňování, posuňte helmu blíže nebo dále od obličeje. Po nastavení utáhněte šrouby **C**.

POZOR! Nastavení je třeba provést na obou stranách helmy. Za účelem zajištění nejlepší ostrosti se doporučuje co nejmenší vzdálenost mezi filtrem a očima.

■ Nastavení úhlu spuštění průzoru

Pokud není úhel sklonu štítu pro svářeče vhodný, lze provést jeho nastavení:

- Povolit upevňující matice **C**.
- Provést změnu nastavení úhlu sklonu helmy.
- Utáhnout upevňující matice **C**.

POZOR! Správný úhel sklonu helmy chrání proti průniku odštěpovacího kovu a záření směrem k podbradku svářeče.

8. POUŽÍVÁNÍ:

■ Napájení helmy

Napájení helmy probíhá ze jednou lithiovou baterií CR2032 a solárními články. Za běžných podmínek sváření to zajišťuje životnost baterií na 2000 pracovních hodin. Zapínání a vypínání filtru je automaticky řízeno fotosenzory.

Na vnitřním ovládacím panelu je tlačítko "TEST", které umožňuje zkontrolovat správnou činnost automatiky hledí a LED indikátor stavu vybití baterie. Nízkopřepětová dioda nepracuje, když je k filtru dostatek energie. Když se LED rozsvítí, znamená to, že je třeba vyměnit baterii.

■ Volba úrovně zatemnění průzoru:

S použitím tabulky na str. 4 zvolte úroveň zatemnění vhodnou pro určitý proces svařování a otočte kolečkem nastavení pracovního režimu a stupně zatemnění **5** (viz obr. C) do příslušné polohy **9-13**.

Během broušení je třeba nastavit kolečko **5** do polohy **BROUŠENÍ/GRIND**, čímž bude vypnuto zatemňování.

■ Nastavení citlivosti a času zesvětlení po sváření:

Ve chvíli zahájení sváření se filtr automaticky změní ze světlého na tmavý během 1/1500s.

Plynulé nastavení citlivosti filtru na elektrický oblouk se provádí kolečkem CITLIVOST/SENSITIVITY umístěným na kazetě filtru. Pro nízké proudy nebo pro metodu TIG se doporučuje vyšší nastavení (**HI**), pro vysoké proudy nebo metodu MIG/MAG nižší hodnoty (**LO**).



Operátor má možnost nastavit dobu opoždění přepojení filtru z tmavého na světlý s použitím kolečka **OPOŽDĚNÍ/DELAY** umístěného na kazetě filtru vedle kolečka nastavení citlivosti – **CITLIVOST/SENSITIVITY**. Toto kolečko umožňuje plynulé nastavování času reakce filtru od 0,1 s do 1,0 s.

Doba opoždění kompenzuje efekt dosvitu vzniklého na svářeném prvku. Nastavení MIN (minimální hodnota doby opoždění), MAX (maximální hodnota doby opoždění).

■ Informace ohledně detekce poruchy

Kontrola před svařováním:

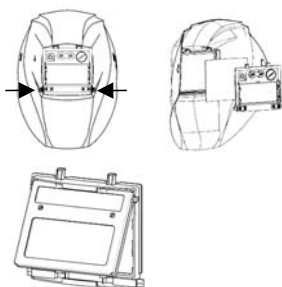
Nastavte "Knoflík nastavení doby zesvětlení po svařování" (3) do polohy "MIN" nebo "MAX" a nastavte knoflík "Nastavení citlivosti" do polohy "HI". Pomocí "Knoflíku" (5a) nastavte libovolnou úroveň ztmavení ("Knoflík" 5a nelze nastavit do polohy "Grind"). Namířte "Fotočidla" (8) na světelný zdroj, jako je stropní světlo, lampa atd. "Samostmívací LCD panel" (6) by se nyní měl přepnout do ztmaveného stavu. Změnou nastavení "Knoflíku" 5a získáte menší nebo větší stupně ztmavení. Potom automaticky svářečský filtr funguje správně. Pokud se "Samostmívací LCD panel" (6) neztlumí při provádění výše uvedených postupů, je nutná výměna baterie nebo může být poškozen automatický svářečský filtr.

■ Výměna vnějšího ochranného skla/vyjmutí samostmívacího filtru ADF z pouzdra

Pokud je vnější ochranné sklo poškozeno (prasklé, poškrábané, promáčkuté nebo znečištěné), vyměňte jej – bez použití nástrojů. Před instalací nového skla odstraňte ochrannou fólii.

Stiskněte tlačítka zámku kazety ADF a vyjměte kazetu z pouzdra, poté nainstalujte nové ochranné sklo.

ADF lze vyjmout, jak je znázorněno na obrázcích níže. Ilustrativní kresby.



Před použitím se ujistěte, že je nainstalováno vnější ochranné sklo a ochranná fólie na skle byla odstraněna.

Ujistěte se, že je sklo čisté a na "fotosenzorech" (9) nejsou žádné nečistoty nebo třísky.

Uvědomte si prosím, že vybavení na ochranu očí proti částicím s vysokou rychlostí může představovat riziko pro uživatele v důsledku přenosu nárazu při nošení přes standardní dioptrické brýle.

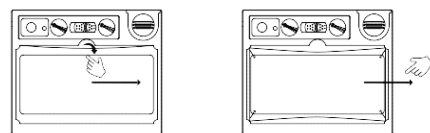
Prostředky na ochranu očí lze použít pouze pro vysokorychlostní částice při pokojové teplotě.

■ Výměna vnitřního ochranného skla

Oddělte samostmívací filtr ADF od průzoru kukly.

Zvedněte jeden okraj vnitřního ochranného skla a vytáhněte jej z filtru.

Odstraňte ochrannou fólii z nového vnitřního ochranného skla filtru a nainstalujte je umístěním na filtr tak, aby zapadlo příslušné na místo ve čtyřech rozích. Nákresy níže.



Sada náhradních čoček, kód PROFIX L1540601.

vismaz par vienu vērtību;

– cilvēciskais faktors (tabulā uzrādītās vērtības ir atbilstošas priekš operatoriem ar normālu redzi. Cilvēkiem ar redzes traucējumiem nepieciešams izvēlēties aptumšošanas pakāpi atbilstoši individuālām vajadzībām, izmantojot pārmaiņus sekojošas lielākas vai mazākas

METINĀŠANAS PROCESS	STRĀVAS STIPRUMS (A)																	
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400
SMAW	8						9			10		11		12		13		
MAG	8						9			10		11		12		13		
TIG	8						9			10		11		12		13		
MIG smagiem metāliem	8						9			10		11		12		13		
MIG viegliem sakausējumiem	8						9			10		11		12		13		
PAC	8						9			10		11		12		13		
PAW	4						5			6		7		8		9		

■ Saisinājumu nozīme:

SMAW – metināšana ar apvalka elektrodēm

MAG – metināšana ar kūstošo elektrodu ķīmiski aktīvās gāzes vidē;

TIG – metināšana ar volframa elektrodu inertiālās gāzes vidē;

MIG – metināšana ar kūstošo elektrodu inertiālās gāzes vidē;

PAC – griešana ar mikroplazmas plūsmu;

PAW – metināšana ar mikroplazmas loku.

5. DROŠAS LIETOŠANAS PRINCIPI:

UZMANĪBU! Pirms metināšanas ķiveres lietošanas nepieciešams kategoriski iepazīties ar šo apkalpošanas instrukciju. Nepieciešams ievērot ražotāja uzņēmumā pastāvošos darba drošības noteikumus. Konstatējot jebkādu nepareizu metināšanas ķiveres darbību, domstarpības attiecībā uz tās pareizu darbību, to nepieciešams paziņot priekšniekam vai kontaktēties ar lokālo autorizēto servisu.

- Aizliegts lietot metināšanas ķiveri neatbilstoši pielietojumam.
- Pirms katra darba sākuma nepieciešams veikt metināšanas ķiveres tehnisko stāvokli. Ķivere zaudē lietošanas derīgumu, ja parādās aizsargstikla vai ķiveres bojājumi, matējumi, krāsas maiņa, skrāpējumi kā arī plisumi. Tādā gadījumā ķiveri vai stiklu nepieciešams apmainīt pret jaunu. **UZMANĪBU!** Maiņai var izmantot tikai oriģinālas un atbilstoši piemērotas daļas.
- Atkarībā no metināšanas procesa, kādu izmanto lietotājs, izvēlēties atbilstošu aptumšošanas filtra pakāpi.
- Gadījumā, ja ķiveres funkcionēšanā tiek konstatēta jebkāda nepareizība, it īpaši nepareiza pašaptumšojošā filtra darbība (piemēram: nav filtra aptumšošanas, pārāk vāls aptumšošanas, pārāk ātrs gaiss), ķiveres korpusa bojājums un tml., nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu un paziņot problēmu priekšniekam vai kontaktēties ar lokālo autorizēto servisu.
- Ķivere neaizsargā no lidojošu priekšmetu triecieniem.
- Ķivere neaizsargā no kodīgām vai sprāgstošām vielām.
- Ķiveri kā arī aptumšošanas filtru nedrīkst likt uz karstas virsmas.
- Ķiveres darba laikā, vienmēr jābūt uzstādītais ārējam aizsargstiklam. Darbs bez uzstādīta ārējā aizsargstikla var radīt ķiveres avāriju un garantijas zaudēšanu.
- Regulāri mainīt iekšējo aizsargstiklu. Izmantot oriģinālus stiklus.
- Nepieciešams izvairīties no metināšanas stāvokļa, kurā metināšanas šļakatām un starojumam iespējams iekļūt neaizsargātās ķermeņa daļās (metināšana virs galvas). Ja tas ir iespējams izmantot papildus aizsardzību.

aptumšošanas pakāpes);

– veicot darbu atklātā vietā stiprā saules gaismā, ieteicams palielināt aptumšošanas pakāpi vismaz par vienu vērtību;

Atkarībā no apstākļiem, kādos notiek metināšanas process, var būt nepieciešama palielināt/samazināt aptumšošanas pakāpi.

- Sargāt filtru no šķidrumiem vai netīrumiem. Izvairīties no kontakta ar ūdeni vai pārmērīgu mitrumu.
- Pirms lietošanas nepieciešams attīrīt ķiveri no netīrumiem un pārbaudīt, vai nav aizsegti ķiveres priekšpusē uzstādītie foto sensori un saules baterijas.
- Sargāt ķiveri un tās elementus no šķidrinātājiem, tīrīšanai izmantot mikstu mitru drānu.

UZMANĪBU! Jebkāda metināšanas ķiveres modifikācija, tās lietošana neatbilstoši pielietojumam, šī instrukcijā uzrādīto norādījumu neievērošana rada lietotājam ķermeņa traumu bīstamību, kā arī garantijas zaudēšanu.

6. SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI:

Pārbaudīt vai uz filtra ārējā un iekšējā aizsargstikla ir aizsargplēve, vai saules baterija nav bojāta vai nav bloķēta ar putekļiem, īpašu uzmanību pievērš tam, vai foto sensori (metināšanas loka sensori) nav piesārņoti. Pārbaudīt visas darba daļas, lai pārliecinātos vai tās nav nolietotas vai bojātas. Visas saskrāpētās vai bojātās daļas nekavējoties jānomaina, lai izvairītos no ķermeņa traumām.

Ķivere tiek piegādāta saliktā un lietošanai gatavā veidā. Tomēr pirms lietošanas sākuma nepieciešams veikt sekojošas darbības:

1. Metināšanas ķiveres pirmajā lietošanā operators no pašaptumšojošā filtra noņem aizsargplēvi, pretējā gadījumā aptumšošanas pakāpe var būt nepareiza un filtrs var nedarboties.
2. Pārliecināties vai ķiveri piemērota plānotam darbam kā arī vai visi ķiveres elementi atrodas savā vietā, ir pareizi uzstādīti un pareizi darbojas.
3. Veikt galvas stiprināšanas regulēšanu ar eņģu sistēmu to optimāli pielāgojot lietotāja galvai.
4. Veikt atbilstošas jūtības, kavējuma laika kā arī metināšanas filtra aptumšošanas pakāpes uzstādījumus.

7. ĶIVERES PIELĀGOŠANA (skat.: zīm. C, lpp. 2):

Pirms lietošanas ķiveri nepieciešams regulēt ar nolūku nodrošināt maksimālu aizsardzību un lietošanas komfortu. Pateicoties pareizai ķiveres uzstādīšanai iegūst maksimālu acu aizsardzību no ultravioletā (UV) un infrasarkanā (IR) starojuma.

■ Apsaites regulēšana

Operatora apsaite kopējo garumu var pagarināt vai saīsināt ar apsaites aizmugures daļā atrodošos regulatoru:

- Apkārtnēra samazināšanai nepieciešams nospiegt regulatoru **A** un pagriezt to pa labi.

– Apkārtmēra palielināšanai nepieciešams nospiegt regulatoru **A** un pagriezt to pa kreisi.

Pareiza apsaites apkārtmēra uzstādīšana ir tad, kad metināšanas maska nekrit no operatora galvas, bet apsaites pārmērīgi nespīž.

Pārāk augsta ķiveres uzstādīšana uz operatora galvas var radīt maskas nokrišanu, pārāk zema ķiveres uzstādīšana var radīt neērtu lietošanu. Optimālu ķiveres uzstādīšanu uz operatora galvas var veikt ar apsaiti **B**, kura atrodas ķiveres augšējā daļā.

Apsaites pielāgošanu galvai nepieciešams pārbaudīt vairākas reizes pacelot un nolaižot ķiveri, kad tā atrodas uz galvas. Ja apsaitē ir pareizi noregulēta ķiverē stabili jāturas uz operatora galvas. Nepareizību konstatēšanas gadījumā apsaiti atkārtoti regulē.

■ Attāluma regulēšana starp operatora seju un ķiveri:

Šajā nolūkā atbrīvot stiprināšanas uzgriežņus **C** un pārkļūt skrūves caur kvadrāta caurumiem **D** apsaites stiprināšanā, pārvietojot ķiveri tuvāk vai tālāk no sejas. Pēc uzstādīšanas pieskrūvēt uzgriežņus **C**.

UZMANĪBU! Regulēšanu nepieciešams veikt abās ķiveres pusēs. Vislabākā asuma iegūšanai ieteicams pēc iespējas mazāk attālumus starp filtru un acīm.

■ Ķiveres nolaišanas leņķa regulēšana

Ja operatoram nav piemērots maskas slīpuma leņķis, var veikt tā regulāciju:

– Atbrīvot stiprināšanas uzgriežņus **C**.

– Veikt ķiveres slīpuma leņķa maiņu.

– Pieskrūvēt stiprināšanas uzgriežņus **C**.

UZMANĪBU! Pareizs ķiveres slīpuma leņķis aizsargā no šķakatu un starojuma nokļūšanas operatora zoda zonā.

8. LIETOŠANA:

■ Strāvas padeve vizierim

Metināšanas aizsargmasku darbina viena CR2032 litija baterija un saules baterijas. Normālos metināšanas apstākļos tas nodrošina 2000 darba stundu ilgmūžību. Filtra ieslēgšana un izslēgšana tiek automātiski kontrolēta ar foto sensoriem.

Iekšējā vadības panelī ir poga "TEST", kas ļauj pārbaudīt viziera automatizācijas pareizu darbību un LED akumulatora izlādes stāvokļa indikatorus. Zemsprieguma diode nedarbojas, ja filtram ir pietiekama jauda. Kad iedegas gaismas diode, tas norāda, ka akumulators ir jānomaina.

■ Ķiveres aptumšošanas pakāpes izvēle:

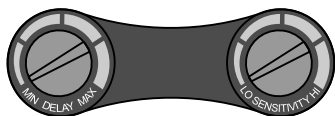
Izmantojot tabulu 4 lpp var izvēlēties aptumšošanas pakāpi atbilstoši dotajam metināšanas procesam un pārvietot darba režīma un aptumšošanas pakāpes regulatoru **5** (skat. zīm. C) atbilstošā stāvoklī **9-13**.

Slīpēšanas laikā regulatoru **5** nepieciešams novietot stāvoklī **SLĪPĒŠANA/GRIND**, izslēdzot aptumšošanu.

■ Jūtības un gaišuma laika uzstādīšana pēc metināšanas:

Metināšanas sākuma momentā filtrs automātiski 1/15000 s laikā mainās no gaišā uz tumšo.

Filtra jūtības bezpakāpju regulēšana elektriskajā lokā tiek realizēta ar uz filtra kasetes atrodošos regulatoru **JŪTĪBA/SENSITIVITY**. Zemām strāvām vai TIG metodēm ieteicami augstāki uzstādījumi (**HI**), lielām strāvām vai MIG/MAG metodēm zemākas vērtības (**LO**).



Operatoram ir iespēja regulēt filtra kavējuma pārslēgšanas laiku no tumšāka uz gaišāku ar regulatoru **KAVĒJUMS/DELAY**, kurš atrodas uz filtra kasetes blakus jūtības regulatoram – **JŪTĪBA/SENSITIVITY**. Šis regulators dod filtra reakcijas bezpakāpju regulācijas iespēju no 0,1 s līdz 1,0 s.

Kavējuma laiks kompensē metināšanas elementā radīto ēnas efektu. Uzstādījums MIN (minimālā kavējuma laika vērtība), MAX (maksimālā kavējuma laika vērtība).

Informācija par avāriju atpazīšanu

Pārbaude pirms metināšanas:

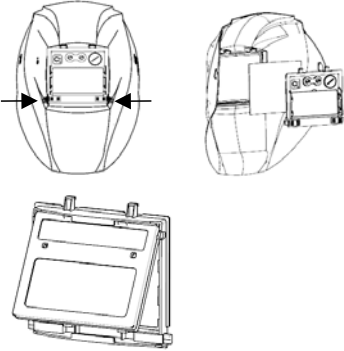
Iestatīt "Gaišuma laika regulēšanas pēc metināšanas pogu" (3) pozīcijā "MIN" vai "MAX" un iestatīt "Jūtības regulēšanas pogu" pozīcijā "HI". Izmantojot pogu "Regulatoru" (5a), iestatīt jebkuru tumšuma līmeni ("Regulators" 5a nevar atrasties pozīcijā "Grind"). Virzīt "Fotosensorus" (8) pret gaismas avotu, piemēram pret gaismekli, lampu utt. "Automātiski aptumšojošam LCD panelim" (6) tagad jāpārslēdzas tumšā stāvoklī. Mainot "Regulatora" 5a iestatījumus iegūst mazāku vai lielāku aptumšošanas pakāpi. Tādējādi automātiskais metināšanas filtrs darbojas pareizi. Ja veicot iepriekš minētās darbības "Paaptumšošanas LCD panelis" (6) neaptumšojas, ir nepieciešama akumulatora maiņa vai ir bojāts automātiskais metināšanas filtrs.

■ Ārējā aizsargstikla maiņa/ADF automātiski aptumšojošā filtra izņemšana no korpusa

Apmainīt ārējo aizsargstiklu, ja tas ir bojāts (saplaisājies, saskrāpēts, iespiests vai netīrs), neizmantojot instrumentus. Pirms jaunas uzstādīšanas noņemt aizsargplēvi.

Nospiegt ADF kasetes bloķēšanas pogas un izņemt kaseti no korpusa, pēc tam uzlikt jaunu aizsargstiklu.

ADF var izņemt, kā parādīts zemāk esošajos attēlos. Ilustratīvi zīmējumi.



Pirms lietošanas pārliecinieties, vai ir uzstādīts ārējais aizsargstikls no stikla ir noņemta aizsargplēve. Pārliecinieties, vai stikls ir tīrs un uz "Fotosensoriem" (9) nav netīrumu vai šķembu.

Nepieciešams gēmiēt vēdā, ka acu aizsarglīdzekļi pret liela ātruma daļiņām var radīt risku lietotājam trieciena pārmešanas dēļ, ja tie tiek nēsāti ar standarta brillēm.

Acu aizsarglīdzekļus drīkst izmantot tikai pret liela ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

■ Iekšējā aizsargstikla maiņa

Noņemiet ADF automātiski aptumšojošo filtru no ķiveres pārsega.

Pacelt vienu iekšējo aizsargstikla malu un izvilkto to no filtra.

Noņemt aizsargplēvi no filtra jaunā iekšējā aizsargstikla un uzstādīt to, novietojot uz filtra tā, lai tā nofiksētos vietā četros stūros. Zemāk ilustratīvie zīmējumi.

– lidsky žinītel (hodnoty uvedené v tabulce odpovídají svářečům s normálním zrakem. Osoby se zrakovými vadami by měly zvolit hodnotu stupně zatemnění podle individuálních potřeb, tak že vyzkouší střídavě větší nebo menší stupně zatemnění);

PROCES SVAŘOVÁNÍ	INTENZITA PROUDU (A)																								
	1,5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600				
SMAG	8							9	10			11			12			13			14				
MAG	8								9	10		11			12			13			14				
TIG	8				9				10		11			12			13								
MIG těžkých kovů									9			10		11			12			13		14			
MIG lehkých slitin											10			11		12		13			14				
PAC									9		10	11	12			13									
PAW	4	5		6		7	8		9	10		11			12										

■ Objašnienie skrótoŧ:

SMAG – sŧáření obalenou elektrodou

MAG – sŧáření ŧavící se elektrodou v ochranné atmosféře z aktivního plynu;

TIG – sŧáření wolframovou elektrodou v ochranné atmosféře z inertního plynu;

MIG – sŧáření ŧavící se elektrodou v ochranné atmosféře z inertního plynu;

PAC – řezání plazmovým proudem;

PAW – sŧáření mikroplazmovým obloukem.

5. PRAVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽITÍ:

POZOR! Před použitím svářečské přilby je třeba se bezpodmínečně seznámit s tímto návodem na obsluhu. Je třeba dodržovat pravidla BPOŽ platná ve výrobním závodě. Pokud bude zjištěno ve fungování helmy cokoli nesprávného, vzniknou pochybnosti o jejím správném použití, je to třeba nahlásit nadřízenému nebo kontaktovat místní autorizovaný servis.

- Je zakázáno používat helmu jinak, než je určeno.
- Před každým zahájením práce je třeba vyhodnotit technický stav a provozuschopnost svářečské helmy. Helma ztrácí použitelnost, pokud se vyskytnou poškození, matná místa, změny barev, škrábance a praskliny ochranného skla nebo helmy. V takovém případě je třeba helmu nebo sklo vyměnit za nové. **POZOR!** Na výměnu lze použít pouze originální a správně zvolené části.
- V závislosti na postupu svaření, jaké chce uživatel vykonávat, měl by zvolit stupeň ztmavení filtru.
- V případě zjištění jakýchkoli nesrovnalostí s fungováním helmy, především nesprávného fungování samostmívajícího filtru (například: zatmívání filtru nefunguje, příliš pozdní zatmívání, příliš rychlé zesvětlení), poškození těla helmy apod., je třeba okamžitě přerušit práci a nahlásit problém nadřízenému nebo kontaktovat místní autorizovaný servis.
- Helma nechrání proti vymrštěným předmětům.
- Helma není ochranou proti žíravinám ani výbušninám.
- Je zakázáno pokládat helmu a samostmívající filtr na horkých plochách.
- Během používání helmy musí být vždy namontované vnější ochranné sklo. Práce bez namontovaného vnějšího ochranného skla může mít za důsledek poruchu helmy a ztrátu záruky.
- Pravidelně vyměňujte vnější ochranné sklo. Používejte původní skla.
- Je třeba se vyhnout polohám, které umožňují, aby se okuje a záření dostaly na nechráněné části těla (svaření nad hlavou). Pokud by toto nebylo možné, je třeba používat dodatečné zajištění.
- Chraňte filtr proti kapalinám nebo špíně. Vyhněte se kontaktu s vodou

– pro práce prováděné na venku při silném slunečním světle se doporučuje zvýšení stupně zatemnění o minimálně jeden;

V závislosti na podmínkách, za kterých probíhá proces svaření, může vzniknout potřeba zvýšit / snížit stupeň zatemnění.

nebo nadměrnou vlhkostí.

- Před každým použitím je třeba očistit helmu ze znečištění a zkontrolovat, zda fotočidla a solární články umístěné vepředu helmy nejsou zakryté.
- Chraňte helmu a její části proti rozpouštědům, k čištění použijte měkký vlhký hadřík.



POZOR! Provedení jakýchkoli úprav svářečské helmy, používání helmy v nesouladu z jejím určením, neplnění pokynů uvedených v tomto návodu vystavuje uživatele nebezpečí úrazu a má za důsledek ztrátu záruky.

6. PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ:

Helma se dodává ve smontovaném stavu připravená k použití. Avšak před zahájením je třeba provést následující činnosti:

Zkontrolujte, zda je na vnějším a vnitřním ochranném skle filtru ochranná fólie, zda není solární článek poškozený nebo ucpaný prachem, věnujte zvláštní pozornost tomu, zda nejsou znečištěny fotosnímače (snímače svařovacího oblouku).

Zkontrolujte všechny díly, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Jakékoli poškození nebo poškozené díly by měly být okamžitě vyměněny, aby nedošlo ke zranění osob.

1. Při prvním použití svářečské helmy by měl svářeč sundat ochrannou folii ze samostatmívajícího filtru, v jiném případě stupeň ztmavení může být nesprávný nebo filtr může nefungovat.
2. Přesvědčte se, že je helma vhodná pro plánovanou práci a že všechny části helmy jsou na svém místě, jsou správně namontované a správně fungují.
3. Proveďte nastavení soustavy zavěšení a upevnění na hlavu, aby optimálně drželo na hlavě uživatele.
4. Proveďte příslušná nastavení citlivosti, doby opoždění nebo úrovně zatemnění svářečského filtru.

7. PŘÍZPŮSOBENÍ HELMY (viz: obr. C, str. 2):

Před použitím helmy je ji třeba nastavit za účelem zajištění maximální ochrany a pohodlí při používání.

Díky správnému nastavení helmy získáváte maximální ochranu očí proti ultrafialovému (UV) a infračervenému (IR) záření.

■ Nastavení čelenky

Celkový obvod čelenky na hlavu svářeče lze zvětšovat nebo zmenšovat s použitím kolečka, které se nachází v zadní části čelenky:

NÁVOD NA OBSLUHU SVÁŘECÍ HELMA S AUTOMATICKÝM FILTREM L1540600

Překlad původního návodu



PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ SI MUSÍTE PODROBNĚ PŘEČÍST NÁVOD NA OBSLUHU VÝROBKU.

Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

1. URČENÍ A CHARAKTERISTIKA VÝROBKU:

Svářecí helma **LAHTI PRO L1540600** se samostmívacím filtrem je určená k ochraně obličeje a očí proti jiskrárn, odstříkujícím kovu, okujím a škodlivému záření během sváření. Splňuje požadavky normy EN 379:2009, EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 a Nařízení 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Zkoušky kukly proběhlo v:

Helma - 2834 CQOS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Filtr - 0196 DIN CERTCO GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH, Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY

Helmu lze použít také jako osobní ochranný prostředek během drobných a krátkodobých brusíkových prací (broušení kovových povrchů s použitím brusných listových kotoučů). Není vhodná k osobní ochraně během procesu řezání kovů brusnými kotouči.

Helma je vybavená velkým průzorem s rozměry 93 x 43 mm. Samostmívací filtr rozzaření oblohou se automaticky mění ze světlého na tmavý a po skončení sváření se opět zesvětluje.

Helma zajišťuje kompletní ochranu proti UV/IR záření (ultrafialové/infračervené), i tehdy když je filtr zesvětlený. Dvě fotočidla zaručují správné fungování helmy za každých podmínek a v každé poloze.

Helma je připravená k okamžitému použití, je ji pouze třeba přizpůsobit podle velikosti hlavy svářeče a zvolit také nastavení správných uživatelských parametrů.

POZOR! Svářecí helma splňuje normy platné pro bezpečnost sváření.

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje řádné výškolení v oblasti sváření. Měli by ji používat pouze výškolení svářeči. Nepoužívejte masku bez ochranného skla nebo bez filtru.

Nepoužívejte masku, pokud je jakákoliv její část poškozená. Používejte v prostředí s teplotním rozsahem od -5°C do +55°C.

VÝSTRAHA!

Svářecí helma není vhodná pro použití při řezání laserovými a acetyleno-kyslíkovými hořáky. Helma není ochranou proti výbušným látkám nebo žíravinám.

Helma není ochranou proti silným úderům, např. brusnými kotouči.

Nikdy nepokládejte helmu na rozehráté povrchy.

VÝSTRAHA!

Při práci v kukle nesvažujte v horní poloze. Často kontrolujte filtr a vnější a vnitřní ochranné čočky filtru a okamžitě vyměňte jakýkoli poškozený nebo prasklý filtr nebo poškozený nebo prasklý ochranné čočky filtru.

Vždy používejte pod svářecí helmou ochranné brýle a také ochranný oděv, abyste chránili pokožku před zářením, popálením a potřísněním.

2. KONSTRUKCE HELMY:

Samostmívací svářecí helma je konstruována ze tří základních modulů:

- těla přilby, vyrobeného z termostabilního, odolného proti opotřebování polymeru, do kterého se nezatají okuje;
- soustavy zavěšení s upevněním na hlavě;
- samostmívacího filtru.

■ Části helmy (viz: obr. A, str. 2):

1. Tělo helmy

2. Nastavitelná připevnění
3. Mechanismus přizpůsobení upevnění k obvodu hlavy
4. Mechanismus nastavení úhlu sklonu přilby a vzdálenosti mezi očima svářeče a sklem ochranného filtru
5. Kolečko nastavení pracovního režimu a stupně zatemnění
6. Vnější ochranné sklo
7. Kazeta filtru
8. Vnitřní ochranné sklo

■ **Prvek samostmívacího filtru** (viz: obr. B, str. 2):

1. Testovací tlačítko
2. Indikátor vybití baterie
3. Nastavení času zesvětlování po sváření
4. Nastavení citlivosti
5. Kryt baterie CR2032
6. Vnitřní ochranné sklo + samostmívací LCD panel
7. Solární články
8. UV/IR filtr
9. Fotočidlo

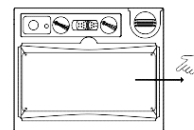
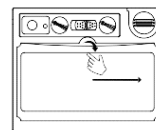
3. TECHNICKÉ ÚDAJE:

MODEL	L1540600
Napájení: solární články, 1x lithiové CR2032 vyměnitelné baterie	
Zapínání/vypínání napájení	automatické
Rozměry zorného pole	93x43 mm
Rozměr filtru	111x90x10 mm
Stupeň zatemnění ve světlém stavu	4 podle DIN
Stupeň ochrany před zářením UV/IR	Pevný - 16 podle DIN
Rozsah stupňů zatemnění	9-13 podle DIN
Opoždění přepnutí - světlý/tmavý	1/15000 s
Opoždění přepnutí - tmavý/světlý	0.1~1.0 s
Citlivost/opoždění	plynulé nastavení
Pracovní teplota	od -5°C do +55°C
Teplota uchovávání	od -20°C do +70°C
Počet fotočidel oblohou	2
Funkce „broušení“	ano
Materiál helmy	polyamid/polyethylen
Samokontrola filtru	ano
Celková hmotnost	480g
Rozměry krabičky	330x240x230 mm

4. DOPORUČOVANÉ STUPNĚ ZATEMNĚNÍ:

V následující tabulce jsou prezentované doporučené stupně ztmavnutí pro určitou svářecí metodu a hodnoty svářecího proudu. Na volbu stupně ztmavnutí má vliv také:

- druh základního kovu;
- stupeň osvětlení (hodnoty uvedené v tabulce odpovídají průměrným pracovním podmínkám, při nichž vzdálenost očí operátora od tavné lázně je cca 50 cm, a průměrná intenzita osvětlení je cca 100 lux);
- postavení operátora vůči plameni elektrického oblouku. V závislosti na tom, zda se svářecí sklání nad svářeným předmětem nebo pracuje s vytaženým rukama, může být třeba změnit minimálně o jeden stupeň zatemnění;



Rezerves lécu kompletu, kods PROFIX L1540601

■ Filtra barojošo bateriju maiņa:

Ja iedegas LED indikators ar uzrakstu "LOW BATTERY" (2), nepieciešams apmainīt baterijas ar jaunām.

1. Atvērt bateriju nodalījuma vāku (5) un izņemt veco bateriju, apmainīt to ar CR2032 litiju bateriju. Pārlicinieties, vai akumulatora pozitīvā (+) puse ir vērsta uz augšu.

2. Baterija paredzēta aptuveni 2000 stundu darbībai. ADF nedarbojas, ja iedegas LED indikators ar atzīmi "LOW BATTERY" (2). Pēc tam nepieciešams mainīt bateriju.

■ Uzmanību

1. Šis automātiski aptumšojošs metināšanas ADF nav piemērots lāzera un skābekļa-acetilēna metināšanai.

2. Nenovietot automātiski aptumšojošo metināšanas ADF filtru siltuma vai mitruma avota tuvumā.

3. Neizņem ADF filtru no filtra kasetes un neatvērt ADF korpusu bez attaisnojuma.

4. Pirms lietošanas pārbaudīt, vai metināšana/slīpēšana ir izvēlēta pareizi.

5. Vienmēr jāuzstāda ārējais aizsargstikls. Pretējā gadījumā ADF var tikt sabojāts.

6. Neveikt nekādas izmaiņas vai nemainīt ADF filtra kaseti.

7. Nekavējoties pārtraukt lietot ADF un sazināties ar izplatītāju, ja filtrs metināšanas laikā nekļūst tumšs.

8. ADF tīrīšanai neizmantojiet spirtu, benzīnu vai šķīdinātāju. Neiegremdēt ADF korpusu ūdenī.

9. Šķidro kristālu (LCD) ADF reakcija būs lēnāka, ja apkārtējā temperatūra ir zema, taču tas neietekmēs aizsargfunkcijas.

10. Nepieciešams nekavējoties apmainīt ADF, ja ADF ir bojāts vai saskrāpēts, jo tas ietekmēs redzamību un būtiski pasliktinās aizsardzības veiktspēju.

11. Nepieciešams nekavējoties apmainīt apvalku, ja tas ir bojāts vai saskrāpēts. Apmaiņas laikā neizmantojiet cietus priekšmetus, lai tie nesaskartos ar filtra stikliem.

12. Nepieciešams regulāri tīrīt ADF, sensoru un saules baterijas virsmu.

13. Metināšanas aizsargmaskas korpusu un citi komponenti nav izturīgi pret bojājumiem, ko izraisa spēcīgs trieciens, sprādziens vai kodīgs šķidrums.

14. Ieteicams izmantot 2 gadus. Kalpošanas laiks ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, lietošanas, tīrīšanas, uzglabāšanas un apkopes. Ieteicams veikt biežas pārbaudes un mainīt, ja tas ir bojāts.

15. Automātiski aptumšojošo filtru vienmēr jāizmanto kopā ar iekšējo aizsarglēcī.

16. Šis aizsargs ir piemērots 1-M galvas modelim.

17. Aizsargs, kas ir bijuši pakļauti triecienam, nedrīkst izmantot, un tie ir

jāiznīcina un jānomaina.

18. Ja triecienu līmeņa simboli nav tādi paši aizsarglēcai/filtram, rāmim, tad visam aizsargam jāpiešķir zemāks līmenis.

19. Nav piemērots braukšanai ar automašīnu vai lietošanai pa koplietošanas ceļiem.

9. PROBLĒMU ATRISINĀŠANA:

1. Agrūtīnāta skatīšanās caur filtru

a) Aizsarglēve uz filtra ārējā/iekšējā aizsargstikla - Noņemt aizsarglēvi

b) Filtra ārējais/iekšējais aizsargstikls ir netīrs - Notīrīt vai mainīt aizsargstiklu

c) Netīrs filtrs - Notīrīt filtru

2. Pēc loka iekvēlošanās filtrs nepaliek tumšs

a) Izvēlēts slīpēšanas režīms - Izvēlēties metināšanas režīmu un noregulēt aptumšošanas līmeni no 9 līdz 13

b) Pārsegts gaismas intensitātes sensors vai saules baterija - Starp sensoriem un saules baterijām un metināšanas loku nedrīkst būt šķēršļi

c) Jūtība iestatīta uz LOW - Iestatīt jutību atbilstošā līmenī

3. Filtrs kļūst tumšs, lai gan nav kvēlojoša loka

a) Jūtība iestatīta uz HIGH - Iestatīt jutību atbilstošā līmenī

4. Pēc metināšanas beigām filtrs nepaliek gaišs

a) Kavējums iestatīts uz MAKSIMĀLU - Iestatīt atbilstošu kavējumu

10. APKOPE

1. Filtra tīrīšanai izmantot salvetes, lēcu tīrīšanas papīru vai tīru kokvilnas drānu un mazgāšanas līdzekli.

2. Metināšanas aizsargmaskas apvalku un sviedru lenti tīrīt izmantot neitrālu mazgāšanas līdzekli.

3. Regulāri mainīt ārējo un iekšējo aizsargu un sviedru lenti.

4. Mazgāšanas līdzekļa atšķaidīšanai neizmantojiet kodīgus šķīdinātājus vai benzīnu.

Tīrīšanas un dezinfekcijas instrukcija.

Metināšanas filtru tīrīt ar tīru salveti vai drānu. Ķiveri nemērcēt ūdenī.

Neizmantojiet šķīdinātājus. Filtra sensoru, saules bateriju un lēcas uzturēt tīrībā. Filtra ieliktni un ķiveres apvalku tīrīt, izmantojot ziepjūdens

šķīdumu un mikstu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pārslēgt produktu slīpēšanas režīmā un novietot to tirā, sausā vietā uzglabāšanai.

Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

VIDES AIZSARDZĪBA:

UZMANĪBU: Tajā veidā apzīmēts izstrādājums, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, nedrīkst izvest kopā ar parastiem atkritumiem. Elektriskajā un elektroniskajā iekārtā esošās bīstamās vielas var kaitēt apkārtējai videi un cilvēku veselībai.

Nepieciešams veicināt iekārtu atkritumu pārstrādāšanai un atkārtotai izmantošanai (reciklēšanai). Polijā un Eiropā tiek veidots, vai jau eksistē, iekārtu atkritumu vākšanas sistēma, saskaņā ar ko visiem iepriekšminētajiem iekārtas pārdošanas punktiem ir pienākums pieņemt nolietotu iekārtu. Turklāt, ir pieejamas iepriekšminētajām iekārtas vākšanas punkti.

11. ZĪMES

Markējumi uz viziera:

W14 - metināšanas filtra maksimālā tumšuma pakāpe

Trieciena līmenis – C (45 m/s)

Galvas modelis: 1-M.

Markējums uz filtra:

4/9-13 GX 1/1/1/2/379 CE

Mērogs: 4/9-19

Optiskā klase: 1

Gaismas izkliedes klase: 1

Gaismas caurlaidības koeficienta novirzes klase 1

Gaismas caurlaidības koeficienta atkarības klase no lēnķa 2

Eiropas standarta numurs automātiskajiem metināšanas filtriem EN 379,

CE - atbilstības ES jaunās pieejas direktīvām zīme.

GX – ražotāja simbols

Markējums uz priekšējā aizsargstikla

GX 1 B (skaidrojums GX=ražotāja identifikācija, 1=optiskā klase, B=enerģijas 120 m/s triecienizturība)

Markējums uz iekšējā aizsargstikla

GX 1 F (skaidrojums GX=ražotāja identifikācija, 1= optiskā klase, F= zemas enerģijas 45 m/s triecienizturība)

IMPORTĒTĀJS/PILNVAROTAIS PĀRSTĀVIS:

Profix Sp. z o.o.,

ul. Marywilska 34,

03-228 Warszawa, Polija

13. GARANTĪJA:

Lai izmantotu garantijas pakalpojumus, bojāto produktu var nodot pirkšanas punktā vai pie autorizētā izplatītāja vai firmas PROFIX produktu pārdevēja, no kura dots produkts tika nopirkts. Pirms produkta atgriešanas nepieciešams iegūt informāciju par atgriešanas nosacījumiem. Parasti nepieciešams ņemt vērā informāciju, kura dod iespēju identificēt produktu, ieskaitot modeļa un sērijas numuru, kā arī detalizētu problēmas aprakstu. Nepieciešams pievienot arī pirkšanas apliecinājumu mazumtirdzniecības punktā, kurš apliecina, ka garantijas termiņš nav beidzies.

1. Garantija produktam sastāda divus gadus no pirkšanas datuma.
2. Garantijas laikā atklātie defekti tiks bezmaksas novērsti 14 darba dienu laikā no produkta piegādes uz pārdošanas firmas adresi, bet garantija laiks tiks pagarināts par remonta laiku.
3. Garantijas karte ir derīga, ja tajā ir pārdošanas datums, pārdošanas punkta zīmogs vai pirkumu apliecinājošs čeks.
4. Garantijas remonta veikšanai produktu nepieciešams uz paša rēķina piegādāt pirkšanas punktā. Pēc remonta produkts tiks nosūtīts reklamētājam uz garanta rēķina.
5. Reklamētājam nepieciešams piegādāt metināšanas ķiveri atbilstoši aizsargātu pret bojājumiem transporta laikā.
6. Reklamējošais atbild par varbūtēju ķiveres pazūšanu piegādes laikā, garants turpretim apņemas piegādāt salaboto ķiveri reklamējošam un atbild par tās iespējamo pazūšanu transporta laikā.
7. Garantija laikā bojātā ierīce tiks bez maksas salabota, vai garants to apmainīs pret tādu pašu, bez bojājumiem. Gadījumā, ja ierīces remonts vai apmaiņa pret jaunu nav iespējams, reklamētājam pienākas samaksātās summas atlīdzināšana, vai iespēja izvēlēties citu ierīci ar līdzīgām īpašībām un specifikāciju. Varbūtēju naudas starpību atlīdzinās garants, vai arī reklamējošais, atkarībā no izvēlēta priekšmeta izmaksām.
8. Šī garantija ietver ierīces defektus, kuri radušies pareizas ekspluatācijas laikā vai radīti ar ražošanas procesa rezultātā un neattiecas uz ekspluatācijas materiāliem vai citiem papildus aprīkojumiem.
9. Garantija neattiecas uz defektiem, kuri radušies:
 - Lietotājam vai nepilnvarotai personai veicot remontu vai konstrukcijas izmaiņas.
 - Mehāniskie, termiskie, ķīmiskie bojājumi vai tiši ierīces bojājumi.
 - Lietotāja vainas dēļ radušies ķiveres bojājumi kā arī citi defekti radīti glabāšanas un konservācijas rezultātā.
 - Produkta kvalitātes samazināšanās dabīgā lietošanas procesa rezultātā piem. produkta ārējās virskārtas nolietošanās, švīkas, stikla plisumi un tml.
 - Bojājumi radīti neievērojot pareizas ekspluatācijas principus, kā arī lietojot ierīci neatbilstoši tās pielietojumam.

Garants var arī atteikties pieņemt reklamāciju formālu lietu gadījumā, saistītu ar pārdošanas dokumentiem, kā neaizpildīta garantijas karte, nav pirkšanas apliecinājošs dokuments un tml.

.....
Pirkšanas datums un pārdevēja zīmogs

SERVISA ADRESE:

Profix Sp. z o.o.

ul. Dobra 3

Łomna-Las

05-152 Czosnów

e-mail: serwis@profix.com.pl

tel. 022 785 96 75



PROFIX politika ir pastāvīgi uzlabot savus produktus un tāpēc uzņēmums patur tiesības mainīt produkta specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma. Lietotāja rokasgrāmatā sniegtie attēli ir piemēri un var nedaudz atšķirties no iegādātās ierīces faktiskā izskata.

Šī rokasgrāmata ir aizsargāta ar autortiesībām. Tā kopēšana/reproducēšana bez Profix Sp. rakstiskas piekrišanas. z o. ir aizliegta.